

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Волинський національний університет імені Лесі Українки</b>
Освітня програма	<b>23776 Мова і література (французька). Переклад</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	44
Повна назва ЗВО	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Ідентифікаційний код ЗВО	02125102
ПІБ керівника ЗВО	Цьось Анатолій Васильович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	vnu.edu.ua

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/44>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	23776
Назва ОП	Мова і література (французька). Переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.055 романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра романської філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра прикладної лінгвістики, кафедра англійської філології, кафедра практики англійської мови, кафедра української мови та лінгводидактики, кафедра теорії літератури та зарубіжної літератури, кафедра теорії та історії держави та права.
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	Просп. Волі, 13 (корпус А), вул. Потапова (Банкова), 9 (корпус С), вул. Винниченка, 30А (Бібліотека ВНУ імені Лесі Українки), вул. Винниченка, 30 (корпус В, ) м. Луцьк, 43025
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	не передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Французька
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	52155
ПІБ гаранта ОП	Мартинюк Оксана Миколаївна
Посада гаранта ОП	Доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	martyniuk.oksana@vnu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(067)-713-48-34
Додатковий телефон гаранта ОП	відсутній

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Історія розроблення чинної освітньої програми тісно пов'язана зі створенням та розвитком кафедри романської філології, яка започаткувала свою діяльність у 1998 році на факультеті романо-германської філології ВДУ ім. Лесі Українки. Серед засновників: Теслер О. В., Гунчик І. О., Станіслав О. В. Свою діяльність кафедра розпочинала з 1 кандидатом філологічних наук. За період існування кафедри її якісний склад значно зріс: станом на 2023/2024 н. р. серед 10 членів кафедри – 2 доктори філологічних наук (у т. ч. 1 професор, 1 доцент) і 5 кандидатів наук (у т. ч. 3 доценти). Упродовж свого існування кафедра змінювала своїх очільниць, а також назву відповідно до профільної спеціалізації підрозділу (<https://bit.ly/3J6QV2p>). У 1996/1997 н. р. здійснено перший набір на спеціальність Мова і література (французька). З 2004 року кафедра романської філології розпочала підготовку магістрів за тією ж спеціальністю. Відповідно до вимог часу, зокрема враховуючи потреби ринку праці, спеціальність отримала професійне спрямування – переклад, у 2017/2018 н. р. вперше було здійснено набір на ОП Мова і література (французька). Переклад. Кожного року ОП та навчальний план переглядаються, уточнюються їх структури та зміст унаслідок внутрішніх і зовнішніх чинників, які сприяють удосконаленню та позитивній динаміці розвитку ОП. У 2020 році перегляд ОП був безпосередньо зумовлений затвердженням Стандарту вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р., № 869), що потребувало приведення ОП у відповідність до його вимог. У 2021 році підписано Меморандум про співпрацю та партнерство з ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів), який передбачає підготовку здобувачів з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти. Сучасна політика університету, зорієнтована на безперервний розвиток і якість вищої освіти, та повна підтримка такого пріоритету ЗВО з боку групи забезпечення ОП, НПП та інших стейкхолдерів дали поштовх для чергового перегляду ОП та навчального плану. У 2021-2022 рр. відбулося оновлення ОП, у результаті чого конкретизовано цілі ОП та окреслено необхідні компетентності для підготовки конкурентоспроможного фахівця-філолога, здатного до міжкультурної комунікації та перекладацької діяльності, актуалізовано та розширено перелік вибіркових ОК для закріплення та поглиблення відповідних ФК у здобувачів та надання їм можливості сформувати власну індивідуальну траєкторію навчання. У 2022 році укладено двосторонню угоду про співпрацю між ВНУ ім. Лесі Українки та Університетом Ренн 2 (Франція) для реалізації права здобувачів на академічну мобільність. У 2023 р. відбувся черговий перегляд ОП і внесено зміни, зокрема ОК, до навчального плану, що було зумовлено пропозиціями здобувачів, роботодавців та стейкхолдерів. ОП затверджена Вченою радою ВНУ ім. Лесі Українки (протокол № 8 від 29.06.2023 р.).

\*Волинський національний університет (ВНУ) імені Лесі Українки є правонаступником Східноєвропейського національного університету ім. Лесі Українки (наказ Міністерства освіти і науки України від 17.08.2020 р., № 1057). Кафедра романської філології є правонаступницею кафедри романських мов та інтерлінгвістики (протокол Вченої ради ВНУ ім. Лесі Українки від 23.11.2021 р., № 12).

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2023 - 2024	18	18	0
2 курс	2022 - 2023	17	14	0
3 курс	2021 - 2022	12	10	0
4 курс	2020 - 2021	9	9	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	2475 Українська мова та література. Світова література 17602 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 1727 Мова і література (французька)

	<b>2031 Прикладна лінгвістика</b> <b>2172 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>2478 Мова і література (німецька)</b> <b>17603 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>17604 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>23769 Мова та література (польська). Переклад</b> <b>23772 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>23774 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>23776 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>1434 Мова та література (польська). Переклад</b>
другий (магістерський) рівень	<b>23775 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>23777 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>1728 Українська мова та література. Світова література</b> <b>23771 Мова та література (польська). Переклад</b> <b>17649 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика</b> <b>23773 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>1380 мова і література (німецька)</b> <b>1381 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>1773 прикладна лінгвістика</b> <b>1874 Мова та література (польська). Переклад</b> <b>2137 мова і література (французька)</b> <b>17650 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>17651 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>17657 Мова та література (російська). Переклад</b> <b>23778 Фольклористика</b>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	<b>48518 Поліпарадигмальність іншомовних дискурсів</b> <b>48517 Мова, література і фольклор пограниччя</b> <b>37564 Філологія</b>

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	99601	21069
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	99601	21069
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	1693	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП_2023_Мова і літ_фран_Переклад.pdf</i>	GnHqSE/xwrcj4HYL2Szdjw2SnQS9AHjXfmpbyd4fMA=
Навчальний план за ОП	<i>НП_2023_Мова і літ_фран_Переклад.pdf</i>	ORuACM7W3R2VrQszEXkC3rp4ba6Q6yrtYTWiBSaQzNM=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгук-рецензія_Модерн Експо.pdf</i>	OxYqvifmNRGrcrlr5tcRDRjJDfh6CP1UmjtOiiRAZI5Y=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Адмірал.pdf</i>	V1bbZuxGmQbij1UCplg+l6Plhok9sJNkh8pUIovgzag=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Кіркоська І.С..pdf</i>	1+2jPqpYPn9+MFwMFuvcTHjabjd9EZ4hsK7pg1RV2k4=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_AES Alsace.pdf</i>	P3W3dNw6QMfr/dbSsqKsvolR1Xm9+2z3EdGhSxXqioQ=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Нестле.pdf</i>	ABz4uNBESdkX9qaFOhoFRS91Tqxjt/OyLC34TyAAZQ4=

## 1. Проектування та цілі освітньої програми

### Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі ОП спрямовані на підготовку високоосвічених фахівців, формування національно свідомих особистостей, які здатні критично мислити, відповідально діяти в навчальних і професійних ситуаціях з дотриманням принципів етики та доброчесності, розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології, а саме у діяльності, пов'язаній із аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації французькою, англійською та українською мовами.

Особливість ОП полягає у:

- підготовці компетентних, конкурентоспроможних фахівців, які здатні забезпечувати ефективну міжкультурну комунікацію французькою, англійською та державною мовами, а також здійснювати письмовий і усний переклади різножанрових текстів;
- можливості для здобувачів вивчати третю іноземну мову та інші ВК;
- підготовці здобувачів з використанням елементів дуальної форми навчання (Меморандум з ТОВ «Нестле Україна») (<https://bit.ly/3wi4xGV>);
- залученні носіїв мови, професіоналів-практиків та експертів галузі до освітнього процесу за ОП;
- практико-орієнтованому характері ОП (співпраця з роботодавцями; проходження виробничої перекладацької практики здобувачами освіти на підприємствах із можливістю їх подальшого працевлаштування);
- можливості брати участь у міжнародних програмах академічного обміну;
- регіональному аспекті: єдина ОП, яка забезпечує підготовку фахівців із французької мови і перекладу у Волинській області.

### Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО (<https://bit.ly/31WaXNh>), Програмі реалізації Стратегії ВНУ ім. Лесі Українки на 2020-2024 роки (<https://bit.ly/3oZ1mOj>), які полягають у формуванні високоосвіченої, національно свідомої особистості, здатної незалежно критично мислити і відповідально діяти для розвитку громадянського суспільства з урахуванням поваги до інших культур, традицій і мов. Цілі ОП корелюють з метою діяльності університету, відображеною у Статуті ЗВО (<https://bit.ly/3m3RDEH>), зокрема: провадження на високому рівні освітньої та наукової діяльності, що базується на принципах толерантності, демократичності, академічної доброчесності та свободи; співпраця з роботодавцями для формування у здобувачів освіти необхідних на ринку праці навичок і умінь; підготовка фахівців, здатних до саморозвитку, здійснення ефективної міжкультурної комунікації в умовах глобалізації. ОП реалізує концепцію освітньої діяльності університету, яка ґрунтується на засадах студентоцентрованого навчання, яке передбачає створення рівних можливостей для молоді у здобутті якісної освіти, системне опанування та поєднання теоретичних знань та практичних навичок, створення необхідних умов для реалізації учасниками освітнього процесу їхніх здібностей, формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувача, участь у науково-проблемних гуртках/групах, у міжнародній академічній мобільності тощо.

### Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:

#### - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Здобувачі освіти та випускники ОП впливають на формулювання цілей та програмних результатів навчання шляхом систематичних опитувань (анонімних), які проводяться кафедрою романської філології, а також навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти.

Представників від здобувачів та випускників безпосередньо залучають до робочої групи з перегляду ОП.

Рекомендації здобувачів та випускників були висловлені під час опитувань щодо змісту ОП, зокрема її цілей, компетентностей, ПРН, ОК, слабких та сильних сторін (протокол засідання робочої групи № 3 від 16.05.2023 р.; результати онлайн-опитування випускників; громадське обговорення ОП). ЗО та випускники висловлюють свої пропозиції щодо покращення ОП під час зустрічей з гарантом та членами групи забезпечення. Позитивно оцінили динаміку змін в освітньому процесі: оновлення переліку нормативних ОК, розширення баз для проходження виробничої перекладацької практики.

Крім того, пропозиції здобувачів та випускників щодо поглиблення мовленнєвої та перекладацької компетенцій студентів постійно обговорюються групою забезпечення і враховуються при формуванні Каталогу вибірових ОК. Внесено зміни у зміст ВК: Ділова французька мова, Аудіо-відео практикум з французької мови, Практикум з усного мовлення французької мови, Практикум з перекладу технічної документації, Неологія і переклад неологізмів, Дипломатичний переклад, Військовий переклад.

#### - роботодавці

Зміст та цілі ОП були обговорені на спільних зустрічах групи забезпечення з роботодавцями: з представниками ТОВ «Нестле Україна» «Нестле Бізнес Сервіс в Європі» (м. Львів) – фахівцем з підбору персоналу Довганик В., менеджером по найму, навчанню та розвитку персоналу Вітер І. (протокол № 1 від 3.05.2023 р.); з Гладун І., представником бюро перекладів ТОВ «Адмірал Прайм» (протокол № 2 від 11.05.2023 р.).

Потенційні роботодавці є керівниками баз практик, тому під час перегляду ОП вони звернули увагу на необхідність посилення практичної підготовки здобувачів освіти, роботи над усним спонтанним мовленням, формування

навичок самопрезентації іноземною мовою, вміння працювати в команді та розвиток інших soft skills. Пропозиції враховано: фахові компетентності забезпечуються нормативним ОК Бізнес-комунікація та переклад та підсилюються ВК Ділова французька мова, Аудіо-відео практикум з французької мови, Практикум з усного мовлення французької мови, Практикум з перекладу технічної документації, а практична підготовка здобувачів закріплюється під час проходження виробничої перекладацької практики.

#### **- академічна спільнота**

При розробленні та перегляді ОП активну участь беруть НПП кафедри/факультету, працівники навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти, навчального відділу. Їхні пропозиції та побажання стосувалися структури НП, переліку обов'язкових ОК, форм організації навчання, оцінювання результатів навчання, формування практичних навичок у здобувачів освіти. До обговорення ОП були залучені колеги з інших ЗВО. Так, наприклад, Савчук Р. І. (випускниця ОП), доктор філологічних наук, професор, професор кафедри теорії та практики перекладу романських мов ім. Миколи Зерова КНУ ім. Тараса Шевченка (голова Екзаменаційної комісії у 2023 р.) схвально оцінила рівень підготовки здобувачів на атестаційному іспиті. Кірковська І. С., доктор філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри романо-германської філології Дніпровського національного університету ім. Олеса Гончара позитивно охарактеризувала рецензовану ОП і підкреслила її практико-орієнтований характер.

#### **- інші стейкхолдери**

Інша категорія стейкхолдерів, яка може брати участь у громадському обговоренні ОП та висловити свої пропозиції, – це батьки здобувачів, потенційні абітурієнти. З метою ознайомлення і врахування їхньої думки проводяться онлайн-опитування (протокол громадського обговорення № 4 від 16.06.2023 р.), Дні відкритих дверей, ЯрФести та зустрічі з абітурієнтами під час презентаційно-профорієнтаційних заходів університету /факультету/ кафедри. Крім того, до обговорення ОП були залучені французькі колеги. Президент гуманітарної організації «AES Alsace» Ален Арман (м. Страсбург, Франція) надіслав схвальний відгук на рецензовану ОП та високо оцінив професіоналізм викладачів та практичну підготовку студентів (їх мовленнєві та перекладацькі компетентності), акцентував на необхідності такої ОП для розвитку українсько-французьких відносин та промоції французької мови та культури в Україні. Неодноразово викладачі і здобувачі ОП забезпечували перекладацький супровід представників цієї організації під час їхньої гуманітарної місії в Україні, зокрема у Волинській області.

### **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

Вимоги сучасного ринку праці, медійного середовища, інтеграція України до європейського простору зумовлюють потребу у фахівцях, які б забезпечили письмову та усну комунікацію на усіх рівнях між вітчизняними та іноземними партнерами, здійснювали професійний переклад ділової та технічної документації. Ці тенденції розвитку спеціальності та ринку праці знаходять своє відображення у цілях та ПРН ОП Мова і література (французька). Переклад, де значна увага приділяється фундаментальній підготовці здобувачів ВО згідно з чинним Стандартом за спеціальністю 035 Філологія, зокрема передбачені ПРН, які сприятимуть професійному формуванню фахівців для здійснення ефективної міжкультурної комунікації французькою та англійською мовами (ПРН 1, 2, 5-16), для виконання усного та письмового перекладів текстів різних жанрів і стилів із застосуванням відповідних перекладацьких трансформацій і стратегій (ПРН 17, 18, 20-21), а також для забезпечення його якості через застосування прийомів вичитування та редагування (ПРН 21), дотримання принципів академічної доброчесності та толерантності (ПРН 22) у наукових дослідженнях та вирішення складних спеціалізованих задач професійної діяльності. Цілі ОП та ПРН переглядаються у міру потреби з урахуванням рекомендацій потенційних роботодавців, щоб забезпечити актуальні компетентності випускника для швидкої адаптації до нових умов і запитів на ринку праці.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

У процесі перегляду ОП, її цілей та ПРН враховано галузевий та регіональний контексти. Ринок праці потребує фахівців із вільним володінням французькою та англійською мовами, які здатні швидко адаптуватися до роботи в різних галузях (пов'язаних з міжкультурною комунікацією, з літературознавчою та перекладацькою діяльністю). Вигідне географічне розташування Волинської області сприяє її тісному співробітництву з країнами Європи, насамперед, Європейського Союзу. Для врахування регіональної специфіки було проаналізовано наступні документи: Інвестиційний паспорт Волинської області (<https://bit.ly/3TUVekp>), а також Стратегію розвитку Волинської області (<https://bit.ly/42HwWlK>). У Волинському регіоні функціонують товариства з обмеженою відповідальністю та приватні підприємства (СП ТОВ «Модерн-Експо Україна», ТзОВ «Діоніс», ПрАТ «Волиньхолдинг» / ТМ «Торчин» (Nestlé S.A. придбала 100% акцій підприємства), ТОВ «Органік Ескарго», ПП «Агро-В», а також бюро перекладів і туристичні агенції, які мають потребу у випускниках ОП зі знанням французької та англійської мов (ПРН 1, 6, 8, 9, 10, 11), здатних використовувати їх для організації успішної міжкультурної комунікації, здійснення усного та письмового перекладів різножанрових текстів (ПРН 14, 20).

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

При перегляді та оновленні ОП враховується досвід вітчизняних ОП, зокрема:

1) Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад Київського національного лінгвістичного

університету; 2) Французька та англійська мова і літератури Львівського національного університету ім. Івана Франка; 3) Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича, 4) Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова Київського національного університету ім. Тараса Шевченка. За результатами аналізу вітчизняних ОП було вирішено впровадити використання технологій ТАО в ОК Практичний курс письмового перекладу (науково-технічний переклад); конкретизувати зміст вибіркового освітніх компонентів ОП за 3 спрямуваннями: 1) теоретична лінгвістика; 2) практика французької мови; 3) перекладознавство. Для реалізації цілей та програмних результатів навчання ОП враховано також досвід французьких ЗВО, зокрема програми «Прикладні іноземні мови» Страсбурзького університету (<https://bit.ly/3eiq5ag>), Університету Гренобль Альпи (<https://bit.ly/32HwWro>) та програми Університету Ренн 2 «Французька мова як друга іноземна» (<https://bit.ly/42emYro>) і «Прикладні іноземні мови» (<https://bit.ly/42hmu3K>), які пропонують освітні компоненти, орієнтовані на лінгвістичну підготовку з двох іноземних мов, а також сфокусовані на галузевому перекладі і використанні інформаційних технологій у процесі письмового перекладу.

**Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

ОП розроблено відповідно до вимог Національної рамки кваліфікацій (<https://bit.ly/49z2du5>) та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (<https://bit.ly/3weKZTK>). Зміст ОП дозволяє досягнути усіх програмних результатів навчання, передбачених Стандартом, шляхом вивчення освітніх компонентів циклу загальної і професійної підготовки для набуття фахових компетентностей у галузі філології, перекладу включно. Усі загальні та фахові компетентності, передбачені Стандартом, включено до ОП. Додатково включені в ОП ЗК 14, ФК 13, ФК 14, ФК 15 з метою врахування особливостей ОП. Програмні результати навчання, передбачені ОП, спрямовані на формування у здобувачів освіти здатності вільно спілкуватися французькою, англійською та державною мовами, а також здійснювати фаховий усний та письмовий переклади з урахуванням професійної етики та академічної доброчесності. Відповідно до цієї мети було конкретизовано ПРН 5 та включено ПРН 20, ПРН 21, ПРН 22. Досягнення результатів навчання відповідно до Стандарту забезпечується за допомогою нормативних ОК. Так, для реалізації ПРН 14 здобувачі вищої освіти вивчають такі нормативні ОК: Французька мова, Англійська мова, Українська мова (за професійним спрямуванням), Академічне письмо і риторика, Теоретичний курс французької мови, Теоретичний курс англійської мови, Теорія і практика перекладу, Практичний курс усного перекладу, Практичний курс письмового перекладу, Бізнес-комунікація та переклад. Забезпечення ПРН 15 реалізується такими ОК: Вступ до літературознавства, Французька мова, Теоретичний курс французької мови, Література франкомовних країн, Література англослов'янських країн, Курсова робота. Уміння організовувати процес свого навчання й самоосвіти (ПРН 3), збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення (ПРН 17), мати навички участі в наукових дослідженнях (ПРН 19) реалізуються завдяки написанню курсової роботи, а також при вивченні ОК 11-16. ОП поєднує студентоцентроване навчання, пропонуючи ВК, які дозволяють побудувати індивідуальну освітню траєкторію здобувача освіти для його майбутнього професійного розвитку, різні форми проблемно-пошукового навчання (індивідуальні завдання, участь у діяльності наукових проблемних груп), викладання у формі лекцій, семінарів, практичних занять та самостійної роботи. Зміст навчання враховує новітні вимоги щодо зв'язку вивчення освітніх компонентів та їх застосування у практичній діяльності через проходження навчальних і виробничої перекладацької практик; формує фахівців, здатних до виконання професійних завдань та прийняття ними відповідальних рішень. Оцінювання досягнень результатів навчання, визначених освітньою програмою, відбувається на атестаційному іспиті.

**Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Стандарт спеціальності 035 Філологія затверджено Наказом МОН України від 20 червня 2019 року за № 869, у ньому враховано усі вимоги Національної рамки кваліфікацій. ОП Мова і література (французька). Переклад повністю відповідає Стандарту вищої освіти. Програмні результати навчання ОП відповідають вимогам шостого рівня Національної рамки кваліфікацій.

## **2. Структура та зміст освітньої програми**

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

60

## **Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Зміст ОП Мова і література (французька). Переклад відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія з огляду на те, що об'єктами вивчення є французька та англійська мови у теоретичному та практичному аспектах; література франкомовних та англійськомовних країн; жанрово-стильові різновиди текстів; усний та письмовий переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах.

Теоретичний зміст предметної області, представлений системою базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології та перекладознавчої науки, формують такі ОК, як Вступ до мовознавства, Загальне мовознавство, Вступ до літературознавства, Теоретичний курс французької мови, Теоретичний курс англійської мови, Теорія і практика перекладу, Література франкомовних країн, Література англійськомовних країн, Лінгвокраїнознавство. Зміст ОП також передбачає оволодіння здобувачами освіти відповідними методами, методиками та технологіями для розв'язання складних спеціалізованих задач в галузі філології та перекладу: загальнонауковими і спеціальними філологічними методами аналізу лінгвістичних одиниць і методиками дослідження мови і літератури на практичних заняттях, під час проходження практики навчальної філологічної, при написанні курсової роботи; різними стратегіями через застосування відповідних перекладацьких трансформацій та прийомами контролю якості перекладу під час практичних курсів письмового та усного перекладу та перекладацьких практик.

## **Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Здобувачі ОП мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію згідно зі ст. 62, п. 15 Закону України Про вищу освіту. Формування індивідуальної траєкторії навчання у ВНУ ім. Лесі Українки регулюється Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ ім. Лесі Українки (<http://bit.ly/3mLRtF2>), Положенням про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання здобувачів освіти ВНУ ім. Лесі Українки (<http://bit.ly/429MzlA>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ ім. Лесі Українки (<http://bit.ly/3JyX1M7>), Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ ім. Лесі Українки (<http://bit.ly/3LmxZBf>). Здобувачі ОП Мова і література (французька). Переклад формують індивідуальну освітню траєкторію шляхом вибору третьої мови та інших ОК, тематики наукових досліджень, науково-проблемної групи, наукового керівника, теми курсової роботи, місця виробничої практики. Здобувачі ВО мають можливість реалізувати своє право на академічну мобільність, неформальну/інформальну освіту, на отримання дозволу вільного відвідування лекційних занять, академічну відпустку, освіту з використанням елементів дуальної форми навчання, а електронний розклад сприяє ефективній організації навчального процесу (<https://bit.ly/491h2EL>).

## **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Реалізація вибору освітніх компонентів здійснюється відповідно до Положення про формування індивідуальної траєкторії навчання здобувачів освіти (<http://bit.ly/429MzlA>), Положення про індивідуальний навчальний план студента (<http://bit.ly/401E221>), Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ ім. Лесі Українки (<http://bit.ly/3mLRtF2>). Чинна ОП передбачає вивчення 12 вибіркових освітніх компонентів, що становить 60 кредитів, тобто 25% обсягу ОП.

Здобувачі вищої освіти мають можливість обирати ОК з Каталогу вибіркових освітніх компонентів, який розміщений на сайті університету. Вибіркові освітні компоненти можна вивчати і в інших закладах вищої освіти (зокрема, закордонних) відповідно до реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти. Деканат та куратори академічних груп ознайомлюють здобувачів із порядком, термінами й особливостями вибору освітніх компонентів та процедурою формування спеціалізованих груп для їх вивчення. НПП кафедри, за якою закріплено викладання ОК, проводять презентаційні заходи з метою забезпечення принципу конкурентності при виборі здобувачами вищої освіти вибіркових освітніх компонентів. Протягом квітня-травня студенти здійснюють вибір освітніх компонентів із Каталогу університету у системі «ПС-Журнал успішності-Web» (<http://ps.vnu.edu.ua>). У разі неможливості формування спеціалізованої групи з певного ОК через його обрання недостатньою кількістю здобувачів, таким студентам надається змога здійснити повторний вибір у системі «ПС-Журнал успішності-Web» із переліку освітніх компонентів, групи на вивчення яких уже сформовані. Якщо здобувач освіти із поважної причини не зміг обрати освітній компонент вчасно або виявив помилку щодо свого волевиявлення, він звертається в деканат із заявою для запису на вивчення обраних ним компонентів, надавши документи, які засвідчують поважність причин. Тривалість етапу – один тиждень. У разі невчасного обрання (без поважної причини) або необрання здобувачем вибіркових освітніх компонентів, деканат факультету самостійно прикріплює такого здобувача на вивчення вибіркових ОК до однієї зі сформованих груп.

## **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

ОП передбачає проходження 4 навчальних (фонологічної, лексикографічної, філологічної, перекладацької) і виробничої (перекладацької) практик (24 кредити, тобто 10% від загального обсягу ОП). Терміни проходження практик зазначено у навчальному плані. Практична підготовка є фундаментальною для формування фахових компетентностей і спрямована на поглиблення і практичне використання теоретичних принципів, категорій, теорій і знань про мову, аналіз, систематизацію та інтерпретацію мовних і літературних фактів, аналіз та переклад текстів



різних стилів і жанрів, використання перекладацьких трансформацій під час усного та письмового перекладу та застосування прийомів вичитування та редагування для забезпечення його якості. Серед баз практик: бюро перекладів ТОВ «Адмірал Прайм», ТОВ «Нестле Україна», СП ТОВ «Модерн-Експо Україна», ТзОВ Маркквен Україна, ТОВ «Nordi», ТзОВ «ВК «ДІОНІС». Виробнича практика проходить на підприємстві чи в установі із відривом від навчання. Здобувачі можуть також самостійно обирати базу для проходження виробничої практики відповідно до їхніх інтересів. Рівень задоволеності здобувачів компетентностями, розвиненими під час практики, є достатньо високим, що підтверджують позитивні результати опитування, захисту та відгуки керівників від баз практик. Проходження цих практик сприяє формуванню аналітичних, дослідницьких, мовних, перекладацьких компетентностей, здатності вирішувати практичні проблеми у сфері філології (переклад включно).

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами соціальних навичок, необхідних для професійної діяльності фахівця із філології та особистісного його розвитку, що відображено і в цілях ОП. Широкий спектр соціальних навичок, таких як повага до демократичних, культурних і наукових цінностей, цінування різноманітності та мультикультурності, здатність реалізувати свої громадянські права і обов'язки як члена суспільства, критично мислити формують переважно ОК циклу загальної підготовки: Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія, Правові основи громадянського суспільства, Інформаційні технології в лінгвістиці, Критичне мислення. Такі навички, як здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях, брати на себе відповідальність, уміння вирішувати проблеми, працювати автономно та в команді, здатність до організації та самоорганізації навчання, до ведення ділової та міжкультурної комунікації формують освітні компоненти циклу професійної підготовки і є визначальними для професійної реалізації фахівця з філології та перекладу. Вказані соціальні навички сприяють підготовці високоосвіченого фахівця, здатного розв'язувати складні спеціалізовані завдання в галузі філології, а також формуванню національно свідомої особистості, здатної критично мислити та відповідально діяти у навчальних і професійних ситуаціях з дотриманням принципів академічної доброчесності та професійної етики.

### **Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Професійний стандарт за спеціальністю 035 Філологія відсутній. Тому під час формулювання ПРН, ЗК і ФК, переліку і змісту обов'язкових ОК та ВК було враховано Закон України Про вищу освіту та Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня. Згідно зі Стандартом бакалавр філології може працювати в державних та приватних установах, компаніях, фірмах, підприємствах, агенціях для здійснення професійної діяльності, пов'язаної з міжкультурною писемною та усною комунікацією; професійно реалізуватися у літературно-видавничій галузі та ЗМІ, у різноманітних фондах, спілках гуманітарного спрямування, бюро перекладів тощо. Випускники мають можливість працювати громадськими перекладачами, секретарями-референтами, коректорами, копірайтерами, редакторами провідних освітніх видань, у сферах, де потрібні компетентні фахівці, які здатні створювати, аналізувати, перекладати та оцінювати тексти французькою, англійською та українською мовами. Розглянуто ряд вітчизняних і закордонних публікацій і нормативних документів, присвячених питанням підготовки перекладачів, їхнім професійним компетентностям тощо, зокрема, Стандарт професії. Письмовий та усний переклади, розроблений Асоціацією перекладачів України (2008); Європейські вимоги до якості перекладу La Norme de qualité ISO 1700: 2015 Services de traduction, ДСТУ 4309:2004 Інформація та документація. Оформлення перекладів. Основні принципи представлено у ПРН 20, 21, які формуються через ОК перекладацького спрямування.

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Обсяг освітніх компонентів ОП Мова і література (французька). Переклад (240 кредитів ЄКТС) узгоджено з Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм навчання у Волинському національному університеті ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3S6NFdB>), згідно з яким визначено терміни навчання, норми навантаження здобувачів, рекомендований обсяг аудиторного навантаження та самостійної роботи, перелік та обсяги ОК, послідовність їх вивчення; форми проведення навчальних занять, їх обсяг; графік навчального процесу; форми поточного та підсумкового контролю. Загальне навантаження за ОП становить 7200 год., з яких аудиторна робота становить 2946 год. (40,9%), позааудиторна робота (консультації) складає 454 год. (6,3%), а самостійна – 3800 год. (52,8%). Розподіл аудиторної та самостійної роботи здобувача в межах окремих ОК може варіюватися залежно від змісту та мети ОК. Тижневе аудиторне навантаження здобувача становить 20–26 год. Серед аудиторної роботи перевага надається практичним заняттям, що обумовлено особливостями ОП, яка зорієнтована на формування та закріплення фахових компетентностей, зокрема комунікативних і перекладацьких навичок. Для встановлення фактичного навантаження здобувачів ОП проводяться бесіди кураторів зі студентами, онлайн-опитування за окремими ОК та анкетування ЗВО.

### **Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

ОП передбачає підготовку здобувачів з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти на підставі

Меморандуму про співпрацю та партнерство з ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів) (<https://bit.ly/3w1qxGV>). Засади впровадження елементів дуальної форми здобуття освіти, права та обов'язки сторін викладено у Положенні про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bit.ly/3LX8VQI>). Відповідно до Положення особливості цієї форми здобуття освіти не передбачають змін у структурі освітньої програми і навчального плану. Згідно з Меморандумом відбір кандидатів на навчання відбувається на основі розгляду резюме та співбесіди з кандидатами. За умови успішного виконання Договору з підприємством здобувачеві зараховуються ОК або окремі модулі ОК, які передбачають відповідні результати навчання. У 2022 році студентка 2 курсу Хмара А. проходила навчання з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (Договір № 205У від 29.04.2022 р.).

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

Правила прийому до Волинського національного університету ім. Лесі Українки у 2023 році (<https://bit.ly/492k3EO>) розміщено на сайті ЗВО у вкладці «Приймальна комісія» «Випускникам школи» [https://vstup.vnu.edu.ua/.](https://vstup.vnu.edu.ua/)

**Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Вступ на ОП відбувався відповідно до Правил прийому до ВНУ ім. Лесі Українки в 2023 р. <https://bit.ly/492k3EO> та до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2023 р. <https://bitly.ws/375oM> за результатами НМТ 2023 р. або НМТ 2022 р. або за результатами ЗНО 2020-2021 рр. та мотиваційного листа.

Відповідно до Правил прийому до ВНУ ім. Лесі Українки в 2023 р. <https://bitly.ws/3ahyF> перелік конкурсних предметів та вагових коефіцієнтів оцінок був наступним: українська мова (0,4), математика (0,3); історія України (0,3)/іноземна мова (0,4)/біологія (0,2)/фізика (0,2)/хімія (0,2). Вимоги до мотиваційних листів розміщені в Дод. 7 до Правил прийому. ЗВО оприлюднює їх у репозитарії <https://bit.ly/3vPZPg6>.

У 2022 р. відповідно до Правил прийому, Дод. 4 <https://bitly.ws/3ahzt> конкурсні предмети та вагові коефіцієнти для вступу на ОП за результатами НМТ (мін. 100 балів): українська мова (0,4), математика (0,3), історія України (0,3). Конкурсний відбір за результатами ЗНО 2020-2021 рр. здійснювався з таких предметів: українська мова та література (0,25), іноземна мова (0,4) та історія України (0,25)/математика (0,25)/біологія (0,2)/географія (0,25)/фізика (0,25)/хімія (0,25).

Додаткова інформація про навчання на ОП міститься на сайті кафедри <https://bit.ly/3Kahfff>. Правила прийому та вимоги до вступників ураховують особливості ОП, адже перелік конкурсних предметів, результати НМТ/вага сертифікатів ЗНО відповідають рівневі початкових компетентностей, необхідних для навчання за ОП.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

У ВНУ ім. Лесі Українки питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/U9n3>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/403oxDM>), Положенням про порядок переведення, поновлення, відрахування здобувачів освіти та надання їм академічної відпустки у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/3ahrE>). Учасники освітнього процесу можуть ознайомитися з нормативними документами про процедуру визнання результатів, отриманих в інших ЗВО, безпосередньо на сайті університету у вкладці «Нормативно-правова база» (<https://bit.ly/3RYoqtO>), а також отримати необхідну інформацію в деканаті та від куратора академічної групи.

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

Прикладом практики застосування визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, є зарахування у 2021 році Стельмащук Вікторії на 2 курс ОП після переведення з ЛНУ імені Івана Франка. Студентка звернулась із заявою, завізованою деканом факультету, на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації університету з проханням про визнання результатів навчання та з переліком додаткових документів. Згідно з резолюцією проректора було надано розпорядження декану факультету про створення предметної комісії, до складу якої входили завідувач кафедри, декан, заступник декана та представник студентського самоврядування. Після розгляду наданих документів за рішенням предметної комісії було перезараховано здобувачці відповідні освітні компоненти (загальним обсягом 32 кредити) протягом першого семестру навчання в ЗВО. Прикладом реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу у 2022/2023 н. р. є навчання Дацишин Марії, студентки 4 курсу, в Університеті Ренн 2 (Франція). Право на академічну мобільність здійснювалося на підставі Угоди про співробітництво між ВНУ ім. Лесі Українки та Університетом Ренн 2. Навчання проходило з 06.09.2022 р. по 08.01.2023 р. Здобувачці Дацишин М. були перезараховані освітні компоненти: Основна іноземна мова – 3 кредити ЄКТС, Іспанська мова – 2 змістових модулі.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у**

## **неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>), яке розміщене у вільному доступі на офіційному сайті університету. Крім того, куратори академічних груп проводять інформативні бесіди зі здобувачами щодо можливостей здобуття неформальної освіти (курси, тренінги, стажування, тощо) та процедури визнання таких результатів, які можуть бути зараховані як окрема тема, реферат, курсова робота, індивідуальне завдання, доповідь, якщо вони за тематикою та змістом відповідають видам робіт, передбачених силабусом ОК. Валідація результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, передбачає такі етапи: звернення із заявою на ім'я декана факультету з проханням про визнання результатів навчання, набутих у неформальній освіті (до заяви додаються відповідні документи), підтвердження або уточнення закладом освіти необхідної інформації (запити до зазначених у декларації про попереднє навчання суб'єктів, які здійснювали неформальне навчання), створення предметної комісії з визнання результатів навчання (на засіданні комісії обов'язковою є присутність здобувача), визначення строків проведення атестації, ухвалення рішення про визнання/невизнання або часткове визнання результатів, набутих під час неформального навчання. У разі незгоди здобувач має право подати апеляцію.

## **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

У 2021 р. практика застосування вказаних правил на ОП була реалізована у випадку студентки 2-ого курсу Стельмащук Вікторії, яка представила міжнародний сертифікат, що засвідчував володіння нею французькою мовою на рівні B1. Згідно з процедурою студентка подала заяву з доданим до неї відповідним документом на ім'я декана факультету. За резолюцією останнього була створена предметна комісія, яка ухвалила часткове зарахування отриманих результатів і зарахування 2 модулів з ОК Основна іноземна мова (французька) з максимальними балами (на підставі рішення науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 р., протокол № 7). У 1 семестрі 2023/2024 н. р. практика визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, не застосовувалася, оскільки жоден здобувач ОП не звертався з відповідною заявою.

## **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

### **Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Навчання і викладання за ОП регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ ім. Лесі Українки <http://bit.ly/3mLRtF2>. Під час дистанційного навчання НПП керуються відповідним Положенням <https://bit.ly/3ZmadtD>, обираючи платформи ZOOM, Teams тощо, як зазначено в силабусах ОК. НПП та ЗО виступають активними суб'єктами освітнього процесу з чітким усвідомленням взаємозв'язку НП, ОК, їх змісту, мети, завдань, методів навчання і викладання, методів і форм контролю з метою успішного досягнення ПРН. Форми та методи корелюються відповідно до силабусів, які НПП укладають згідно з вимогами, враховуючи власний професійний досвід. Методи навчання і викладання (пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, комунікативний, активний та інтерактивний тощо) обираються з поєднанням традиційних форм навчання і викладання (лекція, практичне/семінарське заняття, самостійна робота, ІНДЗ, консультації), інноваційних методів (інтерактивні заняття, презентація проєктів, розв'язування кейсів) відповідно до форм контролю (залік, екзамен, атестація), виду підсумкового контролю (тест, контрольна робота, лінгвістичний, літературознавчий, філологічний, стилістичний аналізи тексту тощо), як зазначено у Таблиці 3. Перевага надається інноваційним, інтерактивним методам з метою формування компетентностей, необхідних майбутньому фахівцеві-філологу зі знанням двох іноземних мов і навичками перекладу.

### **Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Студентоцентрикований підхід до навчання на ОП будується за партнерськими, публічними, толерантними принципами, на взаємопідтримці та взаємодії усіх учасників освітнього процесу з усвідомленням власної відповідальності та мотивації. Здобувачам надається можливість формувати індивідуальну траєкторію навчання: вибирати ОК, тематику ІНДЗ, курсової роботи, наукових досліджень, презентацій, рефератів, бази практик. Форми і методи навчання на ОП спрямовані на розвиток проблемно-орієнтованого навчання, розвиваючи автономну дослідницьку діяльність студентів. ЗО залучають також до участі у внутрішньому забезпеченні якості освіти: обговорення ОП та НП, тем змістових модулів. Таким чином стимулюється самоосвіта та самоорганізація навчання у ЗВО, підтримується ініціативність, соціальна свідомість, громадська активність здобувачів освіти. Рівень задоволеності здобувачів ОП підлягає постійному моніторингу з боку викладачів шляхом проведення опитувань (двічі на рік) щодо адекватності та оптимальності використання методів, доступності та чіткості викладу матеріалу, сприятливого психологічного клімату, посильності завдань, форм та об'єктивності критеріїв оцінювання. За результатами проведеного опитування щодо рівня задоволеності формами і методами викладання ОК у 1 семестрі 2023/2024 н. р. 82,2 % здобувачів ОП відповіли, що повністю задоволені (<https://bit.ly/3T3V6Bt>).

## **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Відповідно до ЗУ «Про вищу освіту» (п. 2, ч.1, ст.1) та нормативно-правової бази університету (<https://bit.ly/3DS2bg4>), (<https://bit.ly/3EZ7Ylr>), діяльність університету базується на принципах гарантії академічної свободи для усіх учасників освітнього процесу, що передбачає свободу слова, думки і творчості, використання і поширення інформації, проведення наукових досліджень тощо. Академічна свобода для ЗО полягає у можливості конкретизувати тему заняття, методи навчання і викладання відповідного ОК, вільно висловлювати власні думки, брати участь у роботі наукових проблемних груп; самостійно обирати тему наукового дослідження / курсової роботи, її керівника; можливості зарахування результатів формальної, неформальної і дуальної освіти, у праві на академічну мобільність; можливості формувати індивідуальний навчальний план та власну траєкторію навчання; можливості брати участь у перегляді та розробці ОП, у студентському самоврядуванні тощо. Академічна свобода НПП полягає у можливості викладати ОК та організовувати діяльність проблемних груп залежно від їхнього наукового доробку та інтересів, обирати методи та форми навчання, систему накопичення балів, види поточного контролю, формувати змістовне наповнення ОК; у можливості професійного розвитку шляхом участі у наукових та громадських заходах, проєктах, а також через підвищення кваліфікації тощо. Учасники освітнього процесу мають вільний доступ до журналів, які входять до наукометричних баз даних.

## **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Уся інформація стосовно викладання ОК, їх мети, цілей, змісту, результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання окремого ОК усім учасникам освітнього процесу вчасно та доступно подається у силабусах ОК, які розміщені у вільному доступі на сайті університету (<https://bit.ly/47TНаzm>), де можна ознайомитися також з НП та ОП.

Куратори груп та НПП кафедри завчасно та в повному обсязі доносять усю необхідну інформацію. Силабус містить структуру ОК, його мету, завдання, тематику змістових модулів, очікувані програмні результати навчання, форми і методи контролю, види підсумкового контролю, критерії оцінювання під час поточного та підсумкового контролю, політику щодо академічної доброчесності, дедлайну та перескладання, можливість зарахування результатів, здобутих у неформальній та/або інформальній освіті чи з елементами дуальної освіти, навчання за індивідуальним планом. Уся інформація щодо конкретного ОК та особливостей освітнього процесу роз'яснюється НПП на першому занятті, а також у процесі навчання залежно від виду роботи (контрольна робота, написання курсової роботи, підготовка презентації чи проєкту, завдання для самостійної роботи чи ІНДЗ). Вимоги щодо проходження навчальних та виробничих практик анонсуються на настановчій конференції, а їх результати оголошуються під час захисту керівником практики. За результатами опитування здобувачів ОП (1 семестр 2023/2024 н. р.), 93,7 % повною мірою ознайомлені з цілями, основними завданнями та очікуваними результатами за ОП (<https://bit.ly/3T3B6Bt>).

## **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

ОП передбачає поєднання прикладного та дослідницького підходів у процесі навчання. У рамках загальної кафедральної теми «Актуальні проблеми романістики: мовознавчі, літературознавчі, перекладознавчі студії» викладачі працюють над індивідуальними дослідженнями за основними напрямками: лінгвістичний, перекладознавчий, літературознавчий, результати яких відображено в наукових публікаціях та в змісті силабусів. НПП знайомлять здобувачів зі своїми здобутками у процесі викладання освітнього компонента, залучають до обговорення, наукових дискусій, індивідуального наукового пошуку. Здобувачі можуть розпочати свою дослідницьку діяльність за відповідною темою в рамках наукової тематики кафедри або керівника уже з першого року навчання, працюючи в одній із 5 студентських наукових проблемних груп кафедри. Окрім того, вони беруть активну участь у щорічних наукових заходах, публікують результати досліджень у збірниках матеріалів конференцій одноосібно або ж у співавторстві з керівником: загальноуніверситетських (щорічна Міжнародна науково-практична конференція аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень», щорічний Фестиваль науки); факультетських (Міжнародна наукова конференція «Пріоритети германської і романської філології», молодіжний науковий вісник факультету іноземної філології «Scientia est potentia», Міжнародний науково-практичний семінар «Актуальні проблеми романо-германської філології»); кафедральних (науково-практичний семінар «Романські мови: досвід, проблеми та перспективи», а також I-V студентські наукові колоквиуми «La philologie romane : le réel et les perspectives» (2019-2023 pp.), які стали традиційними з ініціативи здобувачів.

## **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Перед початком навчального року НПП оновлюють силабуси освітніх компонентів та навчально-методичні матеріали до них на основі власних наукових досягнень і сучасних практик у галузі філології, а також участі в наукових семінарах, круглих столах, громадських професійних організаціях, у всеукраїнських та міжнародних конференціях. Необхідність та доцільність використання наукових досягнень та сучасних практик відповідного ОК визначається, насамперед, постійним процесом самоосвіти та самоудосконалення НПП кафедри, що висвітлюється в укладених ними монографіях (Бондарук Л. В., Мамосюк О. С.), навчальних підручниках, посібниках (Станіслав О. В., Бондарук Л. В., Гуз О. П., Хірочинська О. І., Мамосюк О. С., Хайчевська Т. М.), написанням методичних рекомендацій та статей у фахових вітчизняних виданнях (усі НПП кафедри), у закордонних виданнях (Станіслав О. В., Мамосюк О. С., Михальчук С. О., Бондарук Л. В., Хайчевська Т. М.), у проходженні стажування в Україні (Бондарук Л. В., Гуз О. П., Хірочинська О. І.) та за кордоном (Станіслав О. В., Галян О. В., Мамосюк О. С., Мартинюк

О. М., Хайчевська Т. М.) для підвищення свого професійного рівня та обміну досвідом з метою вивчення та застосування сучасних практик, які засвідчуються відповідними сертифікатами.

Мартинюк О. М. взяла участь у навчанні для викладачів французької мови (Le module PROFLE+ «Construire une unité didactique» у Міжнародному центрі дистанційного навчання CNED (2020), пройшла стажування (2023) в освітньому центрі Francophonie (Франція), застосовуючи досвід у викладанні ОК Французька мова, Практичний курс письмового перекладу. Мамосюк О. С. пройшла міжнародне стажування (2023 р.) у місті Besançon (Франція) в Centre de linguistique appliquée (Université de Franche Comté) з метою обміну з іноземними колегами досвідом викладання французької мови, результатом чого стала навчально-методична публікація «Аудіо-відео практикум з французької мови» для забезпечення ОК 9 Французька мова. Після проходження науково-педагогічного стажування за програмою «Технології добросесійного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки» Станіслав О. В. використовує інноваційні підходи з використанням ШІ при викладанні ОК 13, ОК 15, а також удосконалює компетентності, практичні вміння та навички здобувачів ОП щодо інтерактивної взаємодії в освітньому процесі, креативного мислення, розвитку дослідницьких здібностей.

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Інтернаціоналізація діяльності НПП та здобувачів ОП узгоджується з рекомендаціями відділу міжнародних зв'язків ВНУ ім. Лесі Українки та пропозиціями Французького інституту в Україні. У 2018-2019 рр. у рамках підписаної угоди з кафедрою французької мови як іноземної Університету імені Мохамеда Будьяфа м. М'сіла (Алжир), яка передбачала публікацію результатів наукових досліджень у закордонних виданнях, спільні наукові конференції, було проведено I та II Міжнародні конгреси «Україна-Алжир». У 2021 р. на кафедрі проходила стажування магістр Вищої школи (м. Лілль, Франція) П. Шед, яка застосовувала новітні методи навчання французької мови на заняттях зі студентами. Створюються умови для міжнародної академічної мобільності ЗО та НПП. Так, Дацишин М. навчалась в університеті Ренн 2 (Франція) у 1 семестрі 2022/2023 н. р. ОП передбачає ознайомлення ЗО із світовими науковими здобутками у галузі філології та перекладу. Здобувачі ОП мають доступ до міжнародних інформаційних ресурсів, зокрема Французького інституту (Медіатека бібліотечних фондів, CULTURETHEQUE), що пропонують матеріали навчального та загальнокультурного характеру; до міжнародних освітніх та наукових ресурсів відкритого доступу. НПП кафедри публікуються у виданнях, індексованих у міжнародних наукометричних базах SCOPUS (1 НПП) та Web of Science (5 НПП), беруть участь у семінарах Української наукової діаспори у Франції, проходять стажування у закордонних ЗВО та навчальних центрах з метою вивчення міжнародного досвіду навчання і викладання (2023 р. – 3 НПП).

### **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна добросесійність**

#### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

Оцінювання знань здобувачів освіти з ОК регламентується Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>), Кодексом академічної добросесійності ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/32G67>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/ZxDy>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://bitly.ws/UENR>), Положенням про дистанційне навчання у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/UW6N>).

Для ЗО контрольні заходи, які передбачають виконання завдань різного рівня складності, та критерії їх оцінювання оголошують на першому занятті. Форми контрольних заходів включають поточний (під час практичних та семінарських занять) та підсумковий (модульні контрольні роботи, залік чи екзамен) контроль, а також критерії оцінювання відображено у силабусі кожного ОК. Поточний контроль може здійснюватися у формі усної відповіді, участі у дискусіях та дебатах, виконання та презентації проєктів, написання рефератів чи аналітичних есе, виконання ІНДЗ та творчих завдань, різних видів аналізу тексту, рольових ігор тощо. Підсумковий контроль проводиться у формі модульного контролю, підсумкового тесту, семестрового заліку чи екзамену. Оцінювання відбувається за 100-бальною шкалою з подальшим переведенням у шкалу ЄКТС та лінгвістичну шкалу. Підсумковий модульний контроль не планується, не проводиться з тих освітніх компонентів, де передбачено залік або обов'язкове складання екзамену. З освітніх компонентів, де формою контролю є залік, за поточні контрольні заходи ЗО може отримати максимальний бал 100. Залік виставляється, якщо ЗО отримав 60 балів і більше. У випадку отримання менше 60 балів, здобувач складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. Максимальна кількість балів за поточний контроль з ОК, де формою контролю є іспит, становить 40 балів. За модульний контроль ЗО може отримати не більше ніж 60 балів. Підсумкова екзаменаційна оцінка виставляється без складання іспиту за результатами поточного й модульного контролю, якщо ЗО успішно виконав усі завдання, передбачені силабусом, і набрав не менше 75 балів. У разі складання іспиту, з метою покращити результат, бали за модульний контроль анулюються. Повторно скласти залік або іспит з кожного ОК можна лише 2 рази.

За об'єктивних причин (воєнний стан, карантинні обмеження тощо) поточний та підсумковий контроль може проводитися у дистанційному режимі (платформа Microsoft Teams, Zoom тощо).

Атестація ЗО здійснюється після завершення навчання на певному освітньому рівні з метою встановлення фактичної відповідності рівня його підготовки ПРН, передбаченим в ОП. Прозорість освітнього процесу та належна організація контрольних заходів регулюються принципами академічної добросесійності.

## **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень ЗО прописані в Положенні про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>): пункт 4 Організація поточного контролю, пункт 5 Організація підсумкового контролю, пункт 6 Відображення інформації про результати навчання, а також забезпечуються вільним доступом до навчального плану, ОП, силабусів ОК, електронного розкладу. Розподіл балів за різними видами діяльності, форми контрольних заходів, критерії оцінювання, політика курсу чітко прописані в силабусах ОК, які розміщено на вебсторінці університету в розділі Каталог ОП та вибіркового ОК (<https://bit.ly/zubamFj>). На першому занятті НПП надає додаткову інформацію щодо форм та змісту контрольних заходів ОК, методики виконання завдань ЗО. Результати поточного контролю обліковуються в журналі академічної групи та враховуються під час підсумкового контролю. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання знань на завершальному етапі вивчення ОК, він здійснюється у формі екзамену або заліку в терміни, встановлені робочим навчальним планом і графіком навчального процесу. Результати підсумкового контролю відображаються у відомості успішності та індивідуальних навчальних планах ЗО. Практикується онлайн-опитування ЗО щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання їхніх навчальних досягнень (опитування) з метою удосконалення освітнього процесу.

## **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?**

Інформація про форми контрольних заходів, їх кількість, критерії оцінювання та терміни проведення контрольних заходів ОК у межах ОП доводиться до відома здобувачів на початку його вивчення, а також ця інформація чітко прописана у силабусах ОК, які розміщені у вільному доступі на сайті університету (<https://bit.ly/zubamFj>). Оновлені силабуси затверджують на засіданнях кафедри до/або на початку навчального року і розміщують на сайті ЗВО. Екзаменаційні білети щорічно переглядаються та затверджуються на засіданнях випускової кафедри напередодні екзаменаційної сесії, структура екзаменаційних білетів оприлюднюється на консультаціях перед контрольними заходами. Терміни проведення заліково-екзаменаційної сесії визначаються наказом ректора і розміщуються на сайті університету не пізніше, ніж за місяць до початку проведення контрольних заходів. Цю інформацію можна отримати з графіка навчального процесу, який розміщений на сторінці факультету іноземної філології у розділі Організація освітнього процесу (<https://bit.ly/3uoP2ds>), з електронного розкладу заліково-екзаменаційної сесії (<https://bit.ly/491h2EL>) та з індивідуального навчального плану студента. Проводиться онлайн-опитування здобувачів щодо ознайомлення із формами контролю, чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання їхніх навчальних досягнень з метою вдосконалення освітнього процесу. Відтак за результатами анонімного опитування про форми контролю, порядок і критерії оцінювання здобувачі найчастіше дізнаються від НПП та з силабусів (<https://bit.ly/3T3V6Vt>).

## **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Атестація здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра за ОП Мова і література (французька). Переклад у ВНУ ім. Лесі Українки відбувається у формі атестаційного іспиту, що відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України № 869 від 20.06.2019 р.), який передбачає оцінювання основних результатів навчання, визначених Стандартом та ОП. Силабус атестаційного іспиту розміщено на сайті університету у вкладці ОП (<https://bit.ly/3tTmECn>). Проведення атестації здобувачів вищої освіти регулюється п. 7 Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у Волинському національному університеті ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/ZxDu>) і Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<https://bitly.ws/UeNR>).

## **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів у ВНУ ім. Лесі Українки регулюється Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у Волинському національному університеті ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/ZxDu>), Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти Волинського національного університету ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://bitly.ws/UeNR>). Зазначені Положення розміщені у вільному доступі на сайті університету. Форми поточного, модульного та підсумкового контролю з усіх ОК висвітлені у відповідних силабусах, з якими здобувачі можуть ознайомитися у Каталозі освітніх програм та вибіркового освітніх компонентів (<https://bit.ly/zubamFj>).

## **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Для об'єктивного оцінювання знань ЗО екзаменатори керуються Кодексом академічної доброчесності (<https://bitly.ws/32G67>), Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>). Об'єктивність та неупередженість екзаменаторів забезпечується рівними умовами для всіх ЗО. Прозорість та відкритість поточного та підсумкового контролю перевіряється за результатами онлайн-

опитування 30 після завершення сесії. Залік НПП виставляє за умови виконання завдань, передбачених силабусом ОК. ЗО може додатково скласти на консультаціях ті теми, які він пропустив протягом семестру (з поважних причин) і покращити свій результат. Іспит складається у випадку, якщо він є обов'язковою формою підсумкового контролю, передбаченого силабусом, або за бажанням здобувача підвищити рейтинг. ЗО має право звернутися до НПП для обґрунтування результатів оцінювання з ОК. У випадку необ'єктивного оцінювання або конфлікту інтересів ЗО може повідомити про цей факт, скориставшись скринькою довіри факультету, або звернутися із заявою на ім'я декана факультету або ректора, на підставі чого створюється тимчасова комісія, яка реалізує свої повноваження відповідно до Положення про порядок і процедуру вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3TNbYoA>) та Положення про запобігання та врегулювання конфлікту інтересів у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/3emtC>). Випадків оскарження результатів контрольних заходів, а також конфлікту інтересів на ОП не було.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок повторного проходження контрольних заходів прописано в Положенні про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>), згідно з яким (п. 5.1) повторне складання екзаменів, заліків допускається не більше двох разів з кожного освітнього компонента: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється деканом факультету. Повторне проходження контрольних заходів регулюється графіком проведення заліково-екзаменаційної сесії, у якому визначено день, час та місце ліквідації академічної заборгованості. Здобувач вищої освіти у визначений день та час має можливість повторно пройти контрольний захід. Під час зимової сесії 2023/2024 н. р. було 5 випадків повторного складання заліків/екзаменів під час ліквідації академічної заборгованості. Здобувачі, які не атестовані в затверджений для них термін і не склали атестаційний іспит, мають право на повторну атестацію в наступний період роботи екзаменаційної комісії упродовж трьох років після закінчення університету за умови наявності вільного ліцензованого місця за обраною ОП згідно з Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<https://bitly.ws/UeNR>). Випадків повторної атестації на ОП не було.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://bitly.ws/UeNR>) і Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3TNbYoA>). У випадку виникнення конфліктної ситуації, пов'язаної із процедурою проведення або з результатами оцінювання контрольних заходів, здобувач освіти має право на процедуру апеляції, що проводиться за апеляційною заявою студента на ім'я декана факультету або ректора університету. Створюється апеляційна комісія не пізніше наступного робочого дня після подання скарги. У межах п'яти робочих днів апеляційна комісія розглядає звернення здобувача вищої освіти та повідомляє прийняте рішення. Конфліктних ситуацій, пов'язаних з оцінюванням контрольних заходів, на ОП не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності у ВНУ ім. Лесі Українки регламентуються Законом України Про освіту, ст. 42 (<https://bit.ly/47MbCMO>), Кодексом академічної доброчесності ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/3zG67>). У ВНУ ім. Лесі Українки реалізуються процедури, описані у Положенні про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/ZxDy>), Положенні про Комітет з етики наукових досліджень ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3xhTjzN>) та у Положенні про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3RYdGtT>). У силабусах ОК прописують політику щодо академічної доброчесності.

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

Під час реалізації ОП Мова і література (французька). Переклад як інструмент протидії порушенням академічної доброчесності приймаються такі технологічні рішення: ознайомлення здобувачів вищої освіти й НПП із Кодексом академічної доброчесності (<https://bitly.ws/3zG67>) та Положенням про систему запобігання та виявлення плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3RYdGtT>); інформування студентів про переваги чесного навчання, інформаційної грамотності, попередження плагіату (<https://bit.ly/3TNzrQH>); підвищення кваліфікації НПП кафедри з питань академічної доброчесності (Галян О. В., Мамосюк О. С.).

З метою попередження випадків порушення принципів академічної доброчесності встановлено перевірку курсових і кваліфікаційних робіт ЗО та наукових праць НПП університету на предмет академічного плагіату, для виявлення ознак збігів/ідентичності/схожості за допомогою онлайн-системи UNICHECK ТОВ Антиплагіат, з яким Університет уклав договір (<https://bitly.ws/3agrf>). Відповідальна особа на кафедрі проводить технічну перевірку курсових робіт на оригінальність. На основі звіту програмного засобу встановлюється факт присутності чи відсутності у ній плагіату. У випадку необхідності ЗО повинен доопрацювати наукову роботу. Учасник освітнього процесу може повідомити про порушення академічної доброчесності в Комітет з етики наукових досліджень ВНУ ім. Лесі

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

ВНУ ім. Лесі Українки популяризує академічну доброчесність шляхом публічного обговорення, вдосконалення, затвердження нормативно-правової бази. Проводяться Тиждень академічної доброчесності, тренінги, відкриті лекції, розробляються матеріали, присвячені популяризації принципів академічної доброчесності, що висвітлено на офіційному сайті ЗВО у вкладці Академічна доброчесність (<https://bitly.ws/3a5wq>). У 2020-2022 рр. університет брав участь у проєкті Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти Academic IQ. 07.12.2021 р. ВНУ ім. Лесі Українки став учасником церемонії нагородження «Найкращі практики із сприяння академічній доброчесності у вищих навчальних закладах Європи» у Раді Європи (м. Страсбург) і здобув відзнаку в номінації «Найкращі практики із забезпечення якості освіти» (<https://bitly.ws/3a53b>). В університеті впродовж березня-травня 2023 року тривала тренінгова програма Розвиток академічної доброчесності та відповідальності (<https://bitly.ws/3ahZ6>). З нагоди Міжнародного дня академічної доброчесності на факультетах ЗВО проходив конкурс постерних презентацій на тему: «Академічна доброчесність очима здобувачів освіти» (<https://bitly.ws/UhUQ>). Здобувачі ОП Мова і література (французька). Переклад посіли призове місце (<https://bitly.ws/ZxuR>). В межах Тижня академічної доброчесності ЗО мають можливість прослухати лекції про академічну доброчесність у ЗВО (<https://bitly.ws/3cmtU>). Принципи академічної доброчесності реалізують також через політику освітніх компонентів ОП.

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

У Кодексі академічної доброчесності ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/32G67>), (розділ 5), чітко прописана відповідальність за дотримання академічної доброчесності та її порушення. За порушення академічної доброчесності здобувачами освіти передбачена така відповідальність: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); позбавлення академічної стипендії, позбавлення наданих університетом пільг з оплати навчання; відрахування з університету. Окремі випадки порушення академічної доброчесності на ОП фіксуються під час виконання різних видів робіт поточного контролю, наприклад завдань, винесених на самостійне опрацювання. У такому випадку викладач пропонує повторне його виконання. У випадках списування під час підсумкових контрольних заходів, здобувач отримує спочатку усне попередження, а у разі його ігнорування – новий варіант контрольної роботи / білету (залежно від форми підсумкового контролю). Якщо студент не бере до уваги зауваження викладача та не усвідомлює важливості дотримання принципів академічної доброчесності, тоді підсумковий контроль не зараховується (здобувач отримує 0 балів). Інших випадків порушення академічної доброчесності здобувачами освіти ОП Мова і література (французька). Переклад не було виявлено.

## **6. Людські ресурси**

### **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Належний рівень викладання обов'язкових компонентів ОП забезпечують НПП серед яких: 5 докторів наук та 14 кандидатів наук (у т. ч. 4 професори та 11 доцентів). Науково-професійні здобутки викладачів корелюють із ОК, про що детально свідчить зведена інформація в Таблиці 2 Відомостей про самооцінювання. У Волинському національному університеті ім. Лесі Українки розроблено чітку та прозору процедуру проведення конкурсного добору щодо заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) на основі відповідного Положення ЗВО (<https://bit.ly/3Hs13nu>). Конкурсний добір здійснюється відкрито і публічно. Оголошення про проведення конкурсу, терміни та умови його проведення публікуються на офіційному вебсайті ЗВО у вкладці Вакансії (<https://vnu.edu.ua/uk/vakansiyi>). Рівень професіоналізму НПП під час конкурсного добору забезпечується шляхом врахування академічної та професійної кваліфікації претендентів. Обговорення кандидатур на кожному етапі конкурсного добору відбувається колегіально. Визначальну роль відіграють наявність наукового ступеня або вченого звання за фахом, досвід роботи, види і результати професійної діяльності за спеціальністю, враховуються також рейтингові показники претендентів у навчально-методичній і науковій діяльності (<https://bit.ly/3tPFgTO>). Переваги надаються працівникам, які пройшли міжнародне стажування або навчання за кордоном, що підтверджено відповідним документом, сертифікатом тощо.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

При університеті створено Раду роботодавців, члени якої залучені до обговорення змісту ОП та шляхів її реалізації. На підставі укладених договорів студенти, що навчаються на цій ОП, мають можливість проходити виробничу перекладацьку практику в СП ТОВ «Модерн Експо», Філії ТОВ «Нестле Україна», Бюро перекладів ТОВ «Адмірал Прайм», ТзОВ Маркквен Україна, ТОВ «Nordі», ТзОВ «ВК «ДІОНІС». Гладун І. (як роботодавець, перекладач ТОВ «Адмірал Прайм») на умовах погодинної оплати залучена до керівництва виробничою перекладацькою практикою здобувачів (Наказ 186/к/в від 22.09.2023 р.). Гарант ОП Мартинюк О. М. та здобувачі ВО були запрошені у компанію «Нестле Україна» (м. Львів); під час дискусійної панелі з представниками роботодавців було обговорено напрямки співпраці та проведено тренувальні воркшопи для студентів (<https://bit.ly/49gT74t>). Представники роботодавців – рекрутери «Нестле Україна»



Довганик В. та Яким М. провели бесіду зі здобувачами ВО на тему «Успішна співбесіда та чи варто боятися рекрутера», розповіли про програми персонального та кар'єрного розвитку (<https://bit.ly/3SDGGdw>). 23.11.2023 р. було організовано навчальну екскурсію на «Модерн-Експо» (м. Луцьк). Здобувачі ВО ознайомилися зі специфікою роботи підприємства, яке є базою для проходження виробничої перекладацької практики (<https://bit.ly/481JnKl>). Працедавці регулярно залучені до процедур моніторингу, активного обговорення, оновлення ОП з метою її максимального осучаснення відповідно до вимог ринку праці.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Як гостьовий-лектор Ф. Рорбак проводить онлайн-заняття з ОК Лінгвокраїнознавство (<https://bit.ly/3Sp6PLG>), Література франкомовних країн, а професіонал-практик К. Беллер проводить практичні заняття з французької мови (<https://bit.ly/49k2VKP>). Власним досвідом із написання резюме, мотиваційного листа на ОК Академічне письмо і риторика поділилась асистентка у Вищій комерційній школі (Париж) А.Кондратюк (<https://bit.ly/3SFIgVf>). Здобувачі ОП прослухали лекції професіонала-практика, перекладача М. Перетятка та французької письменниці М.-Ф. Клер, у рамках ОК Практичний курс письмового перекладу (<https://bit.ly/48oKKZV>). Своїми перекладацькими практиками зі здобувачами поділилась І. Славінська – журналістка, перекладачка, ведуча, громадська діячка, продюсерка радіо «Культура» (<https://bit.ly/49iFtO2>). О. Бондаренко прочитав онлайн-лекції на теми: «Працевлаштування випускників перекладацьких відділень в ЄС та Україні», «Використання у навчанні та майбутній професійній діяльності перекладацьких технологій» (<https://bit.ly/3UheDSq>); а В. Мотрук, відомий український перекладач французької літератури, розповів про особливості художнього перекладу (<https://bit.ly/3ug5E9l>). Викладач Е. Лесур прочитав цикл лекцій про історію Франції, французької мови та культури (<https://bit.ly/3Oqq9XS>). Інтерактивне заняття в рамках вивчення ОК Бізнес комунікація та переклад провела А.Рудковська (канд. філол. наук, викладач у Skema Business School (Франція) (<https://bit.ly/4bczOuO>).

### **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Професійний розвиток НПП регламентується Положенням про підвищення кваліфікації науково-педагогічних і педагогічних працівників у ВНУ ім. Лесі Українки. Бондарук Л. В., Гуз О. П., Хірочинська О. І. пройшли стажування на кафедрі індоєвропейських мов Національного університету «Острозька академія» у рамках угоди між ЗВО. Станіслав О. В. – стажування за програмою «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи» (Польща, 2022 р.), підвищення кваліфікації «Технології добросесійного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки» (2023 р.). Мартинюк О. М. – «Дистанційна освіта: інноваційні методи та цифрові технології» (Польща, 2022 р.), «Педагогічна та міжкультурна підготовка для викладачів французької мови як іноземної та другої» (Франція, 2023 р.). Мамосюк О. С. – «Академічна добросесійність» (Польща, 2022 р.), лінгвістичне стажування в Centre de linguistique appliquée, Université de Franche-Comté (Франція, 2023 р.). Галян О. В. – вебінар «Академічна добросесійність при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PhD) в країнах європейського союзу та Україні» (2022 р., 2023 р.). Хайчевська Т. М. – «Сучасні методики викладання філологічних дисциплін у закладах вищої освіти» (Польща, 2023 р.). Професійний розвиток викладачів здійснюється також через навчання в аспірантурі та докторантурі. НПП кафедри є членами громадської організації «Асоціація викладачів французької мови в Україні» та «Всеукраїнської спілки викладачів перекладу».

### **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Форми і процедури стимулювання й підвищення ефективності праці НПП визначає Колективний договір університету на 2021–2025 рр. <https://is.gd/Vz86CZ>. Передбачаються такі заохочення: подяка, преміювання, нагородження цінним подарунком, грамотою, нагрудним знаком. У ЗВО також діє Положення про заохочувальні відзнаки університету. Так, за багаторічну, сумлінну працю та високий професіоналізм були нагороджені: Станіслав О. В. – бронзовим нагрудним знаком ЗВО (2010 р.) та Гравертоном (2022 р.), Бондарук Л. В. – срібним нагрудним знаком (2021 р.). За вагомий внесок у справу реалізації державної політики з розвитку творчого потенціалу обдарованої учнівської молоді були неодноразово відзначені Подяками від управління освіти та науки Волинської облдержадміністрації Гуз О. П., Станіслав О. В., Мартинюк О. М., Мамосюк О. С. Сумлінна праця НПП відзначена численними грамотами й подяками, зокрема Подяки ректора ЗВО були удостоєні: Хірочинська О. І., Михальчук С. О. та ін. НПП були удостоєні також подяк та грамот МОН України. Відповідно до Положення про рейтингове оцінювання науково-педагогічних працівників, кафедр, факультетів (інститутів) у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3tPFgTO>) були відзначені преміальними винагородами окремі викладачі кафедри (Бондарук Л. В., Мамосюк О. С.). НПП отримують премії за здобуття наукового ступеня доктора наук (Станіслав О. В., Бондарук Л. В.), за публікацію в журналі, що входить до наукометричної бази даних Scopus (Q1).

## **7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

**Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують**

## **досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

Джерелом фінансування ОП є кошти державного бюджету, фізичних та юридичних осіб. Освітній процес із підготовки ЗО за ОП проходить на 2-му, 3-му та 4-му поверхах головного корпусу А (пр. Волі, 13), частина лекцій читається у сучасних мультимедійних лекційних аудиторіях корпусу С. На факультеті функціонують Центр інтенсивного вивчення мов та комп'ютерних технологій «Clever», фонолабораторія, лабораторія синхронного перекладу, 6 мовно-культурних центрів, 6 мультимедійних лекційних аудиторій. У корпусі А є доступ до мережі «Інтернет». Бібліотека університету (<https://library.vnu.edu.ua>) розташована неподалік у корпусі Н і є базою для навчання та проведення різних заходів. Здобувачі освіти мають вільний доступ до друкованих або електронних видань, до вітчизняних та закордонних наукових баз даних, до електронного каталогу та навчально-методичного забезпечення в Інституційному репозитарії. Послуги ЗО надаються безкоштовно. Поблизу університету розташована Волинська обласна універсальна наукова бібліотека ім. Олени Пчілки (<http://ounb.lutsk.ua>). ЗО також мають доступ до фондів Центру французької мови та культури, розробок НПП кафедри. Освітні компоненти ОП забезпечені необхідними навчально-методичними ресурсами, які скеровані на підготовку фахівців у галузі філології та перекладу. Учасники освітнього процесу користуються електронним розкладом, широким функціоналом Office 365. Для досягнення цілей і програмних результатів ОП навчально-методичне забезпечення переглядається і постійно оновлюється.

## **Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

Освітнє середовище створене у межах розгалуженої інфраструктури навчальних корпусів, мовних центрів, читальних залів, спортивно-оздоровчих та соціально-побутових об'єктів, що відповідає потребам та вимогам сучасного освітнього процесу. Навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти, деканат, куратори, НПП проводять моніторинг потреб та інтересів ЗО шляхом проведення опитувань. Органи студентського самоврядування беруть активну участь в обговоренні та вирішенні питань студентського життя. У розпорядженні ЗО є гуртожитки, спортивно-оздоровчий комплекс, стадіони, їдальні, гардероби, коворкінг-зони, зони для мам з дітьми. Створені належні умови для студентів з особливими освітніми проблемами (корпуси обладнані пандусами; функціонує Інклюзивний хаб). ЗО мають можливість відвідувати спортивні секції, брати участь у творчих колективах. Традиційними заходами факультету є посвята у студенти, Тиждень факультету, квести, екскурсії, конкурси «Міс/Містер факультету», дні здоров'я, волонтерські місії, ЯрФест, Дні французької мови. Науковий потенціал ЗО реалізується у науково-проблемних групах, на олімпіадах, конференціях; ЗО публікують результати своїх досліджень у наукових часописах ЗВО; долучаються до роботи вченої ради факультету й ЗВО, беруть участь в обговоренні ОП обирають тематику курсових робіт. ЗО формують індивідуальну траєкторію навчання, користуються правом на академічну мобільність (<https://bit.ly/3JyX1M7>), мають можливість отримати психологічну та профорієнтаційну підтримку (<https://bit.ly/42n5wVu>).

## **Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

ЗВО створює безпечне освітнє середовище для життя і здоров'я здобувачів, керуючись ЗУ «Про охорону праці», Правилами внутрішнього розпорядку ВНУ ім. Лесі Українки (<http://bit.ly/3FQUScn>) та інструкціями з охорони праці (<https://bit.ly/493vLQ3>). ЗО та НПП проходять інструктажі з безпеки життєдіяльності, які фіксуються у відповідних журналах. Контроль за дотриманням техніки безпеки здійснює відділ охорони праці. Навчальні приміщення відповідають санітарно-гігієнічним вимогам та правилам пожежної безпеки. В об'єктах інфраструктури ЗВО облаштовані укриття (<https://bit.ly/49lREtQ>), є вогнегасники, схеми евакуації людей, напрямки руху до укриття, евакуаційних виходів, правила поведінки та дії під час пожежі та ракетної атаки. Психологічну допомогу учасникам освітнього процесу надає практичний психолог відділу молодіжної політики та соціальної роботи (<https://bit.ly/48Z4U7A>), можна отримати безкоштовні послуги Реабілітаційної клініки університету (<https://bit.ly/47Zh4MI>). На факультеті функціонує скринька довіри, за допомогою якої можна звернутися до декана для вирішення особистих проблем. НПП проходять обов'язковий психіатричний огляд при прийомі на роботу. Для вивчення побутових умов проживання ЗО куратори відвідують кімнати в гуртожитках. Ведеться контроль за відвідуванням занять студентами, з метою виявлення причин відсутності, розуміння їх фізичного та психологічного стану здоров'я в умовах війни. Під час карантину обов'язковим є дотримання маскового режиму, у вільному доступі є антисептики.

## **Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

ВНУ ім. Лесі Українки забезпечує здобувачам освіти ефективний механізм освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки, який регламентований нормативно-правовою базою університету, шляхом оприлюднення інформації про діяльність ЗВО на його офіційному сайті (<https://vnu.edu.ua/uk>), де подається важлива інформація про факультет, кафедри, навчальний план, освітню програму, перелік нормативних / вибіркових освітніх компонентів (<https://bit.ly/4833KHd>). Розклад занять, сесій, атестаційного іспиту оприлюднено на сайті факультету (<https://bit.ly/3Ot4Zsi>), в електронному розкладі <https://bit.ly/491h2EL> та на дошці оголошень. Усі структурні підрозділи ЗВО надають організаційну підтримку. Деканат забезпечує організацію навчально-методичної роботи і контроль за проведенням занять. Спілкування усіх учасників освітнього процесу з метою інформаційного обміну реалізується в університеті за допомогою офіційних каналів комунікації: сайт університету, факультету, кафедри (<https://bitly.ws/3cmxF>), корпоративна пошта, телеграм-канал факультету (<https://t.me/fifvnu>), а також сторінка кафедри у соцмережах (<https://bitly.ws/3cmu2>).

Платформа Microsoft Office 365 використовується для дистанційної підтримки освітнього процесу, на якій розміщено навчально-методичні матеріали з освітніх компонентів ОП. Консультативну підтримку (психологічну, соціальну, профорієнтаційну) та національно-патріотичне виховання студентів здійснює відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://bit.ly/42n5wBu>), який надає інформацію щодо можливості працевлаштування (банк вакансій), проводить роз'яснювальну роботу щодо законодавчих і нормативно-правових актів державного регулювання зайнятості та трудових відносин, здійснює підготовку до співбесіди з роботодавцем. Задля створення комфортних умов навчання за ОП представниками деканату, кураторами академічних груп ведеться постійна індивідуальна консультативна робота зі ЗО. До консультативної підтримки здобувачів з питань професійної діяльності долучаються випускники, роботодавці під час організації круглих столів, науково-практичних семінарів. Функціонує система залучення ЗО старших курсів (тьюторство) для надання допомоги студентам 1-го курсу з метою їх адаптації до умов навчання в університеті. Соціальну підтримку реалізують профспілка студентів, адміністрація студмістечка. Здобувачі, які є членами профспілки, мають право на отримання матеріальної допомоги. Соціальна підтримка ЗО проводиться шляхом отримання академічних, соціальних та іменних стипендій. ЗО мають право брати участь у конкурсах на отримання грантової підтримки наукових досліджень та стипендій тощо. Запроваджено щорічне опитування студентів «Освіта очима студентів» (<https://bitly.ws/UfdV>). Відповідно до результатів опитувань та анкетувань рівень задоволеності здобувачів вищої освіти такою підтримкою є достатнім.

**Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ ім. Лесі Українки (п. 9.12) для осіб з особливими освітніми потребами організовується навчання на основі застосування особистісно-орієнтованих методів навчання з урахуванням їх індивідуальних особливостей. Вступ пільгових категорій здійснюється відповідно до законодавчих актів і детально описаний у п. 8 Правил прийому до ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3umC7ef>). Деканат та кафедра здійснюють моніторинг контингенту ЗО із особливими освітніми потребами, які зараховані на перший курс. Згідно з Правилами внутрішнього розпорядку ВНУ ім. Лесі Українки особи з особливими потребами мають право на: навчання за індивідуальним планом, навчально-реабілітаційний супровід; вільний доступ до інфраструктури університету згідно з медико-соціальними показниками, реалізацію права на отримання соціальної стипендії, конфіденційну психологічну допомогу практичного психолога. У контексті реалізації Стратегії розвитку ЗВО корпуси, соціально-побутова інфраструктура, спортивні зали та майданчики облаштовані відповідно до норм, передбачених чинним законодавством. Пандусами облаштовані навчальні корпуси та гуртожитки (<https://bit.ly/3SFwfkW>). Працює Інклюзивний хаб (<https://inhub.lutsk.ua/>), в якому особам з особливими потребами пропонуються тренінги або соціальна підтримка. Корпуси В, С, Е обладнані таблицями-написами шрифтом Брайля. ЗО з особливими освітніми потребами за ОП не навчаються.

**Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

Відповідно до Статуту ВНУ ім. Лесі Українки у ЗВО розроблено Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій (<https://bit.ly/3w39Ud1>), яке передбачає врегулювання конфліктних ситуацій у міжособистісних стосунках суб'єктів освітнього середовища, у навчальному та освітньому процесі, у випадку сексуальних домагань, недотримання прав людини за ознакою раси, релігії, гендерної дискримінації, булінгу тощо. Робота щодо запобігання виникненню корупційних правопорушень у ЗВО здійснюється згідно з антикорупційним законодавством України (<https://bit.ly/3JoCsPB>), Положенням про запобігання та врегулювання конфлікту інтересів у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/3cmtC>). Сайт університету містить вебсторінку «Повідомити про корупцію», де викладена необхідна інформація щодо звернення при виявленні фактів порушення антикорупційного законодавства працівниками університету (<https://bit.ly/34C41G9>). У ЗВО визначена уповноважена особа з питань запобігання та виявлення фактів неправомірної вигоди (розділ Контакти <https://bit.ly/3JoCsPB>). Два рази на рік перед початком семістри з ЗО та НПП проводяться бесіди, що стосуються питань запобігання та протидії корупції у ЗВО. Поведінка працівників університету і ЗО регламентується Правилами внутрішнього розпорядку ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bitly.ws/3cmx7>) і передбачає взаємоповагу та недопущення будь-яких форм дискримінації, фізичного або психічного насильства. У профілактичних заходах щодо запобігання службовим зловживанням активну участь беруть куратори академічних груп, студентська рада факультету, психологічна служба. У разі потреби або виникненні питань можна отримати консультації практичного психолога відділу молодіжної політики та соціальної роботи або у Центрі духовно-психологічної підтримки (є гаряча лінія) на факультеті психології. ЗО можуть повідомити про факти хабарництва та інші зловживання через скриньку довіри на факультеті та вебсторінку ЗВО. Під час годин куратора, індивідуальних бесід НПП регулярно спілкуються із ЗО з метою виявлення можливих конфліктних ситуацій та пояснення шляхів їх вирішення. Врегулювання конфліктних ситуацій, пов'язаних із порушенням норм академічної доброчесності, здійснюється у межах Кодексу академічної доброчесності (<https://bit.ly/3TeLFlF>); Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3WMEPDe>).

При виникненні конфлікту інтересів з боку будь-яких суб'єктів освітнього процесу ЗО або співробітників університету має можливість подати звернення на ім'я декана факультету, ректора університету з метою вирішення ситуації. Наказом ректора створюється комісія, яка приймає рішення щодо заходів з приводу отриманого звернення протягом десяти робочих днів з моменту його отримання.

Упродовж періоду провадження освітньої діяльності за ОП Мова і література (французька). Переклад конфліктних

ситуацій не виявлено.

## 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм здійснюються відповідно до нормативних документів ЗВО, а саме: Порядку формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями денної та заочної форм навчання у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/499uzwU>), Положення про розроблення, затвердження, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3bgHT42>).

Документ розроблено відповідно до вимог ЗУ Про освіту, Про вищу освіту, Довідника користувача ЄКТС (Люксембург, 2015 р.), Національної рамки кваліфікацій, Стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія, Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, затверджених постановою №1187 КМУ від 30.12.2015 р. (в редакції постанови №365 КМУ від 24.03.2021 р.), Статуту ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3CmrvwF>), інших нормативно-правових актів у сфері вищої освіти.

Усі зазначені нормативні документи розміщено у вільному доступі на офіційному сайті ЗВО.

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

З метою модернізації освітнього процесу та удосконалення якості навчання, моніторинг та перегляд ОП відбуваються щорічно відповідно до Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки. Питання якості освіти обговорюється на засіданнях Вченої ради університету та факультету іноземної філології, навчально-методичним відділом забезпечення якості освіти, на засіданнях кафедри. Навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти було здійснено аналіз ОП, проведено онлайн-опитування «Освіта очима студентів» та організовано навчання Школи гарантів з метою надання рекомендацій щодо покращення ОП. До перегляду і моніторингу ОК, внесення змін та корегування ОП залучено НПП кафедри, здобувачів, роботодавців, випускників, представників академічної спільноти, стейкхолдерів. Затвердження програми (2023 р.) здійснювалося згідно з вимогами щодо розроблення ОП, навчального плану, силабусів та на основі побажань і рекомендацій учасників освітнього процесу, після чого було внесено доповнення у силабуси нормативних та вибірковок ОК, зокрема щодо змісту освітніх компонентів, процедури та критеріїв оцінювання, конкретизовано вимоги до проходження навчальних та виробничих практик.

За результатами останнього перегляду ОП у 2023 році у зв'язку із висловленими побажаннями та рекомендаціями учасників освітнього процесу були внесені наступні зміни: розширений перелік нормативних освітніх компонентів дисциплінами літературознавчого спрямування, такими як Вступ до літературознавства (3 кред.) та Література англomовних країн» (3 кред.); натомість, з навчального плану були вилучені наступні ОК: Творчий феномен Лесі Українки, Лінгвістика тексту, Вступ до перекладознавства; зменшено кількість кредитів на вивчення таких ОК, як Теорія і практика перекладу (з 5 кред. до 3), Практичний курс письмового перекладу (з 14 кред. до 12). Проте, на основі рекомендацій здобувачів вищої освіти та працевластців було введено нові ОК: Правові основи громадянського суспільства, Загальне мовознавство, Бізнес-комунікація та переклад. Окрім цього, практика навчальна лінгвістична була змінена на філологічну (збільшено кількість кредитів з 4 до 5).

Перегляд ОП здійснено робочою групою, обговорено на засіданні кафедри (протокол № 11 від 16.06.2023 р.), затверджено Вченою радою університету (протокол № 8 від 29.06.2023 р.).

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

До процесу періодичного перегляду ОП залучені усі здобувачі. Свої пропозиції та побажання вони мають право безпосередньо висловити НПП, які забезпечують освітній процес, кураторам, гаранту ОП та завідувачу кафедри або під час анкетування про доцільність вивчення ОК та рівень його викладання. Кожного семестру проводиться опитування студентів 1–4 курсів щодо рівня їхньої задоволеності навчанням за ОП (опитування). 93,7 % здобувачів ОП відповіли, що вони повністю ознайомлені з цілями, основними завданнями, компетентностями та очікуваними результатами, 6 % – не зовсім. Отримані результати обговорюються на засіданні кафедри в присутності гаранта, приймаються обґрунтовані рішення з урахуванням пропозицій здобувачів для подальшого обговорення на вченій раді ФІФ. Представники ЗО мають можливість висловлювати свої думки, зауваження, побажання, рекомендації щодо покращення НП та внесення змін в ОП завдяки участі у діяльності вченої ради факультету та органів студентського самоврядування. Під час перегляду ОП здобувачів запрошують на засідання кафедри для обговорення сильних і слабких сторін ОП, необхідних змін і їх доцільності. Так, наприклад, студентка 4 курсу Козак Яна входить до складу робочої групи ОП і є представником інтересів здобувачів. У чинній ОП було враховано побажання здобувачів щодо ОК, спрямованих на закріплення та/або формування мовленнєвих і перекладацьких навичок. Таким чином, позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду ОП.

## **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Відповідно до Положення про студентське самоврядування ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3SCOyff>) передбачене активне залучення здобувачів вищої освіти до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП передусім через органи студентського самоврядування. Кожен здобувач ЗВО має право добровільно бути учасником самоврядування або обирати інших здобувачів до органів самоврядування. Здобувачі вищої освіти беруть участь у розробці політики внутрішньої системи забезпечення якості освіти та нормативно-правової бази, в обговоренні та вирішенні питань удосконалення освітнього процесу, науково-дослідної роботи, призначення стипендій, у заходах (процесах) щодо забезпечення якості вищої освіти, розробці пропозицій щодо змісту навчальних планів і силабусів ОК, забезпеченні підвищення рівня зацікавленості студентів у регламентації процедур та забезпеченні якості освітнього процесу. Згідно зі Статутом ВНУ ім. Лесі Українки виборні представники студентської спільноти представлені в органах управління ВНУ ім. Лесі Українки (Вчена рада університету та рада факультету), де мають право долучатися до обговорення питань щодо забезпечення якості освіти. Старости усіх академічних груп входять до складу студентської ради факультету, повноваженнями якої є моніторинг якості освіти на факультеті, обговорення та вирішення питань удосконалення освітнього процесу.

## **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

З метою максимального наближення освітніх програм до вимог сучасного ринку праці, перегляд ОП здійснюється за безпосередньої участі роботодавців, рекомендації яких аналізуються робочою групою ОП та затверджуються на засіданні кафедри. Обговорення якості ОП та її відповідності вимогам ринку праці відбувалися під час спільних зустрічей представників робочої групи ОП та ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів); бюро перекладів «Адмірал Прайм» (м. Луцьк). Робоча група з перегляду ОП мала зустріч з представником роботодавців Титюк Т., фахівцем із досліджень інформаційних мереж ТОВ «Нестле Україна» «Нестле Бізнес Сервіс в Європі» (<https://bit.ly/48Yhu7b>), з Гладун І., перекладачем ТОВ «Адмірал Прайм». Представники роботодавців, працівники компанії Elai організували дня здобувачів майстер-клас з діджиталізації освіти (<https://bit.ly/3SqVefh>). Традиційною практикою є обговорення актуальних компетентностей, необхідних сучасному фахівцеві для здійснення ефективної професійної діяльності у сфері бізнесу, під час зустрічей роботодавців зі здобувачами вищої освіти ОП. Крім того, роботодавці можуть висловити свої пропозиції щодо ОП, заповнивши анкету, яка розміщена на сайті університету в розділі Громадське обговорення ОП (<https://bit.ly/3T8b1lg>), долучатися до розробки силабусу практики та надавати відгуки про роботу здобувачів під час проходження виробничої практики, а також шляхом рецензування ОП (відгук на ОП представників СП ТОВ «Модерн-Експо Україна», м. Луцьк та ТОВ «Нестле Україна», м. Львів).

## **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторії працевлаштування випускників ОП**

У ВНУ ім. Лесі Українки діє Асоціація випускників (<https://bit.ly/3vRqQTx>), яка сприяє підтримці контактів з випускниками, моніторингу їх кар'єрного шляху і розвитку їх подальшої співпраці. НПП кафедри мають розгалужену мережу комунікації зі своїми випускниками. Інформація вивчається за допомогою «Анкети випускника», яка проводиться через онлайн-опитування (Опитування), яке має за мету також отримати пропозиції щодо якості ОП. Спілкування, збір інформації щодо працевлаштування випускників активно ведеться у соціальних мережах, на сторінці кафедри у рубриці «Лесині французи» (<https://bit.ly/42ozUeX>). На кафедрі організуються регулярні зустрічі, вебінари, взаємні консультації, на яких випускники діляться інформацією про свою професійну діяльність та отриманий ними досвід. Так, здобувачі освіти мали змогу зустрітися з випускницями ОП Тимофеевою Є., фахівцем з продажу (франкомовний ринок) у глобальній продуктивній ІТ-компанії Jooble (<https://bit.ly/47HoYqE/>) та з Існюк Т., менеджером по роботі з ключовими клієнтами та заступником директора компанії Tachenjoy Germany GmbH (<https://bit.ly/3Ou9e6S>). Пропозиції та рекомендації випускників завжди враховуються при перегляді ОП, оскільки вони використовують французьку та англійську мови у своїй роботі в українських та міжнародних компаніях, комерційних й виробничих структурах, які надають послуги з перекладу. Тимофеева Є. долучилася також до обговорення динаміки змін ОП на робочій зустрічі гарантів (<https://bit.ly/48ukhVv/>).

## **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

У ЗВО функціонує навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<https://bit.ly/4bdaEMC>), рекомендації якого враховуються при визначенні цілей ОП, освітніх компонентів, програмних результатів навчання. Працівники відділу, які здійснюють моніторинг якості освіти, проводять зустрічі з деканом, гарантом ОП, групою забезпечення, завідувачем кафедри, на яких обговорюються питання внесення змін та покращення ОП, навчальних планів та змісту освітніх компонентів ОП. У рамках моніторингу якості освіти серед здобувачів проводиться електронне опитування «Освіта очима студентів», метою якого є отримання незалежної думки здобувачів про якість освіти, виявлення корупційних ризиків, збір достовірної інформації про проблеми, які виникають у студентів під час навчання. Результати опитування свідчать про те, що здобувачі ОП загалом позитивно оцінюють якість освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою. Моніторинг якості освіти також здійснюється на факультетському та кафедральному рівнях. Декан ФІФ Л. Л. Макарук та завідувач кафедри романської філології О. В. Станіслав періодично відвідують лекційні та практичні заняття НПП з подальшим їх обговоренням на засіданні кафедри. Звіти НПП про методичну і наукову діяльність враховуються при підписанні контракту. Якість знань і

навичок, які студенти набули під час навчання за ОП, регулярно перевіряється під час заліково-екзаменаційних сесій, результати яких систематично обговорюються на засіданнях кафедри, вченої ради факультету, науково-методичної ради університету. У ході проведення внутрішнього моніторингу якості вищої освіти проаналізовано подібні ОП, що акредитувалися, з метою врахування зауважень експертів. Оскільки відсутній професійний стандарт, не прописується професійна кваліфікація. Під час наступного перегляду ОП варто переглянути знову перелік ОК, щоб забезпечити усі ЗК. У чинній ОП посилено акцент на практичну підготовку фахівців, прописано терміни (тижні) проходження практик, розширено зміст ОК перекладацького напрямку, що відображає пропозиції роботодавців та здобувачів ВО.

**Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Наразі ОП Мова і література (французька). Переклад проходить первинну акредитацію, тому зауважень та пропозицій щодо попередніх акредитацій немає. Під час удосконалення ОП враховувались вимоги до ліцензування та акредитації, що визначені МОН України та НАЗЯВО. Своім досвідом ділилися колеги з ВНУ ім. Лесі Українки, котрі були гарантими, експертами та членами ГЕР, під час засідань Школи гарантів, що проводилися за ініціативою навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти. Можливості щодо покращення ОП з огляду на пропозиції інших колег обговорювалися на засіданнях кафедри. Під час обговорення ОП були враховані рекомендації, зауваження та побажання, висловлені під час акредитації інших ОП, зокрема, у новому НП 2023 прописано семестри та тижні практик (<https://bit.ly/41cBQ9J>), на засіданні кафедри були обговорені також питання щодо змістового наповнення силабусів, формулювання форм контролю, методів навчання та критеріїв оцінювання. Перелік вибіркового ОК постійно переглядається і оновлюється, зважаючи на пропозиції роботодавців та здобувачів. Окрім цього, на кафедрі активізовано участь НПП у міжнародних стажуваннях та підготовці публікацій наукових статей у виданнях, що індексуються в наукометричних базах даних Scopus і Web of Science та включені до переліку фахових видань України категорії Б, поживилася робота викладачів над підготовкою навчально-методичного забезпечення ОК. Так, в рамках двосторонньої угоди про співпрацю, яка була укладена між ВНУ ім. Лесі Українки й Університетом Ренн 2 (Франція), Дацишин М. була учасницею проекту академічної мобільності здобувачів ВО та проходила навчання в Університеті Ренн 2 (Франція) у 1 семестрі 2022/2023 н. р. Для промоції академічної мобільності серед здобувачів було проведено онлайн-зустріч з випускниками, які були учасниками академічної мобільності (Університет Ренн 2, Франція) (<https://bit.ly/3SIVvA6>).

**Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Внутрішнє забезпечення якості ОП у ЗВО ґрунтується на принципі спільного вирішення питань за участю НПП, адміністрації, які змістовно залучені на усіх етапах забезпечення якості ОП: мають можливість обговорювати внутрішні нормативні документи з якості вищої освіти; розробляють ОП та переглядають зміст ОК; оновлюють методи викладання; дбають про академічну доброчесність. Крім того, учасники академічної спільноти з інших ЗВО залучаються до обговорення якості ОП шляхом її рецензування (Кіркоська І. С., доктор філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри романо-германської філології Дніпровського національного університету ім. Олеся Гончара, надала позитивну рецензію на ОП). При реалізації ОП академічна спільнота долучена також до рецензування навчальних видань НПП (підручників, посібників тощо). Практика взаємовідвідування занять, проведення науково-методичного семінару забезпечує визначення сильних і слабких сторін ОП, змісту та структури ОК, форм і методів навчання, системи оцінювання та дозволяє учасникам академічної спільноти бути залученими до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП. НПП кафедри підвищують свій фаховий рівень, проходячи наукові та науково-методичні стажування в Україні та за кордоном, і в подальшому використовують здобуті знання для покращення якості викладання на ОП.

**Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

Реалізація ОП та внутрішнє забезпечення якості ВО забезпечується чітким розподілом функціональних обов'язків та узгодженою роботою усіх структурних підрозділів ЗВО. Наглядова рада, ректор, проректори, Вчена рада здійснюють моніторинг та менеджмент системи забезпечення якості ВО, створення нормативно-правової бази, відкриття та закриття ОП. Навчально-методичний відділ забезпечення якості ВО здійснює внутрішній аудит ОП, організовує діяльність Школи гарантів, координує роботу із забезпечення якості ВО. Навчальний відділ забезпечує організацію і контроль навчального процесу. Відділ технічних засобів навчання «Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування» забезпечує впровадження сучасних інформаційних технологій, організовує підвищення професійної майстерності НПП. Науково-дослідна частина організовує і координує науково-дослідну діяльність учасників освітнього процесу; відділ охорони праці проводить моніторинг безпечного освітнього середовища ЗВО. Відділ молодіжної політики та соціальної роботи координує діяльність органів студентського самоврядування. Декан, заступник з навчальної роботи, вчена рада, науково-методична комісія факультету, завідувачі кафедр проводять аналіз освітнього ринку послуг, вивчають задоволеність ЗО рівнем навчання та викладання, здійснюють щорічний контроль та впровадження ОП. Здобувачі та студентське самоврядування проводять моніторинг якості навчання та викладання; гарант, НПП, роботодавці забезпечують реалізацію та щорічний перегляд ОП.

## 9. Прозорість і публічність

## **Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Права та обов'язки учасників освітнього процесу регламентуються законодавством України у сфері вищої освіти та нормативно-правовими документами ВНУ ім. Лесі Українки, які є у вільному доступі на сайті університету (<https://bit.ly/3EZ7Ylr>): Статутом Волинського національного університету ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3DS2bg4>); Стратегією розвитку Волинського національного університету ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3ytmAXC>); Програмою реалізації Стратегії розвитку ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/322LiSA>); Колективним договором (<https://bit.ly/3KDxQGK>); Правилами внутрішнього розпорядку ВНУ ім. Лесі Українки (<https://bit.ly/3U6qCQx>). Ознайомлення здобувачів освіти з їхніми правами та обов'язками відбувається під час зустрічей з деканом, завідувачами кафедр і бесід з кураторами та НПП. Основні права та обов'язки НПП прописані у контрактах, які вони укладають із ЗВО при прийомі на роботу. Кожен НПП може ознайомитися з типовими формами контрактів на сайті ЗВО на сторінці відділу кадрів (<https://bit.ly/3qGgukp>). У ЗВО з 2017 р. запроваджено електронний документообіг з використанням хмарного середовища Office 365, з 2020 р. – електронний розклад занять (<https://bit.ly/3JqSREJ>).

## **Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

Інформацію про оприлюднення та обговорення проекту ОП Мова і література (французька). Переклад розміщено на офіційному вебсайті Волинського національного університету імені Лесі Українки в рубриці «Громадське обговорення ОПП» (<https://vnu.edu.ua/uk/gromadske-obgovorennnya>. ОПП. Архів 2023 року).

## **Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

ОП Мова і література (французька). Переклад 2023 р. оприлюднена на вебсайті ЗВО (<https://bit.ly/47TНа3m>).

## **11. Перспективи подальшого розвитку ОП**

### **Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?**

Сильними сторонами ОП є:

- її особливість – єдина ОП у Волинській області, що забезпечує підготовку фахівців з французької мови та перекладу;
- 95% НПП, які забезпечують реалізацію ОП, мають наукові ступені та /або вчені звання;
- можливість підготовки здобувачів із використанням елементів дуальної освіти в межах укладеного Меморандуму з ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів);
- участь здобувачів вищої освіти у програмі академічного обміну в рамках підписаних двосторонніх угод про співпрацю між ВНУ ім. Лесі Українки й Університетом Ренн 2 (Франція) (№ 107У/№ 108У від 31.08.2022 р. терміном на 5 років) та Федерацією «Обміни Франція – Україна» (ФОФУ) (Угода від 25.01.2024 р. терміном на 2 роки);
- залучення носіїв мови та професіоналів-практиків до реалізації освітнього процесу за ОП: викладачів і стажерів із Франції, фахівців у галузі перекладу;
- зацікавленість роботодавців («Нестле Україна», «Модерн- Експо Україна», бюро перекладів ТОВ «Адмірал Прайм», ТзОВ «ВК «ДЮОНІС». «Маркквен Україна») у фахівцях, підготовлених за ОП;
- сучасне технічне обладнання для забезпечення ефективності освітнього процесу: комп'ютерні класи, лінгафонна лабораторія та лабораторія синхронного перекладу;
- активна профорієнтаційна робота уможливила позитивну динаміку щодо контингенту здобувачів на ОП;
- можливість продовження навчання ЗО за другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим) рівнями у ВНУ ім. Лесі Українки;
- ОП прозора і відкрита: кожна освітня, наукова та культурна подія висвітлюється на сторінках кафедри/факультету/університету у соціальних мережах, що дає можливість популяризувати ОП як в Україні, так і за її межами.

Крім того, на факультеті іноземної філології упродовж тривалого часу здійснюється укладання наукових журналів, започаткованих у 2014 р., зокрема: «East European Journal of Psycholinguistics» (з 2019 р. журнал індексується в наукометричній базі SCOPUS, Q3); «Актуальні питання іноземної філології» (журнал включено до реєстру журналів Категорії Б відповідно до наказу МОН України від 30.11.2021 р.), «Scientia est potencia: молодіжний науковий вісник», головним редактором, вченим секретарем і координатором якого є завідувач кафедри романської філології, доктор філологічних наук, професор Станіслав О. В.

Серед слабких сторін ОП слід зазначити:

- недостатню міжнародну і внутрішню академічну мобільність НПП та здобувачів ВО;
- недостатню активність НПП у міжнародних стажуваннях та підготовці публікацій, що індексуються в наукометричних базах даних Scopus і Web of Science.

Університет, факультет і випускова кафедра є свідомими щодо необхідності вирішення цих проблем і усунення недоліків у перспективі.

## **Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?**

ВНУ ім. Лесі Українки приділяє ОП Мова і література (французька). Переклад постійну увагу та підтримку ініціатив, спрямованих на її покращення і зростання. Завдяки щорічному перегляду ОП вже було враховано чимало пропозицій стейкхолдерів щодо її удосконалення, проте група забезпечення ОП зацікавлена у безперервному її розвитку, зміцненні та поширенні позитивних практик та усуненні тих, які становлять її слабкі сторони.

Основними напрямками розвитку ОП на перспективу є:

- активізація міжнародних стажувань і публікацій НПП у виданнях різних видів, зокрема у тих, що індексуються в наукометричних базах Scopus і Web of Science;
- продовження співпраці та пошук нових партнерів для реалізації підготовки здобувачів із використанням елементів дуальної форми здобуття освіти за ОП з метою формування фахових компетентностей здобувачів освіти в умовах, максимально наближених до професійних;
- укладання договорів про співпрацю з вітчизняними ЗВО з метою розвитку внутрішньої академічної мобільності здобувачів та НПП;
- сприяння подальшій інтернаціоналізації освітнього процесу шляхом активізації міжнародної академічної мобільності (у тому числі дистанційної) як здобувачів освіти, так і НПП, розширення кола ЗВО-партнерів за кордоном;
- постійне оновлення ОК вільного вибору;
- розвиток у здобувачів навичок цифрової грамотності та діловодства французькою мовою шляхом використання в освітньому процесі сучасних освітніх платформ при викладанні нормативних ОК;
- заохочування здобувачів до участі в різних заходах неформальної та/або інформальної освіти, активізація використання можливостей неформальної освіти.

Перспективи розвитку ОП Мова і література (французька). Переклад цілком відповідають пріоритетним цілям університету на найближчі роки, які представлено у Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки.

## **Запевнення**

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Цьось Анатолій Васильович**

Дата: 19.02.2024 р.



**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК 3_ Інформаційні технології в лінгвістиці	навчальна дисципліна	<i>ОК 3_ Інформаційні технології в лінгвістиці.pdf</i>	9+HcgDz94oWRAcFHFf8r9kfeqXEY8U3Px7VK6GmSZCU=	Мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора, комп'ютерний клас (ауд. 234), обладнаний 12 системними блоками (IntelPentium_DualCore 2.8 ГГц., RAM 2Gb DDR3, HDD 500Gb) та моніторами (LG Flatron w1946), безлімітне підключення до мережі Інтернет. Комп'ютерний клас (ауд. 236), обладнаний 10 системними блоками (Intel G550, RAM 4Gb DDR3, HDD 500Gb) та моніторами Philips 196 Wide 5ms Black, безлімітне підключення до мережі Інтернет.
ОК 27_ Атестаційний іспит	підсумкова атестація	<i>ОК_27_ Атестаційний іспит.pdf</i>	bwQEurEYsx3dw5uxrnxzf3UkCJyjTwui/Df1GbZoz6QY=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ), інституційний репозитарій <a href="https://evnir.vnu.edu.ua/">https://evnir.vnu.edu.ua/</a> . Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології).
ОК 16_ Теоретичний курс англійської мови	навчальна дисципліна	<i>ОК 16_ Теоретичний курс англійської мови.pdf</i>	/cCid4xR2JCdtpYmOVHwoMTCJPXj4nFFVikR9b7JN8E=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280 (LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400).
ОК 14_ Література англійських країн	навчальна дисципліна	<i>ОК 14_ Література англійських країн.pdf</i>	uWcJMbKmiJgiFoiRhlPsRV/UdvYtA4SvzZV/1Q7FSs=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP-280 (LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400).
ОК 10_ Англійська мова	навчальна дисципліна	<i>ОК 10_ Англійська мова.pdf</i>	WSnzkesrMXozni9xVnLz6c8Oyatq8SO+w9UjooHTsM=	Ноутбук Lenovo, мультимедійний проектор Acer X118, онлайн-платформа Pearson ( My English Lab) <a href="https://bit.ly/42ETVOv">https://bit.ly/42ETVOv</a> .
ОК 8_ Критичне мислення	навчальна дисципліна	<i>ОК 8_ Критичне мислення.pdf</i>	PrVVYJG/cpJJSJxZf7C5b8PrzxEPtTZAVqdGZR4bZrw=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора.
ОК 5_ Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	<i>ОК 5_ Вступ до мовознавства.pdf</i>	iTAKkvnbcTKHQPTK/g/eRtM2N52eh/rXWwLnND7VTBY=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора. Ноутбук Compaq HP пс 6120.
ОК 6_ Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	<i>ОК 6_ Загальне мовознавство.pdf</i>	DqEgoXDvRmjbJkVmX3eO5IikiXdA8OF8AmmvApjXg2Q=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V. Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ).
ОК 9_ Французька мова	навчальна дисципліна	<i>ОК 9_ Французька мова.pdf</i>	Vf+y+SEoRHbMbZJGYBrTO2w/fbgGARb	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер

			t58IteOY9xGU=	Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V. Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології).
OK 11_Академічне письмо і риторика	навчальна дисципліна	OK 11_Академічне письмо і риторика.pdf	eYrtcSzAe+9ktbbZLH2+FuSsPIngxzMsNy7F1yjf5qo=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V. Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ), інституційний репозитарій <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/">https://evnuir.vnu.edu.ua/</a> .
OK 12_Лінгвокраїнознавство	навчальна дисципліна	OK 12_Лінгвокраїнознавство.pdf	QOK6TXp9XgwsNSZCOB+YEhr7ewvuEnK3hXQLqOGO9gs=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V.
OK 13_Література франкомовних країн	навчальна дисципліна	OK 13_Література франкомовних країн.pdf	ATvrlliF/P5oUJOW8Bo1/g/Ti/rdfXa5KYGzJ8qBgao=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V. Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології).
OK 7_Вступ до літературознавства	навчальна дисципліна	OK 7_Вступ до літературознавства.pdf	NOBCuikO9ibcUvYAEH7mc+xy2bMKFkYrMpRm8PORj9I=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ), інституційний репозитарій <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/">https://evnuir.vnu.edu.ua/</a> .
OK 15_Теоретичний курс французької мови	навчальна дисципліна	OK 15_Теоретичний курс французької мови.pdf	hAkPYOoxRh4+5GkAFxsihzYfTCh8qOhaMZNrok2oN2k=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V.
OK 18_Практичний курс письмового перекладу	навчальна дисципліна	OK 18_Практичний курс письмового перекладу.pdf	zRR8+1F3xXwK7dAPvUcIZvTVJ9DSWRfi hu5hRWxvFFs=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V. Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології).
OK 19_Практичний курс усного перекладу	навчальна дисципліна	OK 19_Практичний курс усного перекладу.pdf	1AegGfSUhvux2jzXIPzOrNPjrzsaYdHVkp+PoPd3Sgs=	Лабораторія синхронного перекладу: передавач Williams Sound TX-9, модулятор Williams Sound MOD232, приймач Rich Age RX-002LN, передавач Rich Age RC2402. Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431T.
OK 20_Бізнес-комунікація та переклад	навчальна дисципліна	OK 20_Бізнес-комунікація та переклад.pdf	TyYn6iascVBzPAwUX5eCP2Dibsy6QlQoG B1spxwdVQ=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V.
OK 21_Курсова робота	курслова робота (проект)	OK 21_Курсова робота.pdf	Ny95nInTjo3FepFAYwVkbkL/7MkCVWHYNJhQfuWeKxA=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ),

				інституційний репозитарій <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/">https://evnuir.vnu.edu.ua/</a> . Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології).
ОК 26_ Практика виробнича перекладацька	практика	ОК 26_ Практика виробнича перекладацька.pdf	5XcM2i7gYhNqdThA3/VghHrYLYRL/LZp qK86byD/kVc=	Матеріально-технічне забезпечення баз практики.
ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	практика	ОК 25_ Практика навчальна перекладацька.pdf	B28VEVrY89NqQT3bue1k5g67NpGBJId o/OGK4ChuHY=	Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології). Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ).
ОК 24_ Практика навчальна філологічна	практика	ОК 24_ Практика навчальна філологічна.pdf	koEQfz7B9vS3tFsp7C91pbIl+FZ66BxVE QsxnvoG6Uk=	Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології). Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="http://library.vnu.edu.ua">http://library.vnu.edu.ua</a> ).
ОК 23_ Практика навчальна лексикографічна	практика	ОК 23_ Практика навчальна лексикографічна.pdf	BgXJ3hS2ZgarNcWlHX2yyJ/MbaKHDdeifnf4bxPtZpI=	Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології). Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="http://library.vnu.edu.ua">http://library.vnu.edu.ua</a> ).
ОК 22_ Практика навчальна фонологічна	практика	ОК 22_ Практика навчальна фонологічна.pdf	mll268RYFQo26lHLZEJniwghwVRmgxYl aINOm+suisI=	Фонолабораторія А-409, 1 комп'ютер Intel (R) Celeron (R) 1.80 ГГц, Microsoft Windows XP, EnternetExplorer; Opera Winamp, Microsoft Office; комплекти навушників з мікрофоном Stereo headphones K 55 – 12 шт.
ОК 4_ Правові основи громадянського суспільства	навчальна дисципліна	ОК 4_ Правові основи громадянського суспільства.pdf	FvmpE2FcZjc8LjJ+URWSs1bG+1orw68f2 qaC4J1kkZM=	Мультимедійні лекційні аудиторії (С-11, С-13, С-15). Платформа moodle: <a href="https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=2672">https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=2672</a> Книжкові фонди бібліотеки та репозитарію ВНУ імені Лесі Українки. Нормативне забезпечення здійснюється такими Інтернет-ресурсами: 1. <a href="http://www.rada.gov.ua">http://www.rada.gov.ua</a> – Офіційний сайт Верховної Ради України 2. <a href="http://www.nbu.gov.ua">http://www.nbu.gov.ua</a> – Національна бібліотека імені В. І. Вернадського 3. <a href="http://www.kmi.gov.ua">http://www.kmi.gov.ua</a> Кабінет Міністрів України; 4. <a href="http://www.nau.kiev.ua">http://www.nau.kiev.ua</a> Нормативні акти України; 5. <a href="http://reestr.court.gov.ua">http://reestr.court.gov.ua</a> Єдиний реєстр судових рішень.
ОК 2_ Українська мова (за професійним спрямуванням)	навчальна дисципліна	ОК 2_ Українська мова за проф_спрямування м.pdf	iEuIhBENeetM+BMqRaA3tTr7Vyuhwyvb IiF9qOBI9O8=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора, ноутбук Lenovo IdeaPad 1 15ALC7 Cloud Grey, фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки <a href="http://library.vnu.edu.ua/">http://library.vnu.edu.ua/</a> , інституційний репозитарій <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/">https://evnuir.vnu.edu.ua/</a> , книжкові фонди кафедри української мови та лінгводидактики і граматичного центру.
ОК 1_ Україна і Європейський Союз:	навчальна дисципліна	ОК 1_ Україна і Європейський	NaA7dsQXwGMQBmMx3VtJQO7YXoZf	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний

політика, культура, мова, історія		<i>Союз.pdf</i>	E1RQdw81SzyKuzo=	проектор EPSON EMP S52, екран для проектора.
ОК 17_Теорія і практика перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК 17_Теорія і практика перекладу.pdf</i>	5RK1DVRxVEjGu8zP2dmCoVGB1q+q5xCVSXYiN7nP/3g=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU512G2V.

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
52155	Мартинюк Оксана Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999, спеціальність: Французька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Аттестат доцента 12/ДЦ 036447, виданий 21.11.2013	18	ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique». Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère (Poitiers, France); 27.04 – 27.08.2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6. 2. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери» Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання" (15 год., 0,5 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209. 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет

іноземної філології.  
14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21.

4. Науково-педагогічне стажування «Distance education: innovative methods and digital technologies». (240 год., 8 ECTS). Wyższa Szkoła Biznesu – National-Louis University, Nowy Sącz, Poland. 29.11.2021–01.03.2022 р. Сертифікат: № 9/2021/2022.

5. Міжнародна наукова конференція «Philological sciences and translation studies: European potential» (15 год., 0,5 ECTS). Polonia University in Częstochowa м. Ченстохова, Республіка Польща. 3 – 4 листопада 2022 р. Сертифікат: № FSC-0304060-Cz, dated 04.11.2022.

6. Онлайн-інтенсив «Літературний переклад. Французька мова» (7,5 год.). Гуманітарна освітня платформа (Школа сучасної літературної індустрії та комунікації) LITOSVITA (м. Київ, Україна), 1-3 березня 2023 р. Сертифікат від 3.03.2023 р.

7. Навчання в рамках роботи міжнародної наукової конференції «Philological sciences and translation studies: European potential». Куявський університет, м. Влоцлавек Республіка Польща. 6 – 7 вересня 2023 р. (15 год., 0,5 ECTS). Сертифікат: № FSC-0607033-KSW dated 07.09.2023.

п. 1  
Публікації за ОК:  
1. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного листування (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса : Міжнародний гуманітарний університет, 2019. Вип. 38. Т. 2. С. 111–114. (Index Copernicus International).  
URL:  
<http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/ar>

chive/v38/part\_2/31.pdf.

2. Martyniuk O. Les moyens d'expression du refus en français moderne. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во Нац. ун-ту «Острозька академія», 2019. Вип 5 (73). С. 42–45. (Index Copernicus International). DOI: [http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45).

3. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету ім. Михайла Коцюбинського. Сер. Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163. DOI: <http://doi.org//10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>.

4. Мартинюк О. Мовні особливості французького дипломатичного дискурсу. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наук. праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Дрогобич : Вид. дім «Гельветика», 2021. Вип. 36. Т. 2. С. 134–139. DOI: <http://doi.org//10.24919/2308-4863/36-2-21>.

5. Мартинюк О. М. Труднощі перекладу спеціалізованих текстів (на матеріалі французької мови). Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наук. праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Дрогобич : Вид. дім «Гельветика», 2023.

Вип. 60. Т. 5. С. 47–52.  
DOI  
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/60-5-10>

п. 4  
Навчально-методичне забезпечення ОК:  
1. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 48 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).  
2. Хірочинська О. І., Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires : навчально-методичні рекомендації з французької мови. Луцьк : Вежа, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 2 від 20 жовтня 2021 року).  
3. Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Бізнес-курс французької мови: навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 120 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 7 від 17 березня 2021 року).

п. 12  
1. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI: <http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>  
2. Мартинюк О. М. Регіональна лексика як частина національно-культурної спадщини французького народу. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти : матеріали IV Всеукр.

наук.-метод. Інтернет-конф. 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 246–247.

3. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного перекладу (на базі французької мови). Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф., м. Луцьк, 6 квітня 2022 р. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 142–144.

4. Мартинюк О. М. Професійна лексика у синхронному перекладі. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (November 3–4, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2022. P. 260–263. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-261-6-66>  
URL:<http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/280/7710/16043-1>

5. Martyniuk O. Les particularités de la traduction de brevets. Сучасні проблеми германського та романського мовознавства : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Рівне, 15 лютого 2023 року. Рівне : РДГУ, 2023. С. 13–16.

6. Мартинюк О. М. Аспекти перекладу ділової документації. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (September 6–7, 2023. Wloclawek, the Republic of Poland). Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 155-157. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-348-4-41>  
URL: <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/364/9947/20730->



						<p>п. 14 Керівництво проблемною групою: «Семантика та синтаксис мовних одиниць. Функціональна лінгвістика»: 2019-2020 н. р. (8 студентів); 2020-2021 н. р. (13 студентів); 2021-2022 н. р. (10 студентів); 2022-2023 н. р. (7 студентів); 2023-2024 н. р. (7 студентів).</p> <p>п. 15 Керівництво ученицями, які зайняли 2-гі місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р. – Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк; - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м. Луцьк.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: - «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – дотепер). - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р. – дотепер).</p>	
131211	Моклиця Марія Василівна	Професор (0,5 ст.), Основне місце роботи	Філології та журналістики	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут імені О.М.Горького, рік закінчення: 1976, спеціальність: Російська мова та література, Диплом доктора наук ДД 001397, виданий 27.06.2000, Диплом кандидата наук КД 053015, виданий 21.02.1992, Атестат доцента ДЦ 005832, виданий 28.04.1994, Атестат професора ПР 000850, виданий</p>	38	ОК 7_Вступ до літературознавства	<p>Виконуються пункти: 1, 3, 4, 6, 7, 8, 12, 15, 20. П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за програмою «Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни». Центр українсько-європейського наукового співробітництва. 27.06.2022-7.08.2022 (180 год., 6 кредитів). Свідоцтво № ADV-270743-VNU від 07.08.2022.</p> <p>Публікації за ОК: 1. Моклиця М. Що таке роман-цитатник? // Київ: літератур.-худож. і громад.-політич. журн.</p>

письменників України. Київ, 2019. № 11-12. С. 173–176.

2. Моклиця М. Психоданалітичний наратив як літературознавчий термін (просекція на драматургію Лесі Українки). Актуальні проблеми літературознавчої термінології. Науковий збірник. 2020. Вип. 3. С. 40-44.

3. Моклиця М. Методика аналізу роману Дж. Джойса «Улісс» (акценти Дарії Віконської). Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. 2021. Вип. 2 (95). С. 67-75.  
<http://philology.visnyk.zu.edu.ua/article/view/247451>

4. Моклиця М. Міжмистецька теорія модернізму: роздуми над книгою Олени Корчової «Музичний модернізм як Terra Cognita». Вісник Національної академії керівних кадрів культури і мистецтва. 2021. № 3. С. 152-160.  
<http://journals.uran.ua/visnyknakkim/article/view/244475>

5. Moklytsia M. Psychoanalytic and existentialist versions of Don Juanism: The Stone Host Lesya Ukrainka. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 8 (2021): Lesia Ukrainka's Global Artistic and Philosophical Universe: Past and Present. P. 34-44.  
<http://kmhj.ukma.edu.ua/article/view/249178>  
Web of Science

6. Моклиця Марія. Ігрові методики аналізу тексту: Павло Тичина, Пастелі. Літературний процес: Методологія. Імена. Тенденції. 2022. № 20. С. 44-50.

7. Моклиця М. Інтерпретація мовних образів художнього тексту (на прикладі драматургії Лесі Українки). XIII Міжнародна конференція «Національна ідентичність в мові і культурі», 2 квітня 2020 р. Український національний

авіаційний  
університет. Київ,  
2020. С. 72-74.

п. 1

1. Moklytsiia M. Deconstruction of interpretive models of Lesja Ukrainka's «The forest song». *Studia Polsko-Ukrainskie*. 2019. № 6. S. 159-174. (Index Copernicus). (0, 8 д.а)  
<http://studiapolskoukrainskie.uw.edu.pl/ua/numery-archiwalne-2/tom-6-2019/>
2. Моклиця М. Інтерпретація та горизонт розуміння: драматургія Лесі Українки KELM. *Nauka, oświata, pravo, zarządzenie. Łódź: Fundacja «Oświata i Nauka Bez Granic PRO FUTURO»*. 2020. Nr 1 (29). С. 167-182.  
<http://kelmczasopisma.com/ua>
3. Моклиця М. Передмова. *Леся Українка. Повне збір. творів у 14 т. Т.7. 20. Літературно-критичні і публіцистичні твори. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 3-41.*
4. Моклиця М. Роль рукописної спадщини Лесі Українки у підготовці повного зібрання її творів. *Studia Polsko-Ukrainskie / red. nauk. W. Sobol*. 2021. № 8. S. 13-22.
5. Моклиця М. Естетика заповіту: драма Лесі Українки «Орфеево чудо». *Virtus Scientific Journal. Editor-in-Chief M. A. Zhurba*. January, № 41, 2020. (International Innovative Jurnal Impact Factor). 2021. № 52. С. 128-131.
6. Моклиця М. Леся Українка у політичному житті України кінця XIX – початку XX століття. *Українська біографістика*. 2021. № 21. С. 62-76.
7. Moklytsia M., Bortnik Zh. and others. Lesya Ukrainka's «Martian, the Advocate»: Symbolism as a Dimension of Classical Tragedy AD *ALTA: Journal of Interdisciplinari Research*. 11/02-2021. P. 209-213. Web of Science

<http://www.magnanimitas.cz/11-02-xxi>

8. Моклиця М.  
Міжмистецька теорія модернізму: роздуми над книгою Олени Корчової «Музичний модернізм як Terra Cognita». Вісник Національної академії керівних кадрів культури і мистецтва. 2021. № 3. С.152-160.  
<http://journals.urau.ua/visnyknakkim/article/view/244475>

9. Moklytsiia M.  
Psychoanalytic and existentialist versions of Don Juanism: The Stone Host Lesya Ukrainka. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 8 (2021): Lesia Ukrainka's Global Artistic and Philosophical Universe: Past and Present (The 8th issue is dedicated to the 150th anniversary of the birth of Ukrainian writer Lesia Ukrainka, 1871–1913). Web of Science P. 34-44. Web of Science  
<http://kmhj.ukma.edu.ua/article/view/249178>

10. Моклиця М., Левчук Т.  
Психопоетика чернетки: Камінний Господарь Лесі Українки. SLAVIA časopis pro slovanskou filologii. 23 ročník 91, 2022, sešit 1. С. 23-37.  
<https://www.cceol.com/search/article-detail?id=1044362> Web of Science

11. Моклиця М.  
Методика аналізу роману Дж. Джойса «Улісс» (акценти Дарії Віконської). Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. Вип. 2 (95). С. 67-75.  
<http://philology.visnyk.zu.edu.ua/article/view/247451>

12. Моклиця М.  
Бінарність чернетки і чистового рукопису: до питання про психологію творчості Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст. 2022. № 33. С. 7-17.

13. Моклиця М. Ігрові методики аналізу тексту: Павло Тичина, Пастелі. Літературний процес: Methodologia. Імена. Тенденції. 2022. № 20.

14. Моклиця М.,

Бондарук Л. Мономіф у наративі символістської драми: «В дому роботи, в країні неволі» Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст. 2022. № 34. С. 90-101.

15. Моклиця М. Феноменологія внутрішньої біографії: епістолярій Лесі Українки. Українська біографістика. 2022. № 22. С. 262-277.

16. Моклиця М. Поліське село у прозі Лесі Українки і Юзефа Крашевського (імагологічний ракурс). Bibliotekarz Podlaski. 2023 (2), 35-46. URL: <https://www.bibliotekarzpodlaski.pl/index.php/bp/article/view/797/834> Scopus

п. 3  
Моклиця М. Леся Українка: деконструкція прочитань. Монографія. Київ : Кондор, 2022. 432 с. (20 д.а)

п. 4  
1. Електронний курс «Теорія літератури» на освітній платформі Moodle <https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=1547>

2. Моклиця М. Методика аналізу роману Дж. Джойса «Улісс» (акценти Дарії Віконської). Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. Вип. 2 (95). С. 67-75. <http://philology.visnyk.zu.edu.ua/article/view/247451>

3. Моклиця М. Зв'язок магістерського й аспірантського дослідження (у світлі настанов Умберто Еко) // Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни : матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 27 червня – 7 серпня 2022. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. С.

268-272.

п. 6

1. Левчук Тереза Петрівна - 10.01.06 – теорія літератури, 10.01.01 – українська література (доктор філологічних наук). Тема дисертації: «Критерії художності літератури: дихотомія змісту і форми в контекстах епох» (2019 р.)
2. Романов Сергій Миколайович - 10.01.06 – теорія літератури, 10.01.01 – українська література (доктор філологічних наук). Тема дисертації: «Етико-естетична система Лесі Українки і національний літературний контекст епохи» (2019 р.)
3. Вісич Олександра Андріївна - 10.01.06 – теорія літератури, 10.01.01 – українська література (доктор філологічних наук). Тема дисертації: «Мегадрама: теорія і репрезентація в українській літературі» (2019 р.)
4. Бондарук Людмила Василівна - 10.01.06 – теорія літератури (доктор філологічних наук). Тема дисертації: «Роль символу в структурі символістського наративу (на матеріалі творів Марселя Пруста і Моріса Метерлінка)» (2020 р.)

п. 7

1. Член спеціалізованої вченої ради Д 26.133.03 при Київському національному лінгвістичному університеті з теорії літератури (2019 – 2021 рр.).
2. Голова спеціалізованої вченої ради Д 32.051.10. з присудження наукового ступеня доктора наук 10.01.01 – українська література, 10.01.06 – теорія літератури. Волинський національний університет імені Лесі Українки (2023-2026 рр.).

п. 8

1. Головний редактор журналу «Волинь

філологічна: текст і контекст» (2010-2020 рр.).  
2. Керівник держбюджетної теми «Леся Українка і персоналії літературного процесу в Україні кінця ХІХ - початку ХХ століття». 2018-2020 рр.  
3. Член редколегії, упорядник, авторка коментарів і передмови Повного академічного зібрання творів Лесі Українки у 14 томах (ВНУ імені Лесі Українки, 2021). (співупорядниця та коментаторка 4, 5, 7 томів, авторка передмови до 7 тому).

п. 12  
1. Що таке роман-цитатник? Київ : літератур.-худож. і громад.-політич. журн. письменників України / Нац. Спілка письменників України [та ін.]. Київ, 2019. № 11-12. С. 173–176. Рец. на кн. : Роман & Роман. В. Слапчук. Київ, 2019. 592 с.  
2. Моклиця М. Думки навздогін. Публікації блогу Марії Моклиці протягом 1919 р. на сайті «Нівроку» (Студентський інформаційний портал). <https://ffj.in.ua/2019/07/06/mariya-moklytsya-dumky-navzdogin/>  
3. Моклиця М. Передмова. Леся Українка. Повне збір. творів у 14 т. Т.7. 20. Літературно-критичні і публіцистичні твори. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 3-41.  
4. Моклиця М. Психоаналітичний вміст агону: драматургія Лесі Українки. Аргументи сучасної філології: «нестача» і «бажання» у тексті. Матеріали Міжнародної наукової конференції (2-3 квітня 2021 року). Харків : ХНУ ім. Г. Сковороди, 2021. С. 161-165.  
5. Моклиця М. Жанрові і метажанрові інтенції алегорії (європейський контекст). Світова література у

літературознавчому дискурсі XXI ст. Матеріали XII Міжнародних Чичерінських читань. Львів : «Гельветика», 2021. С. 146-149.

6. Моклиця М. «Кричи не кричи...»: ритми війни у поезії Олени Пашук. Віршознавчий семінар. Сучасний верлібр в українській та світовій поезії : збірник наук. праць; упор. Н. Костенко, Н. Гаврилюк. Київ, 2023. С. 95–108.

7. Моклиця М. Національна свобода і «самоопределение»: публіцистика Олени Пчілки. Аргументи сучасної філології: свобода та безпека. Матеріали третьої Міжнародної наукової конференції (6-7 квітня 2023), Харків : ХНПУ імені Г.С.Сковород, 2023. С. 151-155.

8. Моклиця М. Метамоделізм з погляду модерніста (репліка для дискусії). Світова література в літературознавчому дискурсі XXI століття. Збірник матеріалів XII Міжнародної наукової конференції 26-27 жовтня 2023, Львів. Одеса : Олді, 2023. С. 28-32.

9. Моклиця М. Леся Українка і Агатангел Кримський: протягнення/відштовхування у пошуках форм самовираження. Не розминутися з читачем : зб. наук. пр. / НАН України, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка; редкол.: М. Г. Жулинський (голова) [та ін.]. Київ, 2023. С. 154-163.

п. 15  
Всеукраїнський конкурс-захист науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України» (2017-2021), секція «Українська література»  
Переможці обласного туру з української літератури 2017-2021 рр.; 2 місце всеукраїнського етапу, 2019 р., Дишко Уляна;  
3 місце всеукраїнського етапу 2021 р., Семчук Ілона.



							<p>п. 20 Письменниця, авторка збірки поезій «Сезонна графіка» (2016), романів «Три сходинки, п'ять свічок» (Київ : Український пріоритет, 2020), «Обакон, розчакловувач слів» (Київ : Український пріоритет, 2021).</p>
219384	Балабуха Наталія Вікторівна	Старший викладач (0.5 ст.), Сумісництво	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1984, спеціальність: російська мова і література	31	ОК 7_Вступ до літературознав ства	<p>Виконуються пункти 11, 12, 14, 15, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Всеукраїнський науково-методичний семінар «Стратегії курсу української літератури в загальноосвітній школі» (1,8 кредита / 54 год.). Волинський національний університет імені Лесі Українки Факультет філології та журналістики 09-13.11.2021 р. Сертифікат № 971, серія н/с, 13.11.2021 р. 2. Підвищення кваліфікації за темою «Актуальні проблеми державно-громадського управління освітою» (0,2 кредита / 6 год.) Національна академія педагогічних наук України ДЗВО Університет менеджменту освіти Центральний інститут післядипломної освіти Український відкритий університет післядипломної освіти 14.05.2022 р. Сертифікат № 2816/22Д, 14.05.2022 р. 3. Всеукраїнський науково-методичний семінар «Курс зарубіжної літератури в НУШ: стратегії та перспективи» (1,8 кредита / 54 год.) Волинський національний університет імені Лесі Українки Факультет філології та журналістики 16-19.05.2022 р. Сертифікат № 170/22,</p>

09.05 2022 р.  
4. Міжнародна науково-практична конференція «Актуальні проблеми науки, освіти та суспільства: теорія і практика» (0,2 кредита / 6 год.)  
Центр фінансово-економічних наукових досліджень, Полтава  
16.06.2022 р.  
Сертифікат б/н від 16.06.2022 р.  
5. Воркшоп «Нова Українська школа: результати моніторингу та перспективи успіху (0,26 кредита / 8 год.)  
Волинський національний університет імені Лесі Українки 28.06.2022 р. Сертифікат № 120-141, 28.06 2022 р.  
6. Підвищення кваліфікації за ОПП «Начальники (завідувачі) відділів кадрів, навчальних/навчально-методичних відділів якості освіти та моніторингу університетів, академій, інститутів» (6 кредитів / 180 год.):  
Модулі – освітологічний та нормативно-психологічний, менеджмент і лідерство, соціально-психологічний, науково-методичний, інформаційно-комунікаційний, інноваційно-дослідницький.  
Захист випускної роботи на тему «Моніторинг якості освітнього процесу у закладі вищої освіти»  
Національна академія педагогічних наук України ДЗВО  
Університет менеджменту освіти  
Центральний інститут післядипломної освіти  
21.02-23.09.2022 р.  
Свідоцтво СП 35830447/1805-22, 23.09.2022 р.  
7. Всеукраїнський науково-методичний семінар «Локальні історії: краєзнавчі простори гуманітаристики» (1 кредит / 30 год.)  
Волинський національний університет імені Лесі Українки 07-11.11.2022 р. Сертифікат АС № 0120/574, 11.11.2022 р.  
8. Підвищення

кваліфікації за темою «Академічна доброчесність як дієвий механізм забезпечення якості освіти» (0,2 кредита / 6 год.) Національна академія педагогічних наук України. ДЗВО Університет менеджменту освіти. Центральний інститут післядипломної освіти. Український відкритий університет післядипломної освіти 04.04.2023 р. Сертифікат № 2433/23Д, 04.04.2023 р.

9. Підвищення кваліфікації: науково-методичний семінар «Сучасні тенденції у спеціальній та інклюзивній освіті: інновації та перспективи розвитку» (0,5 кредиту/16 год. Волинський національний університет імені Лесі Українки 25-27.05.2023 р. Сертифікат СО № 2023/2781

10. Підвищення кваліфікації керівників закладів освіти на тему «Антикризовий менеджмент закладу освіти в умовах воєнного стану» (0,2 кредиту/6 год.). Волинський національний університет імені Лесі Українки. 16.06.2023 р. № А 2023-1025.

п. 11 Читання лекцій, проведення практичних занять, консультацій для вчителів зарубіжної літератури під час курсів підвищення кваліфікації учителів зарубіжної літератури у Волинському інституті післядипломної педагогічної освіти (з 1986 року дотепер).

п. 12 1. Формування літературознавчої компетенції на уроках зарубіжної літератури. Шляхи удосконалення професійних компетентностей фахівців в умовах сьогодення : матеріали Міжнародної науково-практичної Інтернет-

конференції (28 – 29 травня 2020 р., м. Київ) / уклад.: О. Ю. Дикий, Г. А. Коломоєць, А. А. Ребрина. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2020. С. 54 – 56 (584 с.).

2. Іващишин Х. Ю., Балабуха Н. В. Відродження традиції сімейного читання як педагогічна проблема. Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12 – 13 травня 2021 р.) : Електронне видання на CD – ROM. Луцьк, 2021. С. 606 – 609.

3. Балабуха Н. «Омузичнення» поетичного вислову: використання музики К. Дебюссі та Г. Форте на уроках зарубіжної літератури при вивченні творів європейських модерністів кінця ХІХ – початку ХХ століття. Сонячні кларнети: танець, музика, театр у літературних проєкціях : матеріали Міжнародної наукової конференції (Бердянськ, 23 – 24 вересня 2021 р.). Бердянськ : БДПУ, 2021. С. 15–17.

4. Балабуха Н. Дивовижні й захоплюючі подорожі з Джеральдом Дарреллом на уроках додаткового читання в 5 класі. Актуальні проблеми науки, освіти та суспільства: теорія і практика: Тези доповідей Міжнародної науково-практичної конференції. Полтава : ФОП Сидоренко А. В., 2022.

5. Балабуха Н. «Над дахом дому – неба дах...»: «сумні» міські пейзажі Поля Верлена. Літати небом. Жити на землі. Геопоетичні стратегії сучасних літературознавчих досліджень : Тези доповідей Міжнародної наукової конференції (Бердянськ, 28-29 вересня 2023 р.). Бердянськ : БДПУ, 2023. С. 17–21.

						<p>п. 14 Керівництво проблемною групою «Вивчення творів для дітей та підлітків у курсі зарубіжної літератури в середній і старшій школі» (6 студентів I курсу ФІФ).</p> <p>п. 15 Участь у журі (член журі) II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру «Мала академія наук України», 2018 - 2024 рр.</p> <p>п. 20 Досвід практичної роботи за спеціальністю (вчитель зарубіжної літератури, викладач факультативу «Риторика (Виразне читання. Ораторське мистецтво. Основи журналістики)», керівник наукової учнівської роботи Луцької гімназії № 4 імені Модеста Левицького) – понад 10 років (з 1984 року).</p>	
120507	Бондарук Людмила Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Львівський орден Леніна дежавного університету імені І. Франка, рік закінчення: 1986, спеціальність: романо-германські мови та літератури, Диплом доктора наук ДД 010531, виданий 26.11.2020, Диплом кандидата наук ДК 028944, виданий 11.05.2005, Диплом кандидата наук КТ 008894, виданий 16.06.1995, Атестат доцента 02ДЦ 011536, виданий 16.02.2006</p>	27	ОК 19_Практичний курс усного перекладу	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 7, 8, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування без відриву від виробництва Національний університет «Острозька академія», 1.11.2019-31.01.2020. Сертифікат №12/2020-НП, 21.02.2020 р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, 14.06 – 27.06.2021 р. Сертифікат н/к № 498/21 (54 год.). 3. Підвищення професійної компетентності науково-педагогічних працівників у сфері дистанційного навчання «Створення</p>

електронних курсів навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle за спеціальностями. ВНУ ім. Лесі Українки. Відділ технічних засобів навчання. Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування. 22.05-12.06.2023 р. Сертифікат №83 від 12.06.2023 АС-2023-5228 (30 годин, 1 кредит ECTS).

Публікації за ОК:  
1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Белих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишнеvsька та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2019. 212 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою СНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 22. 02. 2018 р.).  
2. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна

лінгвістика»,  
«українська мова та література» / Укл. О. М. Белих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишневська та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки» (протокол № 6 від 27. 05. 2021 р.).

3. Бондарук Л., Міщук Я. Концепт «злочин»: лінгвокультурологічна репрезентація та особливості перекладу (на прикладі роману Жоржа Сіменона «Невдача комісара Мегре»). Сучасні дослідження з іноземної філології. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 3–4 (21–22). С. 7–16 (Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2022.21-22.7-16>

4. Bondaruk L. and other. Innovative learning technologies and their role in the educational process in humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 48–53. URL: <https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

5. Bondaruk L. and other. European experience in forming a competent approach to teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 29–34. URL: <https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

п. 1.  
1. Бондарук Л. В. Французька міфокритика в літературознавчому аспекті. Південний архів (філологічні науки). Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019.

№ 78. С. 94–97. DOI: 10.32999/ksu2663-2691/2019-78-18

2. Бондарук Л. В. Рецепція міфології в художній творчості: літературно-історичний аспект. Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Випуск 7. Том 2. С. 172–176.

3. Бондарук Л. В. Поліфункціональність символу: з теорії поглядів. Філологічні науки. Полтава: Полтав. нац. пед.. ун-т ім. В. Г. Короленка. 2019. Вип. 30. С. 50–52. (Google Scholar, Ulrichsweb Global Serials Directory, Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.33989/2524-2490;2019;30;1887.40>

4. Бондарук Л. В. Авторські прийоми відтворення символістського образу в драматичному тексті: Леся Українка / Моріс Метерлінк. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Том 30 (69). № 3. С. 155–159. (Index Copernicus International). DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.3-2/28>

5. Бондарук Л. В. Символ у системі суміжних термінів: теоретичне потрактування. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 38. С. 190–193. (Index Copernicus International).

6. Бондарук Л. В. Методологія міфокритичного дослідження художнього твору (на прикладі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 10. С. 167–171.

7. Бондарук Л. В.



Інтерпретація міфу в структурі художнього твору (на матеріалі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 39. С. 122–126. (Index Copernicus International). DOI : <https://doi.org/10.841/2409-1154.2019.39.1.29>

8. Бондарук Л., Міщук Я. Концепт «злочин»: лінгвокультурологічна репрезентація та особливості перекладу (на прикладі роману Жоржа Сіменона «Невдача комісара Мегре»). Сучасні дослідження з іноземної філології. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 3–4 (21–22). С. 7–16 (Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2022.21-22.7-16>

9. Бондарук Л., Моклиця М. Аналіз драматургічного твору в параметрах категорії часу (на матеріалі драми Лесі Українки «Адвокат Мартіан»). Волинь філологічна: текст і контекст. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 33. С. 307–318. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1031>

10. Моклиця М., Бондарук Л. Мономіф у наративі символістської драми: «В дому роботи, в країні неволі» Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст, Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 34. С. 90–101. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1036>

11. Bondaruk L. and other. European experience in forming a competent approach to teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue

XXXIII. P. 29–34.  
URL:  
<https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>  
12. Bondaruk L. and other. Innovative learning technologies and their role in the educational process in humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 48–53.  
URL:  
<https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

п. 3  
1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Белих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишнеvsька та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2019. 212 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою СНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 22. 02. 2018 р.).  
2. Бондарук Л. В. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк : монографія. Вид. 2-ге, змін. та доповн. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 328 с. (19,06 авт. арк.)  
3. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Белих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, ін./ упоряд. і відп. ред. Н.

О. Данилюк навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки» (протокол № 6 від 27. 05. 2021 р.).

п. 4

1. Тези I студентського наукового колоквиуму « La francophonie : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк: Зоря-плюс, 2019. 68 с.

2. Тези II студентського наукового колоквиуму « La philologie romane : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк: Зоря-плюс, 2020. 53 с. (Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № від 26 листопада 2020 р.)).

3. Тези III студентського наукового колоквиуму « La philologie romane : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк : Зоря-плюс, 2021. 65 с. (Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 12 від 23 листопада 2021 р.))

4. Тези IV студентського наукового колоквиуму « La philologie romane : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк : Зоря-плюс, 2022. 33 с. (Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 14 від 24 листопада 2022 р.)).

5. Тези V студентського наукового колоквиуму « La philologie romane : le réel et les

perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2023. 98 с. (електронне видання). (Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 13 від 30 листопада 2023 р.)).

п. 5  
Захист докторської дисертації на тему «Роль символу в структурі символістського наративу (на матеріалі творів Марселя Пруста і Моріса Метерлінка» у Київському університеті імені Бориса Грінченка 21.10 2020 за спеціальністю 10.01.06 – теорія літератури.

п. 7  
Член спеціалізованої вченої ради Д 32.051.10 у ВНУ імені Лесі Українки з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальностей 10.01.01 – українська література, 10.01.06 – теорія літератури (Наказ МОН України № 491 від 27.04.2023 р.).

п. 8  
2020 р. - Науковий проект «ПЗТ Лесі Українки», відповідальна за переклади Лесі Українки французькою мовою. Повне академічне зібрання творів Лесі Українки. У 14 т. Т. 8. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1116 с.

п. 14  
Керівництво проблемною групою «Лексика з національно-культурним змістом: лінгвокраїнознавчий, лексикографічний та перекладацький аспекти»: 2019–2020 рр. (9 здобувачів); 2020–2021 рр. (7 здобувачів); 2021–2022 рр. (9 здобувачів); 2022–

						<p>2023 рр. (9 здобувачів); 2023–2024 (6 здобувачів).</p> <p>п. 15 Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021/2022 н. р. (наказ Управління освіти і науки Волинської ОДА № 517 від 24 грудня 2021 р.).</p> <p>п. 19 З 2018 р. і дотепер – член Асоціації викладачів французької мови України.</p> <p>п. 20 14. 08.1986 р. – 05.11.1991 р. Вчитель французької мови Іваннівської НСШ Дубенського району Рівненської області.</p>	
120507	Бондарук Людмила Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Львівський орден Леніна дежавного університету імені І. Франка, рік закінчення: 1986, спеціальність: романо-германські мови та літератури, Диплом доктора наук ДД 010531, виданий 26.11.2020, Диплом кандидата наук ДК 028944, виданий 11.05.2005, Диплом кандидата наук КТ 008894, виданий 16.06.1995, Атестат доцента 02/ДЦ 011536, виданий 16.02.2006</p>	27	ОК 12_Лінгвокраїн ознавство	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 7, 8, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування без відриву від виробництва Національний університет «Острозька академія», 1.11.2019-31.01.2020. Сертифікат №12/2020-НП, 21.02.2020 р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, 14.06 – 27.06.2021 р. Сертифікат н/к № 498/21 (54 год.).</p> <p>Публікації за ОК: 1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література),</p>

«слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Бєлих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишневська та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки» (протокол № 6 від 27. 05. 2021 р.).

2. Бондарук Л. В. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк : монографія. Вид. 2-ге, змін. та доповн. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 328 с. (19,06 авт. арк.)

3. Бондарук Л. В. Авторські прийоми відтворення символістського образу в драматичному тексті: Леся Українка / Моріс Метерлінк. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Соціальні комунікації. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Том 30 (69). № 3. С. 155–159.  
DOI : <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.3-2/28>

п. 1.

1. Бондарук Л. В. Французька міфокритика в літературознавчому аспекті. Південний архів (філологічні науки). Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 78. С. 94–97. DOI: 10.32999/ksu2663-2691/2019-78-18

2. Бондарук Л. В. Рецепція міфології в художній творчості: літературно-історичний аспект. Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Випуск 7. Том 2. С. 172–176.

3. Бондарук Л. В.

Поліфункціональність символу: з теорії поглядів. Філологічні науки. Полтава : Полтав. нац. пед. ун-т ім. В. Г. Короленка. 2019. Вип. 30. С. 50–52. (Google Scholar, Ulrichsweb Global Serials Directory, Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.33989/2524-2490;2019;30;1887.40>

4. Бондарук Л. В. Авторські прийоми відтворення символістського образу в драматичному тексті: Леся Українка / Моріс Метерлінк. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Соціальні комунікації. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Том 30 (69). № 3. С. 155–159. (Index Copernicus International). DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.3-2/28>

5. Бондарук Л. В. Символ у системі суміжних термінів: теоретичне потрактування. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 38. С. 190–193. (Index Copernicus International).

6. Бондарук Л. В. Методологія міфокритичного дослідження художнього твору (на прикладі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 10. С. 167–171.

7. Бондарук Л. В. Інтерпретація міфу в структурі художнього твору (на матеріалі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 39. С. 122–126. (Index Copernicus

International). DOI :  
<https://doi.org/10.841/2409-1154.2019.39.1.29>  
8. Бондарук Л., Міщук Я. Концепт «злочин»: лінгвокультурологічна репрезентація та особливості перекладу (на прикладі роману Жоржа Сіменона «Невдача комісара Мегре»). Сучасні дослідження з іноземної філології. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 3–4 (21–22). С. 7–16 (Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2022.21-22.7-16>  
9. Бондарук Л., Моклиця М. Аналіз драматургічного твору в параметрах категорії часу (на матеріалі драми Лесі Українки «Адвокат Маргіан»). Волинь філологічна: текст і контекст. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 33. С. 307–318. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1031>  
10. Моклиця М., Бондарук Л. Мономіф у наративі символістської драми: «В дому роботи, в країні неволі» Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст, Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 34. С. 90–101. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1036>  
11. Bondaruk L. and other. European experience in forming a competent approach to teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 29–34. URL: <https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>  
12. Bondaruk L. and other. Innovative learning technologies and their role in the educational process in humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue



XXXIII. P. 48–53.  
URL:  
<https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

п. 3

1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Белих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишнеvsька та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2019. 212 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою СНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 22. 02. 2018 р.).

2. Бондарук Л. В. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк : монографія. Вид. 2-ге, змін. та доповн. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 328 с. (19,06 авт. арк.)

3. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Белих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, ін./ упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки» (протокол № 6 від 27. 05. 2021 р.).

п. 4



п. 5  
Захист докторської дисертації на тему «Роль символу в структурі символістського нарративу (на матеріалі творів Марселя Пруста і Моріса Метерлінка» у Київському університеті імені Бориса Грінченка 21.10 2020 за спеціальністю 10.01.06 – теорія літератури.

п. 7  
Член спеціалізованої вченої ради Д 32.051.10 у ВНУ імені Лесі Українки з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальностей 10.01.01 – українська література, 10.01.06 – теорія літератури (Наказ МОН України № 491 від 27.04.2023 р.)

п. 8  
2020 р. - Науковий проект «ПЗТ Лесі Українки», відповідальна за переклади Лесі Українки французькою мовою. Повне академічне зібрання творів Лесі Українки. У 14 т. Т. 8. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1116 с.

п. 14  
Керівництво проблемною групою «Лексика з національно-культурним змістом: лінгвокраїнознавчий, лексикографічний та перекладацький аспекти»: 2019–2020 рр. (9 здобувачів); 2020–2021 рр. (7 здобувачів); 2021–2022 рр. (9 здобувачів); 2022–2023 рр. (9 здобувачів); 2023–2024 (6 здобувачів).

п. 15  
Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021/2022 н. р. (наказ Управління освіти і науки Волинської ОДА № 517 від 24 грудня 2021 р.).

						<p>п. 19 З 2018 р. і дотепер – член Асоціації викладачів французької мови України.</p> <p>п. 20 14. 08.1986 р. – 05.11.1991 р. Вчитель французької мови Іваннівської НСШ Дубенського району Рівненської області.</p>	
52155	Мартинюк Оксана Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999, спеціальність: Французька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12ДЦ 036447, виданий 21.11.2013</p>	18	<p>ОК 11_Академічне письмо і риторика</p>	<p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології, 27.05–02.06.2019 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 347/19. 2. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique»). Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère; 27.04 – 27.08.2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6. 3. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички». Тема: «Групове взаємодія під час дистанційного навчання» (6 год. / 0,2 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452 4. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції</p>

«Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери». Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання» (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта»; 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209.

5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21.

6. Науково-педагогічне стажування «Distance education: innovative methods and digital technologies». (240 год. / 8 ECTS). Wyższa Szkoła Biznesu–National-Louis University, Nowy Sącz, Poland. 29 листопада 2021–1 березня 2022 р. Сертифікат: № 9/2021/2022.

п. 1  
Публікації за ОК:  
1. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного листування (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса : Міжнародний гуманітарний університет, 2019. Вип. 38. Т. 2. С. 111–114. (Index Copernicus International). URL: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part\\_2/31.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/31.pdf).

2. Martyniuk O. Les moyens d'expression du refus en français moderne. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во Нац. ун-ту «Острозька академія», 2019. Вип 5 (73). С. 42–45. (Index Copernicus International). DOI: [http://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](http://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45)

3. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI: <http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>

4. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету ім. Михайла Коцюбинського. Сер. Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163. DOI: <https://doi.org/10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>

п. 4

1. Мартинюк О. М. Академічне письмо (конспект лекцій) : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 46 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).

2. Хірочинська О. І., Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires : навчально-методичні рекомендації з французької мови. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 2 від 20 жовтня 2021 року).

3. Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Бізнес-курс французької мови : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 120 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 7 від 17 березня 2021 року).

п. 12

1. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI: <http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>

2. Мартинюк О. М. Регіональна лексика як частина національно-культурної спадщини французького народу. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти : матеріали IV Всеукр. наук.-метод. Інтернет-конф. 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 246–247.

3. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного перекладу (на базі французької мови). Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф., м. Луцьк, 6 квітня 2022 р. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 142–144.

4. Мартинюк О. М. Професійна лексика у синхронному перекладі. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (November 3–4, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2022. P. 260–263. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-261-6-66>  
URL:<http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/280/7710/16043-1>

5. Martyniuk O. Les particularités de la traduction de brevets. Сучасні проблеми германського та

романського мовознавства : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Рівне, 15 лютого 2023 року. Рівне : РДГУ, 2023. С. 13–16.

6. Мартинюк О. М. Аспекти перекладу ділової документації. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential» : conference proceedings (September 6–7, 2023. Wloclawek, the Republic of Poland). Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 155-157. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-348-4-41> URL: <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/364/9947/20730->

п. 14  
Керівництво проблемною групою: «Семантика та синтаксис мовних одиниць. Функціональна лінгвістика»: 2019-2020 н. р. (8 студентів); 2020-2021 н. р. (13 студентів); 2021-2022 н. р. (10 студентів); 2022-2023 н. р. (7 студентів); 2023-2024 н. р. (7 студентів).

п. 15  
Керівництво ученицями, які зайняли 2-гі місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р. – Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк; - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м. Луцьк.

п. 19  
Членство у професійних ГО: - «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – дотепер). - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р. – дотепер).



81451	Одарчук Наталія Андріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1990, спеціальність: англійська і німецька мова, Диплом кандидата наук ДК 024223, виданий 09.06.2004, Атестат доцента 12ДЦ 016752, виданий 19.04.2007	24	ОК 16_Теоретични й курс англійської мови	Виконуються пункти: 1, 3, 4, 10, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.  Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи I Міжнародного науково-практичного семінару «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя» КНУ імені Тараса Шевченка, кафедра іноземних мов природничих факультетів. 16-18 квітня 2019 р. (64 год.) Сертифікат № 015 (від 18 квітня 2019 р.). 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» 14-27 червня 2021 р. (54 год.). Сертифікат серія н/к № 548/21 від 27 червня 2021 р. 3. Стажування у Рівненському державному гуманітарному університеті Філологічний факультет, кафедра романо-германської філології. 01 березня – 31 травня 2023 р. (180 год.) Сертифікат №25736989/000809- 23 від 31 травня 2023 р. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 30 жовтня – 13 листопада 2023 р. Сертифікат серія АС № 2023-5821 від 13.11. 2023 р.

Публікації за ОК:  
1. Єфремова Н.,  
Одарчук Н.  
Особливості  
викладання  
навчальної  
дисципліни  
«Теоретичний курс  
другої іноземної  
мови» в закладах  
вищої освіти. Сучасні  
філологічні і  
методичні студії :  
проблематика і  
перспективи :  
матеріали Міжнар.  
наук.-практ. конф. для  
науковців, викладачів,  
учителів, здобувачів  
вищої освіти, Харків,  
18 трав. 2022 р.  
Харків. нац. пед. ун-т  
ім. Г. С. Сковороди,  
Харків, 2022. С. 47–49.

2. Одарчук Н.,  
Трушковська А.  
Семантико-структурні  
особливості  
англійських та  
українських  
фразеологізмів із  
музичним  
компонентом:  
порівняльний аспект.  
Актуальні питання  
гуманітарних наук :  
міжвузівський збірник  
наукових праць  
молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка. Вип. 61,  
том 3. 2023. С. 15–20.

3. Мірончук Т. А.,  
Одарчук Н. А.  
Системотвірні  
критерії наукового  
дискурсу сучасної  
інформаційної доби.  
Наукові праці  
Міжрегіональної  
Академії управління  
персоналом.  
Філологія. Вип. 1.  
Київ, 2023. С. 43–50.

п. 1  
1. Мірончук Т. А.,  
Одарчук Н. А.  
Маркери модальності  
у семантиці тексту  
анотації до наукової  
статті. Наукові  
записки  
Національного  
університету  
«Острозька академія»  
: серія «Філологія».  
Острог, 2019. Вип. 6  
(74). С. 87–92.

2. Калиновська І. М.,  
Коляда Е. К., Одарчук  
Н. А. Українсько-  
канадські освітні  
зв'язки (на прикладі  
дослідницького  
проєкту). Науковий  
вісник СНУ імені Лесі

Українки. Філологічні науки, 2019. Вип. 10. С. 61–65.

3. Одарчук Н. А., Коляда Е. К., Калиновська І. М. Образ українського православного священника в творах Любові Василів-Базюк. Вісник Маріупольського державного університету. Маріуполь, 2019. Вип. 21. С. 67–74. (Index Copernicus)

4. Bakhov I. S., Odarchuk N. A., Mironchuk T. A. Ukrainian Youth and Scholars in International Academic Mobility: Resources and Opportunities to Self-Realize. Journal of History, Culture and Art Research, 2020. № 8(3). P. 138–149. (Web of Science)

5. Одарчук Н. А. Навчальний і виховний потенціал теоретичного курсу «Порівняльна типологія англійської і української мов». Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія. Вип. 30. 2020. С. 33–41.

6. Одарчук Н., Мірончук Т. Ted-конференції – платформа для англомовного мотиваційного дискурсу. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. / редкол. : І. П. Біскуб (гол. ред.) та ін. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки. № 12. 2020. С. 150–157.

7. Одарчук Н., Мірончук Т. Невербальна комунікація у православній церкві в нових реаліях. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, Вип. 12 (80). 2021. С. 34–38.

8. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А. Семантика інспіраційних промов та їхній комунікативно-прагматичний

потенціал (на прикладах виступів принца Гаррі на Іграх нескорених). Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Вип. 15(83). Острог : Вид-во НаУОА, 2022. С. 11–16.

9. Одарчук Н. А., Тачинська Т. М. Методичні особливості навчання англійської мови учнів з порушенням слуху, зору, мовлення. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки» : науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 2. С. 58–63.

10. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А. Лінгвостилістичні особливості англомовного ритуального дискурсу. Південний архів (філологічні науки): Вип. ХСІ. Херсонський державний університет : Видавничий дім «Гельветика». 2022. С. 25–34.

11. Одарчук Н., Трушковська А. Семантико-структурні особливості англійських та українських фразеологізмів із музичним компонентом: порівняльний аспект. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип. 61, том 3. 2023. С. 15–20.

12. Мірончук Т. А., Одарчук Н. А. Системотвірні критерії наукового дискурсу сучасної інформаційної доби. Наукові праці Міжрегіональної Академії управління персоналом. Філологія. Вип. 1. К, 2023. С. 43–50.

1. English for Theologians: English textbook / Yuliia Hordiyenko et al.; ed. By Nataliia Odarchuk. New York : Endeavor printing, 2020. 374 p. Гриф СНУ імені Лесі Українки (протокол №1 від 30.01 2020). (особистий внесок – 3,4 а. а.)

2. Одарчук С. І., Одарчук Н. А., Жевнерова О. М. Англійська мова для студентів закладів культури і мистецтв = English for Students of Culture and Arts: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк, 2021. 358 с. (особистий внесок – 5.7)

п. 4

1. Павлюк А.Б., Коляда Е. К., Чарікова І. В., Добжанська-Найт Н. І., Єфремова Н. В., Одарчук Н. А., Рогач О. О., Василенко О. В., Шелудченко С. Б. Ukrainian-English Theological Dictionary : словник. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 50 с. URL:

<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19346>

2. Гончарук С. В., Одарчук Н. А. Учнівська наукова робота з англійської мови: від підготовки до захисту. Методичні рекомендації. Луцьк, 2021. 70 с.

3 Одарчук Н. А., Крисанова Т. А. Навчально-методичний комплекс з теоретичного курсу «Комунікативна лінгвістика». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 64 с.

4. Одарчук Н. А., Єфремова Н. В. Навчально-методичний комплекс з теоретичного курсу «Порівняльна типологія». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 56 с.

5. Крисанова Т. А., Гончарук С. В., Одарчук Н. А. Лексичний мінімум з англійської мови (рівень Pre-Intermediate) : навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2022. 52 с.

6. Одарчук Н. А., Гордієнко Ю. А., Василенко О. В. Лексичний мінімум з англійської мови

(рівень В1+) : навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2023. 102 с.  
7. Єфремова Н., Калиновська І., Коляда Е., Одарчук Н. English Phonology Practice Tasks / Фонологічний практикум з англійської мови : навч.-метод. матеріали. Луцьк : ВНУ, 2023. 60 с.

п. 10  
Українсько-канадський науковий проєкт з гуманітарних наук від Канадського інституту українських студій Альбертського університету «Життєвий і творчий шлях Л. Василів-Базюк як символ незламності українського духу» (2019–2020 рр.).

п. 12  
1. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А. Екологічність як когнітивно-поведінкова стратегія взаємодії з буттям. Матеріали I міжнародної науково-практичної онлайн конференції «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя» 19–20 березня, 2020. Київ : «АЗІАЗ», 2020. С. 53–57.  
2. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А., Пастушенко Т. В. Ментальна категорія «Mindfulness» у семантичній структурі англійських текстів екологічного спрямування (на прикладі дидактичних матеріалів підручників «Environmental Science» та «A Matter of Life»). Філологічні й педагогічні студії : Матеріали II міжнародної науково-практичної онлайн конференції «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя». Київ : ПП «АВІАЗ», 2020. С. 42–46.  
3. Коляда Е. К., Калиновська І. М., Одарчук Н. А. Духовна криза українського суспільства і шляхи її

подолання (за матеріалами історичної повісті Любові Василів-Базюк «Новими Стежками»). Modern Scientific Researches. Минск, 2020. Issue № 14. Part 3. P. 158–166. (Index Copernicus) DOI: <https://doi.org/10.30889/2523-4692.2020-14-03-063>

4. Одарчук Н. А., Волошин М. В. Рольова гра як засіб формування іншомовної комунікативної компетенції учнів початкових та середніх класів на уроках іноземної мови. Scientific Journal Virtus. Вип. 42. Center of Modern Pedagogy «Learning without Borders». Canada, 2020. С. 112–115.

5. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А. Еулогія як жанр ритуального дискурсу. Збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської та романської філології». Луцьк, 2021. С. 63–66.

6. Одарчук Н. А., Прядун Т. М. Основні ознаки деструктивної комунікації. Innovations and Prospects of World Science. Proceedings of the 4th International scientific and practical conference. Perfect Publishing : Vancouver (Canada), 2021. P. 984–990.

7. Одарчук Н. А., Піддубна А. М. Тактики негативної ввічливості в англомовному політичному дискурсі. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти: зб. матеріалів IV Всеукраїнської науково-методичної Інтернет-конференції, 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 207–210.

8. Одарчук Н. А., Бутейко Т. Фонові знання як передумова адекватного

перекладу з англійської мови на українську. Матеріали XV Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2021 року). Луцьк, 2021. С. 583–586.

9. Одарчук Н. А., Кошелюк О. Риси постмодернізму в романі Джона Фаулза «Колекціонер». Матеріали XV Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2021 року). Луцьк, 2021. С. 621–623.

10. Тачинська Т. М., Одарчук Н. А. Інклюзія як основний вектор освітнього процесу в Україні. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції, 06 квітня 2022 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 195–197.

11. Одарчук Н. А., Матвійчук М. В. Функціональні особливості англомовного ритуального дискурсу. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції, 06 квітня 2022 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 58–61.

12. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А. Гоноратив в британській лінгвокультурі. Викладання іноземних мов на нефілологічних факультетах : зб. наук. праць. Київ : ПП «АВІАЗ», 2022. № 8. С. 12–20.

13. Єфремова Н., Одарчук Н. Особливості



							<p>викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови» в закладах вищої освіти. Сучасні філологічні і методичні студії : проблематика і перспективи: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викладачів, учителів, здобувачів вищої освіти, Харків, 18 трав. 2022 р. Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, Харків, 2022. С. 47–49.</p> <p>14. Мірончук Т.А., Одарчук Н. А. «Антропофактор у вітчизняній науці: новітні трансформаційні тенденції». Матеріали міжнародної науково-практичної онлайн конференції «Традиції та інновації в сучасній науці та освіті в умовах викликів та загроз». Дніпро : ДДУВС, 2023. С. 356–359.</p> <p>п. 14 Керівництво постійно діючою проблемною групою «Дискурс і текст у сучасній лінгвістиці» – 10 студентів.</p> <p>п. 15 Член журі II етапу конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів–членів Національного центру «Мала академія наук України» з 2010 р і дотепер.</p> <p>п. 19 Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «Тісол-Україна» (TESOL-Ukraine) філії TESOL, Свідоцтво № 23/0106 від 19.01.2023 р. (Одарчук Н. А. – 23181 г)</p>
45950	Павлюк Алла Борисівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний	24	ОК 14_Література англословних країн	Виконуються пункти: 1, 3, 4, 8, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов

університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1994, спеціальність: Російська мова і література та англійська мова, Диплом кандидата наук ДК 005396, виданий 12.01.2000, Агестат доцента ДЦ 010231, виданий 17.02.2005

Підвищення кваліфікації за ОК:  
1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» обсягом 54 години під час проведення XIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 27 травня–2 червня 2019 р. Сертифікат н/к № 356/19 від 2 червня 2019 р.  
2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 21-27 вересня 2020 р. Сертифікат н/к № 0186/20 від 27 вересня 2020 р.  
3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 14–27 червня 2021 р. Сертифікат н/к № 551/21 від 27 червня 2021 р.  
4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції

«Пріоритети германської і романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 29 вересня–12 жовтня 2022 р. Сертифікат АС № 0120-525 від 12 жовтня 2022 р.  
5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 30 жовтня – 13 листопада 2023 р. Сертифікат АС № 2023-5800 від 13.11.2023 р.

Публікації за ОК:  
1. Павлюк А. Б., Рогач О. О., Рейкіна Ю. Значення кольору у романі Вірджинії Вулф «Місіс Деллоуей». Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019. № 11. С. 100–106.  
2. Павлюк А. Б. «The Harry Prince» Оскара Уайльда у лінгвостилістичній та семіотичній перспективі. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (Мовознавство). № 15. 2021. С. 136–140.  
3. Павлюк А., Шелудченко С., Муж М. Жанровий парадокс у романі Дена Сіммонса The Tagger. Науковий Вісник Міжнародного Гуманітарного університету. Сер. : Філологія. 2021 № 50. Т. 2. С. 30–33. DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.50-2.7>

1. Павлюк А. Б., Рогач О. О., Рейкіна Ю. Значення кольору у романі Вірджинії Вулф «Місіс Деллоуей». Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019. № 11. С. 100–106.
2. Павлюк А., Шелудченко С., Шелудченко О. Залучення інформаційно-комунікаційних технологій при організації факультативних занять англійської мови на засадах інтегративного підходу. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 12. С. 158–167.
3. Павлюк А. Б. «The Harry Prince» Оскара Уайльда у лінгвостилістичній та семіотичній перспективі. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія : Філологічні науки (Мовознавство). № 15. 2021. С. 136–140.
4. Павлюк А. Б. Символіка кольору у казках Оскара Уайльда (на матеріалі збірки The Harry Prince and Other Tales). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Журналістика. Том 32 (71). № 4 Ч. 1, 2021. С. 213–217.
5. Павлюк А., Шелудченко С., Муж М. Жанровий парадокс у романі Дена Сіммонса The Tigger. Науковий Вісник Міжнародного Гуманітарного університету. Сер. : Філологія. 2021 № 50, Том 2. С. 30–33. DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.50-2.7>
6. Павлюк А. Літературна казка від структуралізму до постмодернізму у лінгвістичній перспективі. Science

and Education a New Dimension. *Philology*, 2021. IX (75), Issue 257. P. 49–53.  
<https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2021-257IX75-11>

7. Муж М. Я., Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б. Лексичні та семантичні особливості вербалізації архетипу «Poor Place» у творчості Стівена Кінга. *Академічні студії. Серія : Гуманітарні науки*. Вип. 2. 2022. С. 51–57.

8. Павлюк А. Б. Міфопоетика казки Льюїса Керролла «ALICE IN WONDERLAND». *Науковий Вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія*. 2022, № 55. С. 77–80.

9. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*, 2022. № 13(4). P. 514–528. DOI: <https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402>

10. Volkova S., Boichuk, V., Pavliuk, A., Yefremova, N. Linguistic and Semiotic Representation of Pessimism in The Happy Prince and Other Tales by Oscar Wilde. *East European Journal of Psycholinguistics*. 2023. Vol. 10 No. 1. P. 281–298.  
<https://doi.org/10.29038/eejpl.2023.10.1.vol>

п. 3  
1. Граматика сучасної англійської мови: морфологія та синтаксис : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко та ін. Луцьк : Вежа-Друк,

2020. 322 с. (гриф ВНУ, протокол №8 від 23.06.2020) (64 с.) (особистий внесок – 2,9 а. а)

2. Українсько-англійський та англо-український фразеологічний словник / Є. І. Гороть та ін. Київ : Видавничий дім «Кондор», 2020. 304 с. (51 с.) (особистий внесок – 2,3 а. а)

3. English Grammar for Second Foreign Language Students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко, Оксана Рогач. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 228 с. (гриф ВНУ, протокол №2 від 26.02.2021) (особистий внесок – 1,7 а. а)

п. 4

1. Єфремова Н. В., Павлюк А. Б., Шелудченко С. Б., Бойчук В. М. English Lexicology : teaching aid for part-time students : навч.-метод. матеріали. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 60 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 4 від 18 грудня 2019 р.)

2. Павлюк А. Б., Рогач О. О., Єфремова Н. В. Seminars in second foreign language theoretical course. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 45 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 6 від 20 лютого 2019 р.))

3. Павлюк А.Б., Коляда Е. К., Чарікова І. В., Добжанська-Найт Н. І., Єфремова Н. В., Одарчук Н. А., Рогач О. О., Василенко О. В., Шелудченко С. Б. Ukrainian-English Theological Dictionary : словник. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 50 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu>

ua/handle/123456789/19346 (особистий внесок – 0, 2 а. а)  
4. Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Рогач О. О. Педагогічна риторика і комунікативна логіка: термінологічний словник. Луцьк : Вежа Друк, 2022. 56 с. (особистий внесок – 0,6 а. а)  
5. Єфремова Н. В., Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Бойчук В. М. Seminars in Lexicology: Teaching Aid for Students. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 61 с.  
6. Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Бойчук В. М. Логічні засади комунікації і педагогічної риторики: українсько-англійський глосарій. Луцьк : Вежа Друк, 2023. 84 с.  
7. Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Єфремова Н. В., Потапенко Л. В. Логічні засади комунікації і педагогічної риторики: хрестоматія. Луцьк : Вежа Друк, 2023. 80 с. п. 8  
З 2018 р. головний редактор наукового журналу «Research Trends in Modern Linguistics and Literature», який є журналом відкритого доступу та ліцензований за міжнародною ліцензією Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. Видання індексується в ERIN PLUS, Open Ukrainian Citation Index (OUCI) та відображається на порталі «Наукова періодика України».

п. 12  
1. Павлюк А. Б. Англійська народна казка як матриця літературної казки. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти : зб. матеріалів IV Всеукраїнської науково-методичної Інтернет-конференції. 14 квітня 2021 р., Луцький

національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 201–204.

2. Павлюк А. Б. Естетизм у творчому доробку Оскара Уайльда. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції. 06 квітня 2022 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 61–63.

3. Павлюк А. Б. Літературно-художні тенденції в добу правління королеви Вікторії. Scientific Research and Innovation: Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Internet Conference, April 7-8, 2022. FOP Marenichenko V.V., Dnipro, Ukraine. P. 225–227.

4. Павлюк А. Б. Міфологема СМЕРТІ в творчості Льюїса Керролла. Матеріали XXII-ої Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку». 07 липня 2022 р. Любляна (Словенія). С. 384–387.

5. Павлюк А. Б. Проблема міфопоетики в сучасній філології. Пріоритети германської та романської філології : збірник матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції імені професора Євгенія Гороть. 7-8 жовтня 2022 р. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2022. С. 64–66.

6. Pavliuk A., Rohach O., Sheludchenko S., Yefremova N., Boichuk V. Structural and Derivational Parameters of the Sports Terminology. Research Trends in Modern Linguistics, 2022. Vol. 5. P. 16–31. <https://doi.org/10.2903/8/2617-6696.2022.5.16.31>



						<p>п. 14 Керівництво проблемною групою «Дитяча література Великої Британії» – 9 студентів (до 2019-2020 н.р. включно). Ящук Віталій – II місце у II етапі у конкурсі-захисті наукових робіт МАН (секція «Англійська мова»), 2021 р.</p> <p>п. 19 Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови „ТІСОЛ-Україна“» (TESOL-Ukraine). Свідоцтво № 23/0106 від 19.01.2023 р.</p>
41289	Хайчевська Тетяна Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 006422, виданий 17.05.2012</p>	11	<p>ОК 9_Французька мова</p> <p>Атестат доцента АД 014079, виданий 20.12.2023. Виконуються пункти 3, 4, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique»). Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère. 22.04 – 22.08.2020 р. (40 год.) Сертифікат № (06983520-5), від 17.09.2020 р. 2. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Pilote une séquence pédagogique»). Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français</p>

langue étrangère. 15.02 – 15.06.2021 р. (40 год.) Сертифікат№ (07132929-6) від 23.07.2021 р.  
3. Дистанційне науково-педагогічне стажування за програмою підвищення кваліфікації «Сучасні методики викладання філологічних дисциплін у закладах вищої освіти». Куявський університет м. Влоцлавек, Республіка Польща 29.05 – 09.07.2023 р. (180 год.) Сертифікат № FSI-290919KSW від 09.07.2023 р.  
4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології 30.10 – 13.11.2023 р. Сертифікат АС № 2023-5840. (54 год.)

Публікації за ОК:  
1. Галицька О. Б., Хайчевська Т. М. Політичні відонімні утворення у сучасному різномовному медійному дискурсі (до курсів «Основна іноземна мова» і «Міжкультурна комунікація»). Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Філологія. Острог : В-во Нац. ун-ту «Острозька академія», 2019. Вип. 7(75). С. 117–120. (Міжнародна наукометрична база Index Copernicus International (Польща)) DOI: 10.25264/2519-2558-2019-7(75)-117-120 <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/17822>  
2. Хайчевська Т. М. Семантичні особливості фразеологічних одиниць із рослинним компонентом (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 43. Т. 3. С. 98–101. (Міжнародна

наукометрична база  
Index Copernicus  
International  
(Польща)  
DOI:  
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.3.23>  
3. Хайчевська Т. М.  
Метод симуляції при викладанні французької мови для спеціальних цілей. Scientific and pedagogical internship «Modern methods of teaching philological disciplines in higher education institutions». Internship preceeding, May 19 – July 9, 2023. Wloclavek, 2023. С. 70–72.

п. 3  
1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Бєлих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишневська та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2019. 212 с. (1,6 авт. арк.)  
2. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Бєлих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, Ван Іцзінь, О. А. Вишневська, О. С. Воробей, О. П. Гуз, Н. О. Данилюк, С. В. Засєкін, І. М. Калиновська, Н. Г. Лисецька, Р. Мерзова, І. Мчедладзе, Н. Наскідашвілі, А. Б. Павлюк, О. І. Приймачок, О. О. Рогач, А. Л. Татаренко, Т. М. Хайчевська, І. В.

						<p>Чарікова, С. Чхатарашвілі; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (1,6 авт. арк.)</p> <p>п. 4 1. Гунчик І.О., Хайчевська Т. М. Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Лексикологія». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 26 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 08.06.2021 р). <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20221">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20221</a></p> <p>2. Гунчик І., Хайчевська Т. Міжкультурна комунікація в основних термінах: методичні рекомендації. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. 48 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 20.10.2021 р). <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20217">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20217</a></p> <p>3. Хайчевська Т. Методичні рекомендації з обов'язкової навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» французькою мовою. Луцьк, 2023. 90 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 3 від 17.11.2023 р). <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23407">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23407</a></p> <p>п. 15 Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади зі спеціальності «Французька мова» по Волинській області (м. Луцьк, 2020 р.)</p> <p>п. 19 Членкиня ГО «Асоціація викладачів французької мови України» (2018 – дотепер).</p>	
109779	Слащук Алла Андріївна	Доцент (0,5 ст.),	Іноземної філології	Диплом магістра,	13	ОК 10_Англійська	Виконуються пункти 1, 4, 14, 19 П. 38

		<p>Основне місце роботи</p>		<p>Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 027199, виданий 26.02.2015</p>	<p>мова</p>	<p>Ліцензійних умов</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Онлайн курс «English in Early Childhood: Language Learning and Development» (12 год.), British Council and Learning Time with Timmy - British Council 23 березня – 3 травня 2020 р. Наказ № 206 «К/В» від 27 листопада 2020 року</li> <li>Науково-методичний семінар «Реформування вищої освіти: європейські орієнтири та вітчизняні реалії» (60 год.), Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет педагогічної освіти та соціальної роботи, Кафедра соціальної роботи та педагогіки вищої школи, 17-28 травня 2021 р. Сертифікат н/с № 119.</li> <li>Ключові проблеми германської та романської філології (54 год.), Волинський національний університет імені Лесі Українки (факультет іноземної філології) 14-27 червня 2021 року. Сертифікат н/к №566/21.</li> <li>Міжнародне стажування (вебінар) «Selection, preparation and publication of scientific articles in scientific journals that are indexed in Scopus and Web of Science Databases» (45 год.), Люблін (Польща) 12-19 липня 2021 року. Сертифікат ESN<sup>o</sup>7180/2021 від 19.07.2021 р.</li> <li>Міжнародне стажування (вебінар) «Innovative forms of modern education with use Zoom and Moodle Platforms» (45 год.), Люблін (Польща) 26 липня-2 серпня 2021 року. Сертифікат ESN<sup>o</sup>7431/2021 від 02.08.2021 р.</li> <li>Науково-педагогічне стажування «Впровадження новітніх практик навчання та розвиток освітнього процесу у галузі філології та педагогіки: досвід країн ЄС». Румунія, Бая Марє, Північний</li> </ol>
--	--	-----------------------------	--	--	-------------	--

університетський  
центр у Бая-Маре,  
факультет літератури.  
08.05.2023-16.06.2023  
р. Сертифікат РН  
1606-4UK (180 год.)

Публікації за ОК:

1. Слащук А. А.  
Знаковість як  
невід'ємний елемент  
жанру англійської  
літературної казки.  
Актуальні питання  
іноземної філології :  
наук.журнал. /  
[редкол. : І. П. Біскуб  
(гол. ред.) та ін.].  
Луцьк : Східноєвроп.  
нац. ун-т. ім. Лесі  
Українки, 2020. №13.  
С. 142-146.  
<http://dx.doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-23>.
2. Слащук А. А. The  
phenomenon of English  
language as a teaching  
tool in higher  
education. Виклики та  
парадокси соціальної  
взаємодії в  
постмодерному світі:  
лінгвістичний та  
психологічний  
аспекти: матеріали II  
Міжнар. наук.-  
практ.конф. (15-16  
квітня 2021 р.) /за заг.  
ред. О. В. Лазорко,  
В. А. Ущиної. Луцьк,  
2021. С. 196–201.
3. Слащук А. А. Роль  
гри у навчанні  
англійської мови на  
початковому етапі.  
Пріоритети  
германської та  
романської філології:  
збірник матеріалів XV  
Міжнародної наукової  
онлайн-конференції,  
18-20 червня 2021  
року. Луцьк :  
Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, 2021. С. 95–  
97.
4. Kostusiak N.,  
Shulska N., KozlovA T.,  
Lynnyk Y., Slashchuk  
A., Musichuk T.  
Features of Public  
Communication:  
Rhetorical Skill and  
Language  
Manipulation. AD  
ALTA: Journal of  
Interdisciplinary  
Research, 2022. Vol. 12,  
Issue 2, Spec. Issue  
XXIX. P. 208–213.  
URL:  
[http://www.magnanimi  
tas.cz/ADALTA/120229  
/papers/A\\_36.pdf](http://www.magnanimi<br/>tas.cz/ADALTA/120229<br/>/papers/A_36.pdf)  
(Web of Science).

п. 1

1. Kostusiak N., Shulska

N., KozlovA T., Lynnyk Y., Slashchuk A., Musiichuk T. Features of Public Communication: Rhetorical Skill and Language Manipulation. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 208–213. URL :[http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/papers/A\\_36.pdf](http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/papers/A_36.pdf) (Web of Science).

2. Слащук А. Знаковість як невід’ємний елемент жанру англійської літературної казки Актуальні питання іноземної філології : наук журнал. / [редкол. : І. П. Біскуб (гол. ред.) та ін.]. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т. ім. Лесі Українки, 2020. №13. С. 142–146.

3. Поручинська І. В., Поручинський В. І., Слащук А. А. Огляд інформаційно-комунікативних сервісів для дистанційного навчання географії. Перспективи та інновації науки, 2022. С. 318–330.

4. Поручинська І. В., Поручинський В. І., Слащук А. А., Слащук А. М. Статистичний аналіз споживання продуктів харчування в Україні. Вісник Чернівецького університету : Географія, 2022, 838. С. 12–18.

5. Поручинська І. В., Поручинський В. І., Слащук А. М., Слащук А. А. Використання ігрових технологій на уроках географії. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія») : журнал, 2022, № 5(5) 2022, 689. С. 411–422 .

п. 4  
1. Слащук А. А. Технології асоціативного навчання молодших школярів: силабус для здобувачів вищої освіти ступеня «бакалавр» за освітньо-професійною

						<p>програмою «Середня Освіта. Англійська мова» спеціальності 014 Середня освіта. Мова і література (англійська). Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології. Луцьк, 2020. 11 с. URL: <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20008">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20008</a></p> <p>2. Слащук А. А. Комунікативно-ігрові технології у навчанні іноземних мов у закладах середньої освіти: силабус навчальної дисципліни для здобувачів вищої освіти ступеня «бакалавр», які навчаються за освітньо-професійною програмою «Середня освіта. Англійська мова», спеціальності 014 Середня освіта. Мова і література (англійська). Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2020. 12 с. URL: <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20010">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20010</a></p> <p>3. Слащук А. А. Англомовний копірайтинг: силабус вибіркової навчальної дисципліни для здобувачів вищої освіти ступеня «бакалавр», які навчаються за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад», спеціальності 035 Філологія. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2020. 11 с. URL: <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20011">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20011</a></p> <p>п. 14 Керівництво проблемною групою «Additional speaking practice for ESL students» 9 студентів.</p> <p>п. 19 Членкиня ГО «Association of International Educational and Scientific Cooperation» (№ESo182 дійсне до 30.06.2024 р</p>	
52155	Мартинюк	Доцент,	Іноземної	Диплом	18	ОК 20_Бізнес-	Виконуються пункти



Оксана Миколаївна	Основне місце роботи	філології	спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999, спеціальність: Французька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12ДЦ 036447, виданий 21.11.2013	комунікація та переклад	<p>1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Науково- педагогічне стажування «Філологічна освіта як складова системи освіти України та країн ЄС» за фахом «Філологічні науки» в обсязі 5 кредитів (180 годин). Куявський університет, м. Влоцлавек Республіка Польща. 25.03 – 05.04.2019 р. Сертифікат від 5.04.2019 р.</p> <p>2. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички». Тема: «Групова взаємодія під час дистанційного навчання». (6 год., 0,2 кредиту ЄКТС) ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452 від 23.11.2020 р.</p> <p>3. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери» Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання" (15 год., 0,5 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209.</p> <p>4. Науково- педагогічне стажування «Distance education: innovative methods and digital technologies» (240 год., 8 ECTS). Wyższa Szkoła Biznesu – National-Louis University, Nowy Sącz, Poland. 29.11.2021– 01.03.2022 р. Сертифікат: № 9/2021/2022.</p> <p>5. Міжнародна наукова конференція «Philological sciences and translation studies: European potential» (15 год., 0,5 ECTS). Polonia University in Częstochowa м. Ченстохова, Республіка Польща. 3 – 4 листопада 2022 р. Сертифікат: № FSC- 0304060-Cz, dated 04.11.2022.</p>
п. 1					

Публікації за ОК:

1. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного листування (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса : Міжнародний гуманітарний університет, 2019. Вип. 38. Т. 2. С. 111–114. (Index Copernicus International). URL: [https://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part\\_2/31.pdf](https://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/31.pdf)
2. Martytyniuk O. Les moyens d'expression du refus en français moderne. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во Нац. ун-ту «Острозька академія», 2019. Вип. 5 (73). С. 42–45. DOI: [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45)
3. Мартинюк О. Мовні особливості французького дипломатичного дискурсу. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наук. праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Дрогобич : Вид. дім «Гельветика», 2021. Вип. 36. Том. 2. С. 134–139. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-2-21>
4. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету ім. Михайла Коцюбинського. Сер. Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163. DOI: <https://doi.org/10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>.
5. Мартинюк О. М.

Труднощі перекладу спеціалізованих текстів (на матеріалі французької мови). Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наук. праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Дрогобич : Вид. дім «Гельветика», 2023. Вип. 60. Т. 5. С. 47–52. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/60-5-10>

п. 4  
Навчально-методичне забезпечення ОК:  
1. Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Бізнес-курс французької мови : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 120 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 7 від 17 березня 2021 року).  
2. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 48 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).  
3. Хірочинська О. І., Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires : навчально-методичні рекомендації з французької мови. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 2 від 20 жовтня 2021 року).

п. 12  
1. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI: <http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>

2. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного перекладу (на базі французької мови). Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф., м. Луцьк, 6 квітня 2022 р. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 142–144.

3. Мартинюк О. М. Професійна лексика у синхронному перекладі. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (November 3–4, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2022. P. 260–263. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-261-6-66>  
URL: <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/280/7710/16043-1>

4. Martyniuk O. Les particularités de la traduction de brevets. Сучасні проблеми германського та романського мовознавства : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Рівне, 15 лютого 2023 року. Рівне : РДГУ, 2023. С. 13–16.

5. Мартинюк О. М. Аспекти перекладу ділової документації. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (September 6–7, 2023. Wloclawek, the Republic of Poland). Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 155-157. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-348-4-41>  
URL: <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/364/9947/20730->

п. 14  
Керівництво  
проблемною групою:  
«Семантика та  
синтаксис мовних  
одиниць.  
Функціональна

						<p>лінгвістика»: 2019-2020 н. р. (8 студентів); 2020-2021 н. р. (13 студентів); 2021-2022 н. р. (10 студентів); 2022-2023 н. р. (7 студентів); 2023-2024 н. р. (7 студентів).</p> <p>п. 15 Керівництво ученицями, які зайняли 2-гі місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р. – Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк; - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м. Луцьк.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: - «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – дотепер). - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р. – дотепер).</p>	
63606	Семенюк Антоніна Афанасіївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1993, спеціальність: Англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 048059, виданий 02.07.2008, Атестат доцента 12ДЦ 023978, виданий 09.11.2010</p>	24	<p>ОК 10_Англійська мова</p>	<p>Виконуються пункти 1, 4, 7, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 14-27 червня 2021 р. Сертифікат серія н/к № 564/21 від 27 червня 2021 р. 2. Навчання в рамках семінару Електронне навчання: організація навчального процесу (електронний курс навчальної</p>

дисципліни) обсягом 30 годин. Волинський національний університет імені Лесі Українки, інформаційно-консультативний центр «Консул» факультету міжнародних відносин. 01 вересня – 30 вересня 2022 року. Сертифікат АС 0120-521 від 16 листопада 2022р.

3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 29 вересня – 12 жовтня 2022 р. Сертифікат серія АС № 0120-535 від 12 жовтня 2022 р.

4. Навчання в рамках роботи восьмої міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства» обсягом 7 год. Рівненський державний гуманітарний університет, філологічний факультет. 15.02.2023 р. Сертифікат від 15 лютого 2023 р.

5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 30 жовтня – 13 листопада 2023 р. Сертифікат серія АС № 2023-5831 від 13.11.2023 р.

Публікації за ОК:

1. Семенюк А. А., Шкаровецька А. Д., Лісінська Т. Ю. Навчально-методичні матеріали з основної іноземної мови (англійської). Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 76 с.

2. Семенюк А. А., Шкаровецька А. Д., Лісінська Т. Ю. Практичні матеріали з основної іноземної мови (англійської). Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 60 с.

3. Семенюк А. А., Шкаровецька А. Д. Вербалізація у художньому творі домінування чоловічого начала над жіночим. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021р.) /за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 68–72.

4. Семенюк А, Липка Ю. Репрезентація образу жінки в англійській фразеології. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»: науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 14(82). С. 98–101.

5. Навроцька І. М., Семенюк А. А. Лексичний мінімум з англійської мови: навч.-метод. матеріали. Луцьк : ФОП Мажула Ю. М., 2022. 84 с.

п. 1

1. Семенюк А., Житинська Н. Особливості перекладу фразеологізмів із назвами елементів одягу в англійській, французькій та українській мовах. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія: Філологічні науки, 2019. № 10 (394). С. 103–107.

2. Семенюк А. А., Малаховська Я. Асоціативна методика навчання іноземної мови в інклюзивному

класі. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія: Філологічні науки. Луцьк, 2020. № 10 (394). С. 108–111.

3. Semeniuk A, Yezerska I. Inclusive education for pupils with autistic spectrum disorders. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2020. № 13. С. 124–128.

4. Семенюк А. А., Цапро Г. Дискурсивна презентація WOMEN у медійних текстах 2001–2021 років: корпусний аналіз (англ.) Філологічні студії: зб. наук. праць. Київ : Київський ун-т ім. Бориса Грінченка, 2021. Вип. 16. С. 54–60.

5. Семенюк А., Спориш Я. Структурно-семантичні особливості англійських фразеологізмів на позначення рис людини та їх переклад. Проблеми гуманітарних наук : збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» / ред. кол. Марія Федурко (головний редактор) та ін. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Випуск 47. С. 179–184. DOI: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.4>

6. Семенюк А., Липка Ю. Репрезентація образу жінки в англійській фразеології. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»: науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 14(82). С. 98–101.

7. Семенюк А., Приступа Л. Лексико-стилістичні та структурні риси політичного звернення Володимира Зеленського до Конгресу. Філологічний часопис:



науковий журнал. С. Шуляк (гол. ред.). Умань : ВПЦ «Візаві», 2022. Вип. 2 (20). С. 84–91.  
<https://doi.org/10.31499/2415-8828.2.2022.268656>

8. Semeniuk A., Yatsyshyn M., Yatsyshyn N., Koliada E, Kondruk A., Bondarchuk O., Suprun M., Melnychuk O. The use of blended learning interactive technologies in educational processes in the context of European integration processes in Ukraine on the example of Humanitarian specialities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. Magnanimitas Assn., Vol. 12, Issue 2, Special Issue XXX, 2022. P. 137–140.  
[http://www.magnanimitas.cz/ADALTA:JournalofInterdisciplinaryResearch\(12/02-XXX.\)](http://www.magnanimitas.cz/ADALTA:JournalofInterdisciplinaryResearch(12/02-XXX.)) (magnanimitas.cz) (Web of Science)

9. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2022. № 13(4). P. 514–528.  
<https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402> (Web of Science)

10. Семенюк А., Тригуб Г., Хникіна О. Особливості перекладу англomовної медичної термінології. Актуальні питання гуманітарних наук: Міжвузівський збірник наукових праць молодих учених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Видавничий дім “Гельветика”, 2023. Вип. 60. Том 5. С. 74–81.

11. Семенюк А. А., Погапенко Л. В.

Етимологія та переклад українською мовою фразеологізмів на позначення рис людини. *Studia Philologica*. Філологічні студії: науковий журнал. Київський університет ім. Бориса Грінченка, 2023. Вип. 20. С. 61–71.

п. 4

1. Семенюк А. А. Навчально-методичні матеріали з основ інклюзивної освіти. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 40 с.

2. Семенюк А. А. Лекційні матеріали з дисципліни Культурні та правові аспекти перекладу. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 54 с.

3. Семенюк А. А., Шкаровецька А. Д., Лісінська Т. Ю. Практичні матеріали з основної іноземної мови (англійської). Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 60 с.

4. Семенюк А. А. Методичні матеріали з дисципліни Культурні та правові аспекти перекладу. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 56 с.

5. Семенюк А. А., Малімон Л. К. *General Linguistics* : навчально-метод. матер. для студ. ф-ту іноз. філол. з дисципліни «Загальне мовознавство». Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 76 с.

6. Семенюк А. А., Канонік Н. П. Лексичний мінімум з англійської мови: навч.-метод. матеріали. Луцьк : ФОП Мажула Ю. М., 2023. 64 с.

п. 7

Опонування кандидатських дисертацій:

1. Коропецької Оксани Іллівни «Сучасний британський парентальний дискурс: когнітивно-семантичний аспект», представлена на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови (19.04.2019 р., Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича)

2. Кацуні Параскеві «Intergration of children with special educational needs into inclusive classes of general schools in Greece, представлену на здобуття наукового ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 «Освітні, педагогічні науки» (01 – «Освіта»). 02.02.2023 р., Тернопільський національний педагогічний університет імені В. Гнатюка (захист англійською).

Відгуки на автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови:  
1. Максименко Олени Вікторівни на тему: «Актуалізація жестово-вербальних висловлень в американському розважальному телеінтерв'ю» (захист відбувся 17.10.2019 р., Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича).  
2. Попівняк Олени Олексіївни на тему: «Телефонний дискурс : структурно-семантичний та лінгвопрагматичний аспекти (на матеріалі англійської мови)», (захист відбувся 29.10.2020 р., Київський національний університет імені Тараса Шевченка)  
3. Зінченко Анни Володимирівни на тему: «Вторинні номінації невизначеної кількості в англомовному публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний та прагмастилістичний аспекти» (захист відбувся 02.04. 2021 р., Запорізький національний університет).

п. 12  
1. Семенюк А. А. Lingual and cultural peculiarities of English phraseological units translation. Міжкультурна комунікація і

перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : тези II Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (м. Переяслав-Хмельницький, 15 березня 2019 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». Переяслав-Хмельницький, 2019. С. 179–181. (Електронна книга).

2. Семенюк А. А., Хникіна О. О., Шкаровецька А. Д. Упровадження освітньої концепції навчання дітей з особливими потребами. Науковий журнал "Інноваційна педагогіка": Корекційна педагогіка. Одеса : Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій. Випуск 11., Т. 3. 2019. С. 77–80.

3. Семенюк А. А., Шкаровецька А. Д. Psychological adaptation of children with autistic spectrum disorder. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали I Міжнародної наук.-практ. конф. (11–12 квітня 2019 р.) за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк: Волиньполіграф, 2019. Р. 98–102.

4. Семенюк А. А., Погранична С. Структурно-семантичний аспект англомовних фразеологізмів з назвами овочів та особливості їх перекладу. Матеріали восьмої Всеукраїнської наукової конференції студентів, аспірантів, викладачів та співробітників (Суми, 16–17 квітня 2020 р.) / уклад. М. М. Набок; коректура англ. текс. Н. В. Мальованої. Суми: Сумський державний університет, 2020. С. 60–64.

5. Семенюк А., Іванюк Т. Стан розвитку інклюзивної освіти в

Італії та Україні.  
Науковий процес та наукові підходи: методика та реалізація досліджень: матеріали міжнародної наукової конференції (Т. 2), Одеса, Україна: МЦНД. Т.2, МЦНД, 2020. С. 56–58.

6. Семенюк А. А. Особливості розвитку мовлення дітей із вадами слуху. Науковий процес та наукові підходи: методика та реалізація досліджень: матеріали міжнародної наукової конференції (Т. 2), Одеса, Україна: МЦНД. Т.2, МЦНД, 2020. С. 31–33.

7. Семенюк А. А. Приступа Л. Семантика та функціональне навантаження англійських фразеологізмів з колоронімами. Наука, технології, інновації: тенденції розвитку в Україні та світі: матеріали міжнародної студентської наукової конференції (Т.1), 17 квітня, 2020 рік. Харків, Україна : Молодіжна наукова ліга Матеріали конференцій Молодіжної наукової ліги, Харків. С. 11–13. DOI. <https://doi.org/10.36074/17.05.2020.v5.02>

8. Семенюк А. А., Шкаровецька А. Д. Вербалізація у художньому творі домінування чоловічого начала над жіночим. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали ІІ Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021р.) /за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 68–72.

9. Семенюк А., Шкаровецька А. Вербалізація концепту Кохання/Любов: перекладознавчий аспект. Пріоритети германської філології: зб. матеріалів. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 93–95.

10. Семенюк А. А., Спориш Я. С. Способи

перекладу англійських фразеологізмів. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти: зб. матеріалів IV Всеукраїнської науково-методичної Інтернет-конференції, 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк: Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 260–262.

11. Семенюк А., Божко А. Аналіз проблем інклюзивної освіти під час пандемії COVID-19. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : збірник матеріалів IV Міжнар. наук.практ. конф. (11 листопада 2021 р.) / відп. ред. Голуб Г. С., Зінченко М. О. Луцьк, 2021. С. 38–40.

12. Семенюк А., Бацман А. Історичне підґрунтя інклюзивної освіти. Перспективні напрямки наукових досліджень XXI століття, LXXV Міжнародна науково-практична інтернет конференція. м. Харків, 6 грудня 2021 року. Ч.1. С. 75–80.

13. Семенюк А., Батаєва Д. Роль сім'ї в процесі адаптації дитини з особливими освітніми потребами в соціальне середовище. Перспективні напрямки наукових досліджень XXI століття, LXXV Міжнародна науково-практична інтернет конференція. м. Харків, 6 грудня 2021 року. Ч.1. С. 66–71.

14. Семенюк А., Липка Ю. Репрезентація образу жінки в англійській фразеології. Потенційні шляхи розвитку науки (частина II): матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції. м. Київ, 21-22 грудня 2021 року. Київ: МЦНІД, 2021. С. 32–34.

15. Semeniuk A. A., Khnykina O. O., Gryhub H. V. COVID-19

challenges for inclusive education.  
International scientific conference «Innovative projects and programs on psychology, pedagogy and education» : conference proceedings, December 10–11, 2021. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2021. P. 35–38.  
DOI  
<https://doi.org/10.30525/978-9934-26-173-2-8>

16. Семенюк А., Хникіна О. О., Тригуб Г. В. Умови запровадження інклюзивного навчання у закладах вищої освіти України. Теоретичні та практичні аспекти створення інклюзивного освітнього середовища на заняттях з іноземної мови : зб. матер. наук.-метод. сем.(м. Луцьк, 19 травня 2022 р.) / упоряд.: Н. П. Яцишин. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. С. 29–32.

17. Семенюк А., Хникіна О. О., Тригуб Г. В. Виклики інклюзивного навчання у закладах вищої освіти України. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку: матеріали ХХІІ Міжнародної науково-практичної конференції / за ред. І. В. Жукової, Є. О. Романенка. м. Любляна (Словенія): ГО «ВАДНД», 07 липня 2022 р. С. 431–437.

18. Семенюк А. Гендерна варіативність реалізації комунікативної інтенції. Пріоритети германської і романської філології : збірник матеріалів ХVІ Міжнародної наукової онлайн-конференції, 7–8 жовтня 2022 року. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2022. С. 84–87.

19. Семенюк А., Приступа Л. Семантика та прагматика політичної промови. Пріоритети

						<p>германської і романської філології : збірник матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції, 7–8 жовтня 2022 року. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2022. С. 77–80.</p> <p>20. Семенюк А. Мовні трансформації як невід’ємна складова перекладу. Сучасні проблеми германського та романського мовознавства: Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, 15 лютого 2023 року, Рівне. С. 59–61.</p> <p>п. 14 Керівництво постійно діючою проблемною групою «Актуальні питання інклюзивної освіти» – 10 студентів, діє з 2019 р.</p> <p>п. 19 Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «Тісол-Україна» (TESOL-Ukraine) філії TESOL, Свідоцтво № 1017 від 19 січня 2023 р., (Семенюк А. А. – 23999 г).</p>	
216945	Юшак Вікторія Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 030127, виданий 30.06.2015, Аттестат доцента АД 011533, виданий 23.12.2022</p>	12	ОК 10_Англійська мова	<p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання за напрямом «Розвиток професійних компетентностей», Волинський інститут післядипломної педагогічної освіти, 01.02.2021–26.02.2021 р. (120 год.). Свідоцтво про підвищення кваліфікації АС 02139699/01772-21. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 14.06.2021–27.06.2021 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 580/21. 3. Науково-педагогічне стажування</p>



«Introduction of the Latest Teaching Practices and Development of the Educational Process in the Field of Philology : the Experience of EU Countries», Faculty of Letters, Northern University Center in Baia Mare, Romania. 27. 06. 2022 p.– 29. 07. 2022 p. Сертифікат PH2907-1UK (180 год.).

Публікації за ОК:

1. Юшак В. М. Пропозитивна номінація як спосіб утворення сучасних англомовних софтонімів. Теоретичні й практичні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. Вип. 8, Частина І. С. 144–150.
2. Юшак В. М. Функціональний потенціал оцінних прикметників у сучасних англомовних софтонімах. Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2020. Вип. 10, Частина І. С. 78–84.
3. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб творення сучасних англомовних софтонімів. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, April 23–24, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 281–283.
4. Юшак В. М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог

: Вид-во НаУОА. 2021.  
Вип. 11(79). С. 207–  
209.

п. 1

1. Юшак В. М.  
Пропозитивна  
номінація як спосіб  
утворення сучасних  
англомовних  
софтонімів.  
Теоретичні й  
практичні проблеми  
сучасної філології :  
збірник наукових  
праць / за заг. ред.  
проф. В. А. Глуценка.  
Слов'янськ : Вид-во Б.  
І. Маторіна. 2019. Вип.  
8, Частина І. С. 144–  
150.

2. Юшак В. М.  
Особливості  
функціонування мемів  
як ідеологем у  
сучасному  
англомовному  
медіадискурсі  
Науковий вісник  
Херсонського  
державного  
університету. Сер.  
Германістика та  
міжкультурна  
комунікація. 2020.  
Вип. 2. С. 71–78.  
<https://doi.org/10.32999/9/ksu2663-3426/2020-2-10>

3. Юшак В. М.  
Концептуальна  
метафора SOFTWARE  
IN A WORLD OF  
NATURE в  
ономастичній групі  
софтонімів. Вчені  
записки Таврійського  
національного  
університету імені В.І.  
Вернадського. Сер.  
Філологія. Соціальні  
комунікації. 2020.  
Том 31(70) №1. С.  
236–241. DOI  
<https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-2/46> .

4. Юшак В. М. Засоби  
мовленнєвого впливу  
в англомовних  
мотиваційних  
промовах Ніка  
Вуйчича. Науковий  
вісник Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка. Сер.  
Філологічні науки  
(мовознавство) : зб.  
наук. праць. 2020. №  
13. С. 200–204. DOI  
<https://doi.org/10.24919/2663-6042.13.2020.214395>

5. Юшак В. М.  
Функціональний  
потенціал оцінних  
прикметників у  
сучасних англомовних  
софтонімах.

Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2020. Вип. 10, Частина І. С. 78–84.

6. Юшак В. М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209. DOI: [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-210-212](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-210-212)

7. Kostusiak N., Navalna M., Pryimachok O., Pozharska N., Yushak V., Sheremet A. Utterances of Debitive Modality in Associative-Psychological Dimension. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 1, Spec. Issue XXVII. P. 35–40. URL: [http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A\\_o8.pdf](http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_o8.pdf) (Web of Science).

п. 4

1. Юшак В. М. Когнітивна лінгвістика (3 курс) : програма вибіркової навчальної дисципліни. Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, кафедра англійської філології. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2019. 14 с.

2. Юшак В. М. Когнітивна лінгвістика : методичні рекомендації до проведення практичних (семінарських) занять. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2020. 52 с.

3. Вербицька А. Е., Перванчук Т. Б., Слащук А. А., Юшак В. М., Шкамарда О. А. Силабус нормативної навчальної дисципліни «Англійська мова» підготовки бакалаврів галузі знань 03 «Гуманітарні науки»,

спеціальності 035 «Філологія», за освітньо-професійною програмою «Мова і література (німецька/французька)». Переклад». Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2022. 21 с.

п. 12

1. Юшак В. М. До питання інтерпретації власних імен. Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура : зб. наукових праць / за ред. О. В. Ковтун, С. М. Ягодзінського. Київ : НАУ, 2019. С. 577–580.
2. Юшак В. М. Механізм маніпулятивного впливу сучасних англомовних софтонімів. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф. (11-12 квітня 2019 р.) / за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк: Волиньполіграф, 2019. С. 75–78.
3. Юшак В. М. Функціональний потенціал сучасних англомовних назв мобільних застосунків. Ad orbem per linguas. До світу через мови: матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 20 – 22 березня 2019 року. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2019. С. 422–424.
4. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англомовного медійного дискурсу). Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (15-16 квітня 2021 р.) / за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 131–134.
5. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб творення сучасних англомовних

софтонімів.  
International scientific  
and practical  
conference  
«Philological sciences,  
intercultural  
communication and  
translation studies: an  
experience and  
challenges» :  
conference proceedings,  
April 23–24, 2021. Vol.  
1. Czestochowa :  
«Baltija Publishing»,  
2021. P. 281–283.  
6. Юшак В. М.  
Лексико-стилістичні  
засоби конструювання  
іміджу України у  
сучасному  
англомовному  
медіадискурсі.  
Пріоритети  
германської та  
германської філології:  
збірник матеріалів XV  
Міжнародної наукової  
онлайн-конференції,  
18-20 червня 2021  
року. Луцьк: ВНУ  
імені Лесі Українки,  
2021. С. 104–106.  
7. Yushak V. Conceptual  
Metaphors in the  
Softonyms Formation.  
Collection of theses of  
scientific and  
methodical reports of  
scientific and  
pedagogical internship,  
June 27–July 29, 2022.  
Romania, Baia Mare,  
2022. P. 23–25.

п. 14  
Керівництво  
студентом, який  
зайняв I місце на I  
етапі у  
Всеукраїнському  
конкурсі студентських  
наукових робіт з  
соціолінгвістики  
(2020 р.);  
Керівник Волинського  
відділення Малої  
академії наук України  
при ВНУ імені Лесі  
Українки  
(спеціалізація  
«Англійська мова»)  
(2019–2021).

п. 15  
Керівництво  
школярами:  
- Поліщук Ю.,  
учениця 9 класу  
гімназії №14 імені  
Модеста Левицького  
(2019-2020 н. р.) (3  
місце на обласному  
етапі Всеукраїнського  
конкурсу-захисту  
науково-  
дослідницьких робіт  
слухачів Волинського  
відділення Малої  
академії наук  
України) секція –  
Англійська мова;  
- Лепіш В., учениця 10

						<p>класу НВК №20 (2020-2021 н. р.) (3 місце на обласному етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт слухачів Волинського відділення Малої академії наук України) секція– Англійська мова.</p> <p>п. 19 Куратор наукового товариства аспірантів і студентів факультету іноземної філології (з 2020 р. по 2021 р.)</p> <p>п. 20 Викладач мовного центру «CLEVER» (з 2013 р. по 2021 р.)</p>	
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1996, спеціальність: Іноземні мови, Диплом кандидата наук ДК 043944, виданий 13.12.2007, Атестація доцента 12ДЦ 041172, виданий 26.02.2015</p>	21	ОК 5_Вступ до мовознавства	<p>Виконуються пункти 3, 4, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Семінар підвищення кваліфікації «Fundraising and organization of project activities in educational establishments: european experience», Zustricz Foundation Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow Career Development Center of NGO Sobornist Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education, 11.09.2021–17.10.2021 (180 год.). 2. Семінар підвищення кваліфікації «Реформування вищої освіти : європейські орієнтири та вітчизняні реалії», Волинський національний університет імені Лесі Українки, наказ № 13-«К/А» від 5 травня 2021 року (60 год.).</p> <p>Публікації за ОК: 1. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б. Вступ до мовознавства: завдання для семінарських занять і самостійної роботи. Луцьк : «Вежа-друк», 2019. 65 с. 2. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б. Вступ до мовознавства: в таблицях і схемах. Луцьк : «Вежа-друк», 2020. 64 с.</p>

3. Петрович В.,  
Чарікова І.  
Комунікація в  
інформаційному  
суспільстві:  
релігійний аспект.  
KELM (Knowledge,  
Education, Law,  
Management). 2022.  
№ 3(47). С. 95–98.  
DOI  
<https://doi.org/10.51647/kelm.2022.3.16>.

4. Petrovich V.,  
Charikova I. Internet  
communication in  
modern information  
society. PNAP  
(Scientific journal of  
Polonia university  
periodyk  
NaukowyAakademii  
Polonijnej).  
Częstochowa, 2022. 52  
(2022). nr 3. S. 96–101.  
DOI:<https://doi.org/10.23856/5212>.

п. 3  
1. Леся Українка у світі  
перекладу (вибрані  
переклади  
європейськими та  
східними мовами):  
навч. посіб. для  
студентів / І. В.  
Чарікова та ін. К. :  
Кондор, 2021. 361 с.  
(Гриф Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки,  
протокол № 6 від  
27.05.2021 р. (1,5 ав.  
арк.)

п. 4  
1. Чарікова І. В.,  
Перванчук Т. Б. Вступ  
до мовознавства:  
завдання для  
семінарських занять і  
самостійної роботи.  
Луцьк : «Вежа-друк»,  
2019. 65 с.  
2. Українсько-  
англійський  
релігійний словник /  
уклад. : А. Б. Павлюк,  
Е. К. Коляда, І.  
В. Чарікова, Н. І.  
Добжанська, Н. А.  
Одарчук, Н. В.  
Єфремова, О. О.  
Рогач, О. В.  
Василенко, С. Б.  
Шелудченко; під  
керівництвом та за  
заг. ред. А. Б. Павлюк.  
Луцьк : СНУ ім. Лесі  
Українки, 2019. 45 с.  
3. Чарікова І. В.,  
Перванчук Т. Б. Вступ  
до мовознавства: в  
таблицях і схемах.  
Луцьк : «Вежа-друк»,  
2020. 64 с.

п. 14  
1. PTE YL and A1 to A3  
Examiner

						<p>(Екзаменатор Pearson Test of English) (2018-теперішній час)</p> <p>2. Мазурик Інна Валеріївна. State, Prove, Win : Debates as a Tool for the Development of English Speaking Skills. Переможець конкурсу 2019/20 ЗАВТРА.UA</p> <p>3. Кополовець Ангеліна (I місце на I етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н.р.)</p> <p>4. Карплюк Яна (I місце на I етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н.р.)</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: 1. Всеукраїнська Спілка викладачів перекладу (2015-теперішній час) 2. Міжнародна асоціація TESOL-Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (2017-теперішній час) 3. TESOL-International (2020 – теперішній час)</p> <p>п. 20 Перекладач у Луцькому районному суді Волинської області (2017 - 2021).</p>	
52155	Мартинюк Оксана Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999, спеціальність: Французька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Аттестат доцента 12/ДЦ 036447, виданий 21.11.2013</p>	18	ОК 9_Французька мова	<p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique». Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère; 27.04 –27.08.2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6.</p>



2. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички». Тема: «Групове взаємодія під час дистанційного навчання» (6 год. / 0,2 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452

3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21.

4. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови. Module 1: «Travailler l'oral à l'aide du numérique»; «Littérature autochtone en classe de langue» (4 год. 30). Module 2: «Le court métrage en classe de FLE : pourquoi et comment le travailler», «Valeur véhiculées par la littérature jeunesse: parler de l'intimidation» (4 год. 30). Module 3: «Activités ludiques brèves en classe en FLE»; «Humour quand tu nous tiens » ou comment aborder et intégrer l'humour dans la classe de FLE» (4 год. 30). Освітній центр «Francophonie», Nice (France), 08.02 – 01.05.2021 р. Сертифікат від 18.03.2021 р. Сертифікат від 20.04.2021 р. Сертифікат від 08.05.2021 р.

5. Науково-педагогічне стажування «Distance education: innovative methods and digital technologies». Wyższa Szkoła Biznesu – National-Louis University, Nowy Sącz, Poland. 29.11.2021 – 01.03.2022 р. (3 місяці) (240 год., 8 ЄCTS). Сертифікат № 9/2021/2022

6. Педагогічна та

міжкультурна  
підготовка для  
викладачів  
французької мови як  
іноземної та другої  
Formation pédagogique  
et interculturelle pour  
professeurs de français  
langue étrangère et  
seconde  
4 modules: 1) ANL,  
enseignement de la  
lecture et de l'écriture ;  
2) Intéragir avec  
l'intelligence artificielle  
en classe de FLE; 3)  
Communi-action.  
Développer l'oral grâce  
au jeu, l'art dramatique  
et la musique ;  
4) L'inclusion scolaire :  
qu'est-ce que ça signifie  
réellement ?  
Освітній центр  
«Francophonía», (Nice,  
France) 17.07.2023-  
28.07.2023 (50 год, 1,6  
кредиту ЄКТС).  
Сертифікат (1) від  
21.07.2023 р.;  
Сертифікат (2) від  
28.07.2023 р.  
п. 1  
Публікації за ОК:  
1. Martytნიuk O. Les  
moyens d'expression du  
refus en français  
moderne. Наукові  
записки  
Національного  
університету  
«Острозька академія».  
Серія «Філологія».  
Острог : Видавництво  
Національного  
університету  
«Острозька академія»,  
2019. Вип 5 (73). С. 42-  
45. DOI:  
[http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45) (Index  
Copernicus  
International).  
2. Мартинюк O. M.  
Особливості  
дипломатичного  
листування (на  
матеріалі французької  
мови). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Сер.  
Філологія. Одеса :  
Міжнародний  
гуманітарний  
університет, 2019.  
Вип. 38. Т. 2. С. 111–  
114. (Index Copernicus  
International). URL:  
[http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part\\_2/31.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/31.pdf)  
3. Галян O. B.,  
Мартинюк O. M.  
Формування акронімів  
як спосіб утворення  
неологізмів у науково-  
технічних текстах (на  
матеріалі французької

мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету ім. Михайла Коцюбинського. Сер. Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163. DOI: <http://doi.org/10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>

4. Мартинюк О. М. Мовні особливості французького дипломатичного дискурсу. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвуз. зб. наук. праць молодих вчених Дрогобицького держ. пед. ун-ту ім. Івана Франка. Дрогобич : Вид. дім «Гельветика», 2021. Вип. 36. Т. 2. С.134–139. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-2-215>

5. Галяч О., Мартинюк О., Хірочинська О. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Вид. дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-15>

6. Мартинюк О. М. Мовні особливості французьких рекламних слоганів. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. : Філологія. Одеса : Вид. дім «Гельветика», 2023. Вип. 62. Т. 1. С. 94–97. (Index Copernicus International). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.62.1.22>

п. 4  
Навчально-методичне забезпечення ОК:  
1. Мартинюк О. М. Контрольно-тренувальні вправи з граматики французької мови : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 76 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 7 від 17 березня 2021 року).  
2. Мартинюк О. М.,

Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 48 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).

3. Мартинюк О. М., Галян О. В. Французька мова. Практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова» : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 96 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).

4. Хірочинська О. І., Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires : навчально-методичні рекомендації з французької мови. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 2 від 20 жовтня 2021 року).

п. 12

1. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI: <http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>

2. Мартинюк О. М. Регіональна лексика як частина національно-культурної спадщини французького народу. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти : матеріали IV Всеукр. наук.-метод. Інтернет-конф. 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу

та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 246–247.

3. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного перекладу (на базі французької мови). Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф., м. Луцьк, 6 квітня 2022 р. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 142–144.

4. Martyniuk O. Les particularités de la traduction de brevets. Сучасні проблеми германського та романського мовознавства : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Рівне, 15 лютого 2023 року. Рівне : РДГУ, 2023. С. 13–16.

5. Мартинюк О. М. Аспекти перекладу ділової документації. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (September 6–7, 2023. Wloclawek, the Republic of Poland). Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 155-157. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-348-4-41>  
URL: <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/364/9947/20730->

п. 14  
Керівництво проблемною групою: «Семантика та синтаксис мовних одиниць. Функціональна лінгвістика»: 2019-2020 н. р. (8 студентів); 2020-2021 н. р. (13 студентів); 2021-2022 н. р. (10 студентів); 2022-2023 н. р. (7 студентів); 2023-2024 н. р. (7 студентів).

п. 15  
Керівництво ученицями, які зайняли 2-гі місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р.–  
Приймачек Анастасія,

						<p>учениця гімназії № 18, м. Луцьк;  - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м. Луцьк.  п. 19  Членство у професійних ГО:  - «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – дотепер).  - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р. – дотепер).</p>	
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Російська мова та література та французька мова, Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010, Атестат професора АП 004548, виданий 20.02.2023</p>	29	ОК 13_Література франкомовних країн	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.  Підвищення кваліфікації за ОК:  1. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу на тему «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітян, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20-27 липня 2020 р., 54 год. Сертифікат ES № 0144/2020 від 27.07.2020 р.  2. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 14–27 червня 2021 р., 54 год. Сертифікат серія Н/К № 567/21  3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Google Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня – 5 липня 2021 р. (45 годин) Сертифікат ESN № 6507/2021 від</p>

05.07.2021 р.  
4. Онлайн  
стажування:  
«Навчально-наукова  
діяльність в сучасному  
університеті: виклики,  
рішення,  
перспективи».  
Білостоцький  
державний  
університет (Польща)  
8 серпня – 16 вересня  
2022 р. (180 годин).  
Сертифікат №39 від  
16.09.2022

Публікації за ОК:  
1. Станіслав О. В.  
Особливості  
синтаксичної  
сепаратизації у  
літературі «потому  
свідомості» (на  
матеріалі  
психологічного  
роману М. Пруста «У  
пошуках утраченого  
часу»). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету.  
Філологія. Одеса,  
2019. № 41. Том  
2/2019. С. 93–96  
(видання включене до  
міжнародної  
спеціалізованої  
наукометричної бази  
Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща)). DOI  
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>  
2. Станіслав О. В.  
Глосарій термінів:  
літературні течії та  
напрями: навч.-  
методичний посібник.  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2021. 52 с.  
(Рекомендовано до  
друку науково-  
методичною радою  
ВНУ імені Лесі  
Українки (протокол  
№ 10 від 16.06.2021  
року))  
3. Станіслав О. В.  
Зв'язність  
діалогічного  
мовлення у структурі  
реалістичної прози:  
лінгвокультурологіч  
ний погляд на  
проблему (на  
матеріалі роману Р. М.  
дю Гара «Сімя Тібо»).  
Вісник Запорізького  
національного  
університету.  
Філологічні науки.  
2021. № 1. С. 165–169  
(видання включене до  
міжнародної  
спеціалізованої  
наукометричної бази  
Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща)). DOI:  
<https://doi.org/10.2666>

1/2414-9594-2021-1-23  
4. Станіслав О. В.  
Творчий феномен  
Анні Ерно (лауреатки  
Нобелівської премії з  
літератури 2022 р.).  
Modern research in  
world science: зб.  
наукових тез VIII  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції . м. Львів,  
29-31 жовтня 2022 р.  
SPC «Sci-conf.com.ua»,  
Львів 2022 р. С. 1175–  
1179. URL:[https://sci-  
conf.com.ua/wp-  
content/uploads/2022/  
11/MODERN-  
RESEARCH-IN-  
WORLD-SCIENCE-29-  
31.10.22.pdf](https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf)  
5. Станіслав О. В.  
Художній мінімалізм  
як новітня тенденція  
літературознавства.  
Філологічні науки та  
перекладознавство:  
зб. наукових тез  
Міжнародної наукової  
конференції. м.  
Влоцлав, Республіка  
Польща, 6-7 вересня  
2023 р. Riga, Latvia:  
Baltija Publishing,  
2023. С. 34-37.  
[http://baltijapublishing  
.lv/omp/index.php/bp/  
catalog/book/364](http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364)  
п. 1  
1. Станіслав О. В.  
Особливості  
синтаксичної  
зв'язності тексту у  
французькому  
«новому романі» (на  
матеріалі роману М.  
Бютора «Зміна»).  
Science and Education  
a New Dimension.  
Philology. Budapest,  
2019. Volume VII (55).  
Issue: 189. P. 50–53  
(Index Copernicus  
International, Global,  
Inno Space Scientific  
Journal, ISI  
(International Scientific  
Indexing), DOI, Google  
Scholar, Citefactor,  
Union of International  
Associations Yearbook,  
Scribd, LinkedIn,  
Academia. edu). DOI  
[https://doi.org/10.3117  
4/SEND-Ph2019-  
189VII55-12](https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12)  
2. Станіслав О. В.  
Когезія в синтаксисі  
«театру абсурду» як  
відображення мовно-  
культурної картини  
світу французького  
народу. Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету.  
Філологія. Одеса,  
2019. № 43. Том 5. С.  
139–141 (видання  
включене до



міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.5.37>

3. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної сепаратизації у літературі «поточку свідомості» (на матеріалі психологічного роману М. Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 41. Том 2. С. 93–96 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>

4. Станіслав О. В. Синтаксична сепаратизація як засіб відображення художніх «тропізмів» Наталі Саррот. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70). № 1, 2020. С. 214–219. DOI <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-1/38>

5. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–183. URL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=354>

6. Станіслав О. В. Розвиток орфографіки, графостилістики і франкофонії в Україні (Нарис життя і діяльності. До 75-річчя з дня народження професора Крючкова Г. Г.). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СЛУ імені Лесі Українки, 2021. № 13. С. 147–151.

DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-24>  
7. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-238>. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL:<http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

п. 3  
1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5.2 авт. арк.)

п. 4  
1. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.)  
2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с. (2,2 авт. арк.). (Рекомендовано до друку науково-методичною радою ВНУ імені Лесі Українки, протокол №

10 від 16.06.2021).  
3. Станіслав О. В.  
Лінгвістика тексту:  
навч. посібник. Луцьк:  
Вежа-Друк, 2022. 60 с.  
(2,5 авт. арк.)  
(Рекомендовано  
вченою радою ВНУ  
імені Лесі Українки,  
протокол №2 від  
23.02.2022.)

п. 7

1. Офіційний опонент  
дисертаційної роботи  
Кіркоської Інги  
Станіславівни  
«Об'єктивація  
категорії  
футуральності в  
сучасній французькій  
мові» поданої на  
здобуття наукового  
ступеня доктора  
філологічних наук за  
спеціальністю  
10.02.05 – романські  
мови (20 січня 2021 р.  
КНУ імені Тараса  
Шевченка).

2. Офіційний опонент  
дисертаційної роботи  
Лепетюхи Анастасії  
Вікторівни  
«Синтаксична  
синонімія у  
французькій художній  
прозі XX – початку  
XXI століть»» поданої  
на здобуття наукового  
ступеня доктора  
філологічних наук за  
спеціальністю  
10.02.05 – романські  
мови (21 січня 2021 р.  
КНУ імені Тараса  
Шевченка).

3. Офіційний опонент  
дисертаційної роботи  
Бойко Ірини  
Анатоліївни  
«Орфографічні  
особливості  
суплетивів сучасної  
французької мови»  
поданої на здобуття  
наукового ступеня  
кандидата  
філологічних наук за  
спеціальністю  
10.02.05 – романські  
мови (30 вересня 2021  
р. КНУ імені Тараса  
Шевченка).

п. 8

Член редколегії  
журналу «Актуальні  
питання іноземної  
філології» (2018-2020  
рр.).

п. 9

Член експертної групи  
під час проведення  
акредитаційної  
експертизи за  
спеціальністю 035  
Філологія за першим  
рівнем вищої освіти  
освітньої програми

«Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (Французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Українська і англійська мови: переклад та редагування» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).

Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька» в ОНУ імені І. І. Мечникова (жовтень 2023 р.).

п. 12  
1. Зустріч франкофонів та франкофілів: у

лесиному виші відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: <https://volynonline.com/zustrich-frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshi-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/>

2. Абітурієнтів запрошують вивчати романські мови у луцькому виші. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/abiturientiv-zaprosuiut-vyvchaty-romanski-movy-u-lutskomu-vyshi/>

3. У найбільшому виші Волині – Тиждень факультету іноземної філології. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/u-nrajbilshomu-vyshi-volyni-tyzhden-fakultetu-inozemnoi-filolohii/>

4. Інформативна зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лесі Українки в 2021 році. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/>

5. Проведення семінару: «Романські мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу: [https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=538087987160955&id=100028792746441](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441)

6. Засідання круглого столу «Романістика: новітні тенденції у дослідженні та методиці викладання». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1342875992751777/>

7. Підписання Меморандуму про співпрацю та партнерство між ВНУ імені Лесі Українки та «НЕСТЛІЕ Україна». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1325278554511521/>

8. Тиждень Академічної доброчесності в університеті. Режим доступу: <https://www.facebook.com/>

om/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/  
9. Популяризації французької культури, літератури, спеціальності «Мова і література (Французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1319708265068550/>  
10. Ярфест у ВНУ імені Лесі Українки. Популяризація спеціальності «Мова і література (Французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344130559292987/>  
11. Засідання студентської проблемної групи – круглий стіл «Новітні тенденції французької літератури». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344072235965486/>  
12. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. наукових тез Міжнародної мультидисциплінарної і наукової інтернет-конференції . м. Тернопіль, Україна, м. Переворськ, Польща, 25-26 жовтня 2022 р. WSSG w Przeworsku. Тернопіль 2022 р. С. 162–164. URL:<http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4001/>  
13. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175–1179. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>  
15. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства.

Філологічні науки та перекладознавство: зб. наукових тез Міжнародної наукової конференції. м. Влоцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2023. С. 34-37.  
<http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364>  
16. Станіслав О. В. Використання штучного інтелекту в освітньому середовищі: можливості, проблеми, перспективи. Технології добросовісного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки : матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації. м. Одеса, 31 липня –10 вересня 2023 р. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 213-215.  
[https://cuesc.org.ua/images/informlist/Maket\\_advanced\\_training\\_PS\\_AU.pdf](https://cuesc.org.ua/images/informlist/Maket_advanced_training_PS_AU.pdf)

п. 14  
1. Керівництво проблемними групами: «Французька література для дітей як невід’ємна складова частина світової зарубіжної літератури; її сутність, специфіка та функції» – 2019–2020 н.р. (5 студентів); «Новітні тенденції французької літератури» - 2020-2021 н.р. (6 студентів); 2021-2022 н.р. (6 студентів). «Французька література: мистецькі шукання» - 2022 - 2023 н.р. (9 студентів), 2023-2024 н.р. (7 студентів).  
2. Член галузевої конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2020/2021 н.р.

п. 15  
Член журі обласного



						етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2019, 2020, 2021, 2022, 2023 рр.  п. 19 Членство упрофесійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – і дотепер).	
78256	Ущина Валентина Антонівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1988, спеціальність: Англійська і німецька мови, Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003, Атестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Атестат професора АП 001151, виданий 15.10.2019	21	ОК 8_Критичне мислення	Виконуються пункти 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов.  Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування в університеті міста Піттсбурга за Програмою імені Фулбрайта Visiting Research Scholar Program. 1 вересня 2019 р. – 1 червня 2020 р. (180 год.)  Публікації за ОК: 1. Ushchyna V. Cognitive dynamics of stancetaking in risk discourse situations. Advanced Education. Новітня освіта: науковий часопис Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут», 2019. Випуск 12. С. 142–149. (Видання включено до наукометричних баз даних Scopus та Web of Science.) DOI: <a href="https://doi.org/10.20535/2410-8286.154380">https://doi.org/10.20535/2410-8286.154380</a> 2. Ushchyna V. Risk communication and stance: Strategic framing in risk discourse. Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava : University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2020. V (1), June 2020. P. 462–501. (Видання включено до наукометричних баз даних Baidu Scholar, Celdes, Clarivate Analytics – Emerging Sources Citation Index – Web of Science Core Collection, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC – cnpLINKer, Dimensions, DOAJ (Directory of Open

Access Journals), EBSCO (relevant databases), EBSCO Discovery Service, Google Scholar, J-Gate, JournalTOCs, KESLINDSL (Korean National Discovery for Science Leaders), Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest (relevant databases), Publons, QOAM (Quality Open Access Market), ReadCube, Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDNet, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb, WanFang Data, Web of Science, WorldCat (OCLC)). ISSN 2453-8035

з. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк : «Вежа-Друк», 2023. 208 с. (8,78 авт. арк.)

п. 1

1. Ushchyna V. Cognitive dynamics of stancetaking in risk discourse situations. Advanced Education. Новітня освіта: науковий часопис Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут», 2019. Випуск 12. С. 142–149. (Видання включено до наукометричних баз даних Scopus та Web of Science.) DOI: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.154380>

2. Ushchyna V. Risk communication and stance: Strategic framing in risk discourse. Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava : University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2020. V (1), June 2020. P. 462–501.

3. Ushchyna V. From stance to identity: Stancetaking in contemporary English risk discourse. Cognition, communication, discourse. 2020. № 20. P. 73-91 DOI: <https://doi.org/10.2656>

5/2218-2926-XX-X  
4. Ushchyna, V.  
Language of conflict:  
Discourses of the  
Ukrainian crisis.  
Language in Society,  
51(5), 864-867.  
London: Bloomsbury,  
2020, 2022. P. 296.  
DOI:  
<https://doi.org/10.1017/S0047404522000458>  
5. Ущина В. А.  
Соціолінгвістична  
специфіка  
дискурсивного  
конструювання  
гендерного  
плюралізму в США.  
Закарпатські  
філологічні студії.  
Випуск 17. Том 1. 2021.  
С. 199 – 203. DOI  
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-1.39>  
6. Ushchyna, V. From  
Conflict of Discourses  
to Military Conflict:  
Multimodality of  
Identity Construction in  
Russo-Ukrainian War  
Discourse, 9(2), 130–  
143. East European  
Journal of  
Psycholinguistics, 2022.  
DOI:  
<https://doi.org/10.29038/eejpl.2022.9.2.ush>

п. 3  
Киричук Л. М.,  
Ковальчук Л. В.,  
Літкович Ю. В.,  
Ущина В. А. English  
for Special Purposes:  
Academic Discourse:  
навчальний посібник.  
Луцьк: Вежа-Друк,  
2023. 208 с. (8,78 авт.  
арк.)

п. 6  
Керівництво  
здобувачем, який  
одержав документ про  
присудження  
наукового ступеня:  
- Пожарська Н. В.,  
канд. дис.  
«Когнітивно-  
комунікативні  
механізми  
регулювання  
референції у  
діалогічному  
мовленні (на  
матеріалі англійської  
мови)», 10.02.04 -  
германські мови.  
Диплом ДК №060373,  
виданий 29.06.2021 р.

п. 7  
Участь в атестації  
наукових працівників  
як офіційний опонент:  
1. Ницполь В. І.  
«Мовна особистість  
персонажа серійного  
вбивці (на матеріалі

американської прози ХХ століття)», захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (спеціальність 10.02.04 – германські мови) відбувся 15.05.2019 у Львівському національному університеті імені Івана Франка.

2. Скриннік Ю. С. «Дискурсивна варіативність вербальної та невербальної поведінки мовців при зміні соціальних ролей (на матеріалі англійської мови)», захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (спеціальність 10.02.04 – германські мови) відбувся 23.05.2019 у ХНУ імені В. Н. Каразіна.

3. Побережний Д. О. «Малі розповіді про Брекзит в англійськомовному сегменті соціальної інтернет-мережі «Фейсбук» наративно-дискурсивний підхід», поданої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія

п. 8

1. Член редколегії міжнародного наукового часопису Research Trends in Modern Linguistics and Literature, що видається у Волинському національному університеті імені Лесі Українки, м. Луцьк (видання включено до наукометричної бази Scopus) (2018- по теперішній час)

2. Рецензент наукового журналу Language in Society (Великобританія, Скопус, Web of Science)

3. Рецензент наукового журналу Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis (Польща, Scopus, Web of Science)

п. 9

Член експертної

комісії МО по акредитації освітньо-професійної програми другого (магістерського) рівня Середня освіта (Мова і література (англійська)) зі спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (англійська)) у Кременецькій обласній гуманітарно-педагогічній академії імені Тараса Шевченка (2018-2019 н. р.)

п. 10  
1. Грант імені Фулбрайта для проведення наукового дослідження Visiting Research Scholar Program (1 вересня 2019 – 1 червня 2020).  
2. Організатор Міжнародної науково-практичної конференції «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний і психологічний аспекти» (13-14 квітня 2019 року, 15-16 квітня 2021р.)  
3. Учасник міжнародного проекту «Inspireurope» (частина проекту ЄС «Scholars at Risk») мета якого полягає у створенні системи підтримки українських науковців, що через військову агресію Російської Федерації працюють в умовах ризику. Проект реалізовується спільно з Інститутом Соціології Ягеллонського університету (м. Краків, Польща).  
Відповідальні особи: професор Беата Ковальська, Ягеллонський університет та професор Валентина Ущина, Волинський університет імені Лесі Українки).  
4. Участь в дослідницькому проєкті «The war in Ukraine: Stance, identity, leadership» у рамках міжнародної співпраці кафедри англійської філології Волинського національного університету імені Лесі Українки та

Факультету  
Англiстики  
Ягеллонського  
унiверситету, (Кракiв,  
Польща) «R2R Module  
2: International  
research collaboration».

п. 12  
Науково-популярнi  
публiкацiї у  
Всеукраїнських ЗМІ:  
1. Публiкацiї на  
Всеукраїнськiй  
iнформацiйнiй  
платформi «Практика  
влади»  
[www.praktikavlasti.com.ua](http://www.praktikavlasti.com.ua)  
2. Ущина В. А.  
Епiдемя коронавiрусу  
у США очима  
iноземки. 2020.  
URL:<https://praktikavlasti.com.ua/24365-2/>  
3. Ущина В. А. Вибори  
президента по-  
американськи  
(Частина 1). 2020.  
URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/24523-2/>  
4. Ущина В. А.  
Президентськi вибори  
2020 у США. (Частина  
2). 2020. URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/24978-2/>  
5. Ущина В. А.  
Президентськi вибори  
по-американськи.  
(Частина 3). 2020.  
URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/25477-2/>  
6. Ущина В. А. Вiрно  
чи хибно? «Непряме  
заперечення» i  
коронавiрус. 2020.  
URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/26124-2/>  
7. Iнтерв'ю у  
британському виданнi  
TIMES HIGHER  
EDUCATION:  
[https://www.timeshighereducation.com/people/interview-valentya-ushchyna?fbclid=IwAR1tWEdeheL\\_PEPITN7oSVRAVyApTsidm8c7NBxU6\\_FkgdKYlwYfciMyc8k](https://www.timeshighereducation.com/people/interview-valentya-ushchyna?fbclid=IwAR1tWEdeheL_PEPITN7oSVRAVyApTsidm8c7NBxU6_FkgdKYlwYfciMyc8k)

п. 14  
Керiвництво  
студенткою Мазурик I.  
В., яка посiла I місце у  
XII Мiжвузiвському  
конкурсi молодих  
перекладачiв, який  
щорiчно проводиться  
кафедрою англiйськoї  
фiлологiї i перекладу  
факультету  
лiнгвiстики та  
соцiальних  
комунiкацiй  
Нацiонального  
авiацiйного

						<p>університету. Диплом I ступеня виданий 19.04.2021 р.</p> <p>п. 19 Членство у професійних асоціаціях / організаціях: 1. Член Української асоціації когнітивної лінгвістики (УАКЛІП) (2018 – дотепер); 2. Член Міжнародної асоціації гуманітаріїв (International Association for the Humanities – MAG) (2019 – дотепер); 3. Член Американського товариства лінгвістичних антропологів (Society for Linguistic Anthropology – SLA) (2019 – дотепер) 4. Членство у Польській асоціації вивчення англійської мови (PASE – Polish Association for the Study of English (2022))</p>	
322440	Галян Оксана Віталіївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000, спеціальність: 070502 Економічна і соціальна географія, Диплом кандидата наук ДК 050846, виданий 05.04.2019</p>	4	<p>ОК 17_Теорія і практика перекладу</p>	<p>Виконуються пункти 1, 4, 5, 12, 15, 19, 20 П.38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 14 - 27.06.2021 р., 54 год., сертифікат Н/К № 505 / 21 від 27.06.2021 р. 2. Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації «Управління якістю науково-дослідницької діяльності у закладах вищої та фахової передвищої освіти в умовах воєнних реалій»!, Центр українсько-європейського наукового співробітництва Комунальний заклад</p>

вищої освіти  
«Луцький  
педагогічний коледж»  
Волинської обласної  
ради, Сумський  
державний  
педагогічний  
університет імені А.С.  
Макаренка, Інститут  
педагогічної освіти і  
освіти дорослих імені  
Івана Зязюна НАПН  
України,  
Прикарпатський  
національний  
університет імені  
Василя Стефаника,  
10.05.– 21.06.2022 р.,  
Сертифікат № ADV-  
100530-CUEESC від  
21.06.2022  
180 годин – 6 кредитів  
ЄКТС

3. Вебінар  
Міжнародне  
підвищення  
кваліфікації наукових,  
науково-педагогічних  
працівників ЗВО та  
працівників закладів  
середньої освіти на  
тему: «Академічна  
добросесність при  
підготовці магістрів та  
здобувачів доктора  
філософії (PhD) в  
країнах європейського  
союзу та Україні»,  
Instytut Badawczo-  
Rozwojowy Lubelskiego  
Parku Naukowo-  
Technologicznego (м.  
Люблін, Республіка  
Польща), 19.09-  
26.09.2022 рр.,  
Сертифікат  
ESN<sup>o</sup>97444/2022  
26.09.2022 р. 1.5 ECTS.

4. Наукове  
стажування в рамках  
роботи лінгвістичного  
семінару «Ключові  
проблеми германської  
та романської  
філології»,  
Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, факультет  
іноземної філології,  
29.09. - 12.10.2022 р.,  
Сертифікат АС №  
0120-493, 54 год.

5. Вебінар.  
Міжнародне  
підвищення  
кваліфікації  
наукових, науково-  
педагогічних  
працівників та  
працівників освітніх  
закладів «Академічна  
добросесність при  
підготовці магістрів та  
здобувачів доктора  
філософії (PHD) в  
країнах  
Європейського союзу  
та Україні». Інститут  
науково-дослідний  
Люблінського



науково-технологічного парку та ГО «Міжнародна фундація науковців та освітян». 11.09.-18.09.2023 р. Сертифікат ESN №15743 від 18.09.2023 р. (45 год.,1.5 ECTS)

Публікації за ОК:

1. Галян О. В. Утворення та функціонування ініціальних скорочень у фізичній терміносистемі (на матеріалі французької мови). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Київ : Логос, 2020. Вип. 37. С. 13–26.

DOI

[http://doi.org//10.17721/2663-](http://doi.org//10.17721/2663-1/2663-1/2663-1/2663-1/2663-1)

[6530.2020.37.01](https://semantics.knu.ua/article/view/417/362)

<https://semantics.knu.ua/article/view/417/362>

2. Галян О. В. Методологія наукових досліджень фізичної терміносистеми французької мови. Актуальні питання іноземної філології: наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. №12. С. 46–51.

DOI

<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-8>

3. Галян О.В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів (фізичних, економічних, спортивних, термінів маркетингу): навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 32 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол №9 від 19.05.2021 р)).

4. Галян О. В., Мартинюк О. М, Хірочинська О. І.

Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9.

DOI

<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

5. Галян О. В. Греко-латинські морфемні

елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS) URL:<http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942>

п. 1

1. Галян О. В. Антонімічні відношення у французькій фізичній терміносистемі. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Київ : Логос, 2019. Вип.36. С. 37–49. DOI <http://doi.org//10.17721/2663-6530.2019.36.03>
2. Галян О. В. Утворення та функціонування ініціальних скорочень у фізичній терміносистемі (на матеріалі французької мови). Київ : Логос, 2020. Вип. 37. С. 13–26. DOI <http://doi.org//10.17721/2663-6530.2020.37.01>
3. Галян О. В. Методологія наукових досліджень фізичної терміносистеми французької мови. Актуальні питання іноземної філології: наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. №12. С. 46–51. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-8>
4. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство), Вінниця : ТОВ «фірма Планер», 2021. Вип.32. С. 154 – 163. DOI 10.31652/2521-1307-2021-32-154-163

5. Галян О. В.,  
Мартинюк О. М.,  
Хірочинська О. І.  
Формування та  
систематизація  
французької наукової  
лексики. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Збірник  
наукових праць. Одеса  
: Видавничий дім  
«Гельветика», 2022.  
Вип. 16. С. 3–9. DOI  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

п. 4

1. Галян О. В.  
Методологія та  
організація наукових  
досліджень: навч.-  
метод. видання. Луцьк  
: Вежа-Друк, 2021. 28  
с. (Рекомендовано  
НМР ВНУ імені Лесі  
Українки (протокол  
№ 9 від 19.05.2021 р)).  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20238>

2. Галян О. В. Le  
glossaire des termes  
(physiques,  
économiques, sportifs,  
termes de marketing)  
Глосарій термінів  
(фізичних,  
економічних,  
спортивних, термінів  
маркетингу): навч.-  
метод. видання. Луцьк  
: Вежа-Друк, 2021. 32  
с. (Рекомендовано  
НМР ВНУ імені Лесі  
Українки (протокол  
№ 9 від 19.05.2021 р)).  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20240>

3. Мартинюк О. М.,  
Галян О.В.  
Французька мова :  
практичні завдання до  
дисциплін «Друга  
іноземна мова»,  
«Третя іноземна  
мова»: навч.-метод.  
видання. Луцьк :  
Вежа, 2021. 98 с.  
(Рекомендовано НМР  
ВНУ імені Лесі  
Українки (протокол  
№ 10 від 16.06.2021  
р)).  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20202>

4. Галян О. В.  
Методологія наукових  
досліджень та  
академічна  
добросесність.  
Видання друге,  
перероблене і  
доповнене. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2023. 38 с.  
(Рекомендовано НМР  
ВНУ імені Лесі  
Українки (протокол  
№ 2 від 25 жовтня  
2023 року)).

<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23022>  
5. Галян О. В. Le glossaire des termes (économiques, informatiques, militaires, physiques, sportifs, termes de marketing). Глосарій термінів: видання друге, перероблене і доповнене. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 42 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 25 жовтня 2023 року))  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23023>

п. 5  
Захист кандидатської дисертації «Формування та функціонування фізичних термінів у французькій мові» у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, диплом кандидата наук ДК №050846 від 05.03.2019 р.

п. 12  
1. Галян О. В. Утворення ініціальних скорочень у технічних та фізичних текстах французької мови. MODERN RESEARCH IN WORLD SCIENCE: зб. матеріалів VII Міжнародної науково-практичної конференції. Львів, 2-4.10.2022. С.852–856. (0,8 ECTS) <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-2-4.10.22.pdf>  
2. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS) <http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942>  
3. Галян О. В. Префікси заперечно-привативного значення у фізичних та технічних термінах

(на матеріалі французької мови).  
Перспективи розвитку науки, освіти і технологій в контексті євроінтеграції: зб. матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції. Кропивницький, 12 жовтня 2022 р. С. 14–15  
<http://www.economics.in.ua/2022/09/12-2022.html>

4. Галян О. В. Методи та засоби навчання у закладах вищої освіти в умовах воєнного стану. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції. Луцьк, 7-8 жовтня 2022 р. С. 12–13.

5. Галян О. В. Продуктивні прикметникові суфікси фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). EURASIAN SCIENTIFIC DISCUSSIONS: зб. матеріалів X Міжнародної науково-практичної заочної інтернет-конференції. Барселона, Іспанія, 23-25.10.2022 р. С. 368–370. (0,8 ECTS)  
<https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/EURASIAN-SCIENTIFIC-DISCUSSIONS-23-25.10.22.pdf>

6. Галян О. В. Продуктивні іменникові суфікси в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Світ наукових досліджень. Випуск 16: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (місто Тернопіль, Україна – місто Переворськ, Польща), 16-17 лютого 2023 р. С 224-226  
<http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4245/>

7. Галян О. В. Іменникові суфікси -ateur, - anse (- ence) в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції

«EUROPEAN SCIENTIFIC CONGRESS. Мадрид, Іспанія, 20-22.02.2023 р. С. 357–359. <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/02/EUROPEAN-SCIENTIFIC-CONGRESS-20-22.02.23.pdf>

8. Галян О. В. Префіксально-суфіксальний спосіб словотворення (парасинтез) в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Сімдесят четверті економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (місто Львів, Україна – місто Переворськ, Польща), 25-26 квітня 2023 р. С. 94-95. URL : <http://www.spilnota.net.ua/ua/article/id-4346/>

9. Галян О. В. Утворення складних фізичних та технічних субстантивних термінів (на матеріалі французької мови). Сімдесят шості економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (місто Львів, Україна – місто Переворськ, Польща), 22-23 червня 2023 р. С.94-95. URL: <http://www.spilnota.net.ua/ua/article/id-4425/>

п. 15  
Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з базових навчальних предметів (французька мова 2020 р).

п. 19  
Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» з 2021 р.

п. 20  
01.09.2000-10.10.2007 рр. – викладач

						французької мови Луцького педагогічного коледжу (за сумісництвом) 02.01.2002 – 31.08.2011 рр. – вчитель французької мови Комунального закладу «Луцька загальноосвітня школа I-III ступенів № 2 Луцької міської ради Волинської області»	
59281	Мамосюк Олена Сергіївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 046656, виданий 20.03.2018, Аттестат доцента АД 013384, виданий 23.08.2023	9	ОК 9_Французька мова	<p>Виконуються пункти 3, 4, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК:</p> <p>1. Міжнародне наукове стажування “Академічна доброчесність” Wyższe Seminarium Duchowne Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego "Uczciwość akademicka", Warszawa. 27.06.-05.08. 2022 р. Сертифікат № KW-050822/009 (180 год. / 6 ECTS).</p> <p>2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару “Ключові проблеми германської та романської філології” Волинський національний університет імені Лесі Українки (54 год.) 29.09.–12.10.2022 р. Сертифікат Серія АС № 0120-520.</p> <p>3. Участь у Міжнародній науковій конференції «Information technologies and management in higher education and sciences» ISMA University of Applied Sciences in Uzbekistan Сертифікат № Uzbekistan-221352-ISMA 28.11.2022 р. (15 год. / 0,5 ECTS).</p> <p>4. Лінгвістичне стажування. Centre de linguistique appliquée Université de Franche-Comté, Besançon, France. 02 серпня-18 серпня 2023 р. Сертифікат від 18.08.2023 р. (65 годин 2 ECTS).</p> <p>Публікації за ОК:</p> <p>1. Мамосюк О. С. Романські студії початку XXI століття: наратологія, синтаксис, поетика у когнітивному вимірі:</p>

Колективна монографія / О. М. Кагановська, О. С. Мамосюк, Р. І. Савчук та ін. Вип. 3. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2019. 240с. (Друкується за рішенням вченої ради Київського національного лінгвістичного університету (протокол № 17 від 25 квітня 2019 року))

2. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації « L'utilisation des stratégies de communication lors d'interactions orales en langue étrangère (A1+) » Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 35 с.

3. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації « Glossaire de termes utiles en communication (et en linguistique) » Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 40 с.

4. Мамосюк О. С. Наративна структура художнього тексту: лінгвокогнітивний і комунікативний аспекти (на матеріалі новороманістських прозових творів): монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 212 с. (Рекомендовано до друку вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 12 від 23 листопада 2021 року))

5. Мамосюк О. С. «Аудіо-відео практикум з французької мови». Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 203 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 9 від 22 травня 2023 року)).

п. 3

1. Мамосюк О. С. Романські студії початку XXI століття: наратологія, синтаксис, поетика у когнітивному вимірі: Колективна монографія / О. М. Кагановська, О. С. Мамосюк, Р. І. Савчук та ін. Вип. 3. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2019. 240 с. (1,5



авт. арк.) (Друкється за рішенням вченої ради Київського національного лінгвістичного університету (протокол № 17 від 25 квітня 2019 року)).  
2. Мамосюк О. С. Наративна структура художнього тексту: лінгвокогнітивний і комунікативний аспекти (на матеріалі новороманістських прозових творів). Луцьк, Вежа-Друк, 2022. 212 с. (11,98 авт. арк.) (Рекомендовано до друку вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 12 від 23 листопада 2021 року))

п. 4  
1. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «Glossaire de termes utiles en communication (et en linguistique)». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 40 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 3 від 22 листопада 2021 року)).  
2. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «L'utilisation des stratégies de communication lors d'interactions orales en langue étrangère (A1+)». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 35 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 3 від 22 листопада 2021 року)).  
3. Мамосюк О. С. Курс лекцій з дисципліни «Типологія української та основної іноземної мови». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 55 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 3 від 22 листопада 2021 року)).  
4. Мамосюк О. С.

Методичні рекомендації «Лінгвосеміотика (на базі французької мови)». Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 45 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 9 від 22 травня 2023 року)).  
5. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «Соціолінгвістика (на базі французької мови)». Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 50 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 9 від 22 травня 2023 року)).

п. 14  
Керівництво студентською проблемною групою «Актуальні питання романської філології: від теорії до практики» 2023-2024 н. р. (6 студентів).  
Керівництво здобувачкою, яка зайняла призове місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, 2023 р.: Головач Анастасія (Фран-54М) – 3 місце.

п. 15  
Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021-2022 н.р.  
Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2022-2023 н. р. (наказ Управління освіти і науки Волинської ОДА № 283 від 30 листопада 2022 р.)  
Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України»: - Захарчук Дарина, учениця 10 класу школи № 25, м. Луцьк

						<p>- 1 місце (2022 р.);  - Коваль Еліза, учениця 9 класу школи № 1, м. Луцьк - 3 місце (2022 р.)  - Синякова Марія, учениця 11-класу Ліцею №1, м. Нововолинськ - 2 місце (2023 р.);  - Коваль Еліза, учениця 10-класу Ліцею № 1, м. Луцьк, - 3 місце (2023 р.).</p> <p>п. 19  Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р.– дотепер).</p>	
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Російська мова та література та французька мова, Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Аттестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010, Аттестат професора АП 004548, виданий 20.02.2023</p>	29	ОК 15_Теоретичний курс французької мови	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК:  1. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу на тему «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітан, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20-27 липня 2020 р., 54 год. Сертифікат ES №0144/2020 від 27.07.2020 р.  2. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 14–27 червня 2021 р., 54 год. Сертифікат серія Н/К № 567/21  3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Google Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна</p>

фундація науковців.  
28 червня – 5 липня  
2021 р. (45 годин)  
Сертифікат ESN №  
6507/2021 від  
05.07.2021 р.  
4. Онлайн  
стажування:  
«Навчально-наукова  
діяльність в сучасному  
університеті: виклики,  
рішення,  
перспективи».  
Білостоцький  
державний  
університет (Польща)  
8 серпня – 16 вересня  
2022 р. (180 годин).  
Сертифікат №39 від  
16.09.2022

Публікації за ОК:  
1. Станіслав О. В.  
Особливості  
синтаксичної  
сепаратизації у  
літературі «поточку  
свідомості» (на  
матеріалі  
психологічного  
роману М. Пруста «У  
пошуках утраченого  
часу»). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету.  
Філологія. Одеса,  
2019. № 41. Том  
2/2019. С. 93–96  
(видання включене до  
міжнародної  
спеціалізованої  
наукометричної бази  
Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща)). DOI  
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>  
2. Станіслав О. В.  
Глосарій термінів:  
літературні течії та  
напрями: навч.-  
методичний посібник.  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2021. 52 с.  
(Рекомендовано до  
друку науково-  
методичною радою  
ВНУ імені Лесі  
Українки (протокол  
№ 10 від 16.06.2021  
року))  
3. Станіслав О. В.  
Зв'язність  
діалогічного  
мовлення у структурі  
реалістичної прози:  
лінгвокультурологічн  
ий погляд на  
проблему (на  
матеріалі роману Р. М.  
дю Гара «Сімя Тібо»).  
Вісник Запорізького  
національного  
університету.  
Філологічні науки.  
2021. № 1. С. 165–169  
(видання включене до  
міжнародної  
спеціалізованої

наукометричної бази  
Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща). DOI:  
<https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-234>.  
4. Станіслав О. В.  
Творчий феномен  
Анні Ерно (лауреатки  
Нобелівської премії з  
літератури 2022 р.).  
Modern research in  
world science: зб.  
наукових тез VIII  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції . м. Львів,  
29-31 жовтня 2022 р.  
SPC «Sci-conf.com.ua»,  
Львів 2022 р. С. 1175–  
1179. URL:<https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>  
5. Станіслав О. В.  
Художній мінімалізм  
як новітня тенденція  
літературознавства.  
Філологічні науки та  
перекладознавство:  
зб. наукових тез  
Міжнародної наукової  
конференції. м.  
Влоцлав, Республіка  
Польща, 6-7 вересня  
2023 р. Riga, Latvia:  
Baltija Publishing,  
2023. С. 34-37.  
<http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364>  
п. 1  
1. Станіслав О. В.  
Особливості  
синтаксичної  
зв'язності тексту у  
французькому  
«новому романі» (на  
матеріалі роману М.  
Бютора «Зміна»).  
Science and Education  
a New Dimension.  
Philology. Budapest,  
2019. Volume VII (55).  
Issue: 189. P. 50–53  
(Index Copernicus  
International, Global,  
Inno Space Scientific  
Journal, ISI  
(International Scientific  
Indexing), DOI, Google  
Scholar, Citefactor,  
Union of International  
Associations Yearbook,  
Scribd, LinkedIn,  
Academia. edu). DOI  
<https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12>  
2. Станіслав О. В.  
Когезія в синтаксисі  
«театру абсурду» як  
відображення мовно-  
культурної картини  
світу французького  
народу. Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного

університету.  
Філологія. Одеса,  
2019. № 43. Том 5. С.  
139–141 (видання  
включене до  
міжнародної  
спеціалізованої  
наукометричної бази  
Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща)). DOI  
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.5.37>

3. Станіслав О. В.  
Особливості  
синтаксичної  
сепаратизації у  
літературі «поточку  
свідомості» (на  
матеріалі  
психологічного  
роману М. Пруста «У  
пошуках утраченого  
часу»). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету.  
Філологія. Одеса,  
2019. № 41. Том 2. С.  
93–96 (видання  
включене до  
міжнародної  
спеціалізованої  
наукометричної бази  
Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща)). DOI  
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>

4. Станіслав О. В.  
Синтаксична  
сепаратизація як засіб  
відображення  
художніх «тропізмів»  
Наталі Саррот. Вчені  
записки Таврійського  
національного  
університету імені В. І.  
Вернадського.  
Філологія. Соціальні  
комунікації. Том 31  
(70). № 1, 2020. С.  
214–219. DOI  
<https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-1/38>

5. Stanislav Olga.  
Linguistic and Cultural  
Aspects in the Study of  
Modern French Syntax.  
Analele Universității  
din Craiova. Seria  
Științe filologice.  
Lingvistică. Anul XLII,  
№ 1-2, 2020, P. 175–  
183.  
URL:<https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=354>

6. Станіслав О. В.  
Розвиток  
орфографіки,  
графостилістики і  
франкофонії в Україні  
(Нарис життя і  
діяльності. До 75-  
річчя з дня  
народження  
професора Крючкова

Г. Г.). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СНУ імені Лесі Українки, 2021. № 13. С. 147–151. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-24>

7. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-238>. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: <http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

п. 3

1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5,2 авт. арк.)

п. 4

1. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.)

2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с. (2,2 авт.

арк.). (Рекомендовано до друку науково-методичною радою ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16.06.2021).  
3. Станіслав О. В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.)  
(Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки, протокол №2 від 23.02.2022.)

п. 7

1. Офіційний опонент дисертаційної роботи Кірковської Інги Станіславівни «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатоліївни «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

п. 8

Член редколегії журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2018-2020 рр.).

п. 9

Член експертної групи під час проведення акредитаційної



експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.). Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.). Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.). Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.). Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у

Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Українська і англійська мови: переклад та редагування» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).  
Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька» в ОНУ імені І. І. Мечникова (жовтень 2023 р.).

п. 12  
1. Зустріч франкофонів та франкофілів: у лєсиному виші відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: <https://volynonline.com/zustrich-frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshi-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/>  
2. Інформативна зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лєси Українки в 2021 році. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/>  
3. Проведення семінару: «Романські мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу: [https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=538087987160955&id=100028792746441](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441)  
4. Засідання круглого столу «Романістика: новітні тенденції у дослідженні та методиці викладання». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1342875992751777/>  
5. Підписання Меморандуму про співпрацю та партнерство між ВНУ імені Лєси Українки та «НЕСТЛІЄ Україна». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1325278554511521/>  
6. Тиждень Академічної доброчесності в університеті. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/>  
7. Популяризації французької культури, літератури, спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1319708265068550/>  
8. Ярфєст у ВНУ імені

Лесі Українки.  
Популяризація спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344130559292987/>

9. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. наукових тез Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції. м. Тернопіль, Україна, м. Переворськ, Польща, 25-26 жовтня 2022 р. WSSG w Przeworsku. Тернопіль 2022 р. С. 162–164. URL:<http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4001/>

10. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175–1179. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>

11. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства. Філологічні науки та перекладознавство: зб. наукових тез Міжнародної наукової конференції. м. Влоцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2023. С. 34-37. <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364>

12. Станіслав О. В. Використання штучного інтелекту в освітньому середовищі: можливості, проблеми, перспективи. Технології добросовісного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки :

						<p>матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації. м. Одеса, 31 липня –10 вересня 2023 р. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 213-215.  <a href="https://cuesc.org.ua/images/informlist/Maket_advanced_training_PS_AU.pdf">https://cuesc.org.ua/images/informlist/Maket_advanced_training_PS_AU.pdf</a></p> <p>п. 14  1. Керівництво проблемними групами:  «Французька література для дітей як невід’ємна складова частина світової зарубіжної літератури; її сутність, специфіка та функції» –2019–2020 н.р. (5 студентів);  «Новітні тенденції французької літератури» - 2020-2021 н.р. (6 студентів);  2021-2022 н.р. (6 студентів).  «Французька література: мистецькі шукання» - 2022 - 2023 н.р. (9 студентів),  2023-2024 н.р. (7 студентів).  2. Член галузевої конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2020/2021 н.р.</p> <p>п. 15  Член журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2019, 2020, 2021,2022, 2023 рр.</p> <p>п. 19  Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – і дотепер).</p>	
322440	Галян Оксана Віталівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення:	4	ОК 6_Загальне мовознавство	<p>Виконуються пункти 1, 4, 5, 12, 15, 19, 20 П.38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК:  1. Наукове стажування</p>

2000,  
спеціальність:  
070502  
Економічна і  
соціальна  
географія,  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 050846,  
виданий  
05.04.2019

в рамках роботи  
лінгвістичного  
семінару «Ключові  
проблеми германської  
та романської  
філології», факультет  
іноземної філології  
Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки, 14.06 -  
27.06.2021 р., 54 год.,  
сертифікат Н/К №  
505/21 від 27.06.2021  
р.  
2. Всеукраїнське  
науково-педагогічне  
підвищення  
кваліфікації  
«Управління якістю  
науково-  
дослідницької  
діяльності у закладах  
вищої та фахової  
передвищої освіти в  
умовах воєнних  
реалій»!, Центр  
українсько-  
європейського  
наукового  
співробітництва  
Комунальний заклад  
вищої освіти  
«Луцький  
педагогічний коледж»  
Волинської обласної  
ради, Сумський  
державний  
педагогічний  
університет імені А.С.  
Макаренка, Інститут  
педагогічної освіти і  
освіти дорослих імені  
Івана Зязюна НАПН  
України,  
Прикарпатський  
національний  
університет імені  
Василя Стефаника,  
10.05. – 21.06.2022 р.,  
Сертифікат № ADV-  
100530-CUEESC від  
21.06.2022 р. 180  
годин – 6 кредитів  
ЄКТС  
3. Вебінар  
Міжнародне  
підвищення  
кваліфікації наукових,  
науково-педагогічних  
працівників ЗВО та  
працівників закладів  
середньої освіти на  
тему:  
«Академічна  
добросесність при  
підготовці магістрів та  
здобувачів доктора  
філософії  
(PhD) в країнах  
європейського союзу та  
Україні»,  
Instytut Badawczo-  
Rozwojowy Lubelskiego  
Parku Naukowo-  
Technologicznego  
(м. Люблін,  
Республіка Польща),  
19.09-26.09.2022 р.,  
Сертифікат  
ESN<sup>o</sup>97444/2022 від

26.09.2022 р.  
1.5 ECTS  
4. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 29.09. - 12.10.2022 р., Сертифікат АС № 0120-493, 54 год.  
5. Вебінар. Міжнародне підвищення кваліфікації наукових, науково-педагогічних працівників та працівників освітніх закладів «Академічна доброчесність при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PHD) в країнах Європейського союзу та Україні». Інститут науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку та ГО «Міжнародна фундація науковців та освітян». 11.09.-18.09.2023 р. Сертифікат ESN №15743 від 18.09.2023 р. (45 год.,1.5 ECTS).

Публікації за ОК:  
1. Галян О. В. Утворення та функціонування ініціальних скорочень у фізичній терміносистемі (на матеріалі французької мови). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Київ : Логос, 2020. Вип. 37. С. 13–26.  
DOI  
<http://doi.org//10.17721/2663-6530.2020.37.01>  
<https://semantics.knu.ua//article/view/417/362>  
2. Галян О. В. Методологія наукових досліджень фізичної терміносистеми французької мови. Актуальні питання іноземної філології: наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. №12. С. 46–51.  
DOI  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-8>

3. Галян О.В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів (фізичних, економічних, спортивних, термінів маркетингу): навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 32 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол №9 від 19.05.2021 р).

4. Галян О. В., Мартинюк О. М, Хірочинська О. І. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9.

DOI  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

5. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13 : зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS)  
URL:<http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942>

п. 1

1. Галян О. В. Антонімічні відношення у французькій фізичній терміносистемі. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Київ : Логос, 2019. Вип.36. С. 37–49. DOI  
[http://doi.org//10.17721/2663-](http://doi.org//10.17721/2663-6530.2019.36.03)

[6530.2019.36.03](http://doi.org//10.17721/2663-6530.2019.36.03)

2. Галян О. В. Утворення та функціонування ініціальних скорочень у фізичній терміносистемі (на матеріалі французької мови). Київ : Логос, 2020. Вип. 37. С. 13–26. DOI  
[http://doi.org//10.17721/2663-](http://doi.org//10.17721/2663-6530.2020.37.01)

[6530.2020.37.01](http://doi.org//10.17721/2663-6530.2020.37.01)  
3. Галян О. В. Методологія наукових



досліджень фізичної терміносистеми французької мови. Актуальні питання іноземної філології: наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. №12. С. 46–51. DOI:

<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-8>

4. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство), Вінниця : ТОВ «фірма Планер», 2021. Вип.32. С. 154 – 163. DOI 10.31652/2521-1307-2021-32-154-163

5. Галян О. В., Мартинюк О. М., Хірочинська О. І.

Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9. DOI <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

п. 4

1. Галян О. В. Методологія та організація наукових досліджень: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 28 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р)). <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20238>

2. Галян О. В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів (фізичних, економічних, спортивних, термінів маркетингу): навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 32 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р)). <https://evnuir.vnu.edu>

ua/handle/123456789/20240  
3. Мартинюк О. М., Галян О.В.  
Французька мова : практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова»: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа, 2021. 98 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 р))  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20202>  
4. Галян О. В. *Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність*. Видання друге, перероблене і доповнене. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 38 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 25 жовтня 2023 року))  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23022>  
5. Галян О. В. *Le glossaire des termes (économiques, informatiques, militaires, physiques, sportifs, termes de marketing)*. Глосарій термінів: видання друге, перероблене і доповнене. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 42 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 25 жовтня 2023 року)).  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23023>

п. 5  
Захист кандидатської дисертації «Формування та функціонування фізичних термінів у французькій мові» у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, диплом кандидата наук ДК №050846 від 05.03.2019 р.

п. 12  
1. Галян О. В. Утворення ініціальних скорочень у технічних та фізичних текстах французької мови. MODERN RESEARCH IN WORLD SCIENCE: зб. матеріалів VII

Міжнародної науково-практичної конференції. Львів, 2-4.10.2022. С.852–856. (0,8 ECTS) <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-2-4.10.22.pdf>

2. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS) <http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942>

3. Галян О. В. Префікси заперечно-привативного значення у фізичних та технічних термінах (на матеріалі французької мови). Перспективи розвитку науки, освіти і технологій в контексті євроінтеграції: зб. матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції. Кропивницький, 12 жовтня 2022 р. С. 14–15 <http://www.economics.in.ua/2022/09/12-2022.html>

4. Галян О. В. Методи та засоби навчання у закладах вищої освіти в умовах воєнного стану. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції. Луцьк, 7-8 жовтня 2022 р. С. 12–13.

5. Галян О. В. Продуктивні прикметникові суфікси фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). EURASIAN SCIENTIFIC DISCUSSIONS: зб. матеріалів X Міжнародної науково-практичної заочної інтернет-конференції. Барселона, Іспанія, 23-25.10.2022 р. С. 368–370. (0,8 ECTS) <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/>

10/EURASIAN-SCIENTIFIC-DISCUSSIONS-23-25.10.22.pdf  
6. Галян О. В. Продуктивні іменникові суфікси в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Світ наукових досліджень. Випуск 16: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (місто Тернопіль, Україна – місто Переворськ, Польща), 16-17 лютого 2023 р. С 224-226 <http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4245/>  
7. Галян О. В. Іменникові суфікси - ateur, - ance (- ence) в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції «EUROPEAN SCIENTIFIC CONGRESS. Мадрид, Іспанія, 20-22.02.2023 р. С. 357–359. <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/02/EUROPEAN-SCIENTIFIC-CONGRESS-20-22.02.23.pdf>  
8. Галян О. В. Префіксально-суфіксальний спосіб словотворення (парасинтез) в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Сімдесят четверті економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (місто Львів, Україна – місто Переворськ, Польща), 25-26 квітня 2023 р. С. 94-95. URL : <http://www.spilnota.net.ua/ua/article/id-4346/>  
9. Галян О. В. Утворення складних фізичних та технічних субстантивних термінів (на матеріалі французької мови). Сімдесят шості економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та

						<p>гуманітарні науки: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет конференції (місто Львів, Україна – місто Переворськ, Польща), 22-23 червня 2023 р. С.94-95. URL: <a href="http://www.spilnota.net.ua/ua/article/id-4425/">http://www.spilnota.net.ua/ua/article/id-4425/</a></p> <p>п. 15 Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з базових навчальних предметів (французька мова 2020 р).</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» з 2021 р.</p> <p>п. 20 01.09.2000-10.10.2007 рр. – викладач французької мови Луцького педагогічного коледжу (за сумісництвом) 02.01.2002 – 31.08.2011 рр. – вчитель французької мови Комунального закладу «Луцька загальноосвітня школа I-III ступенів № 2 Луцької міської ради Волинської області»</p>
78640	Булавіна Світлана Євгенівна	Доцент, Основне місце роботи	Юридичний	<p>Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: Правознавство, Диплом спеціаліста,</p>	26	<p>ОК 4_Правові основи громадянського суспільства</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 11, 12, 14, 19, 20 П.38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Вебінар. Міжнародне підвищення кваліфікації. Інститут науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку та Міжнародна фундація науковців та освіти (IESF), м. Люблін (Республіка Польща) з 31.08.2020 р. по 07.09.2020 р. Сертифікат про Міжнародне підвищення кваліфікації (вебінару) ESN<sup>o</sup>1313/2020 від</p>

Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1981, спеціальність: Педагогіка і методика початкового навчання, Диплом кандидата наук ДК 011499, виданий 04.07.2001, Атестат доцента 12ДЦ 017495, виданий 21.06.2007

7.09.2020 р. 45 годин/1,5 кредитів ЄКТС.  
2. Вебінар. Міжнародне підвищення кваліфікації. Інститут науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку та Міжнародна фундація науковців та освіти (IESF) м.Люблін (Республіка Польща) з 09.11.2020 р. по 16.11.2020 р. Сертифікат про Міжнародне підвищення кваліфікації (вебінару) ESN<sup>o</sup> 2535/2020 від 16.11.2020р. 45 годин/1,5 кредитів ЄКТС.  
3. Підвищення кваліфікації. Курс «Європейський Союз: місія та організація» програми Європейського Союзу «Еразмус+». Волинський національний університет імені Лесі Українки. Факультет міжнародних відносин, 01.10.2021 р. – 27.12.2021 р. Сертифікат (27.12.2021 р. Обсяг: 90 годин (48 ауд., 42 самост.), 3 кредити ЄКТС.  
4. Стажування без відриву від виробництва «Using opportunities of cloud services in online training with the USE of MICROSOFT TEAMS and OFFICE 365 PLATFORMS», м.Люблін (Республіка Польща) 01.11.2021р.- 08.11.2021р. Сертифікат ESN №8490/2021 від 08.11.2021р. 45 годин/1,5 кредитів ЄКТС.  
5. Підвищення кваліфікації. Курси «Створення електронних курсів навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle за спеціальностями». Волинський національний університет імені Лесі Українки «Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування», 19.01.2023 р. - 31.01.2023 р. Сертифікат №13 від 31.01.2023р. АС 2023 –

5227 30год / 1кредит  
ECTS  
6. Стажування без  
відриву від  
виробництва. Луцький  
національний  
технічний університет  
30.03.23р. –30.06.23р.  
Свідоцтво  
СП05477296/000391-  
23N482, від 01.07.23 р.  
180 год. / 6 кредитів  
ECTS.

Публікації за ОК:  
1. Булавина С. Є.,  
Давидова Т. О.  
Забезпечення  
соціальних прав у  
розвитку вітчизняного  
конституціоналізму.  
Історико-правовий  
часопис: журнал.  
Луцьк : Східноєвроп.  
нац. ун-т ім. Лесі  
Українки, 2019 р. №1  
(13). С.10–13. (0,16  
а.а.).  
2. Булавина С.  
Міжнародний захист  
прав людини:  
навчально–методичні  
рекомендації. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2020. 145  
с. (6,04 а.а.)  
3. Булавина С. Є.,  
Крисюк Ю. П.,  
Юхимюк О. М.  
Основи  
правознавства: навч.  
посіб. для здобув. осв.  
неюрид. спец. 3-тє  
вид., переробл. та  
допов. / за заг. ред. М.  
М. Яцишина. Луцьк:  
Вежа-Друк, 2023. 192  
с. / 1,5 а.а. Гриф:  
«Затверджено вченою  
радою ВНУ імені Лесі  
Українки» (протокол  
№ 14 від 24.11.2022).  
4. Булавина С. Є. Права  
людини як система  
правил з дотримання  
взаємних зобов'язань  
людини й держави у  
громадянському  
суспільстві.  
Innovations and  
prospects in modern  
science: Proceedings of  
IX International  
Scientific and Practical  
Conference, (August  
28-30, 2023) SSPG  
Publish, Stockholm,  
Sweden. 2023. С. 237–  
241.  
5. Yatsyshyn M.,  
Hlamazda P., Bulavina  
S., Yatsyshyn N.,  
Bondaruk L., Basiuk L.,  
Lashchuk O. European  
experience in forming a  
competent approach to  
teaching students  
specializing in  
humanities in the  
context of reforming  
higher education  
system in Ukraine. AD

ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec.Issue XXXIII. P. 29–34.  
URL:  
<https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>  
6. Правові основи громадянського суспільства : робочий зошит для самостійної роботи студентів неюридичних спеціальностей. / С. Булавина та ін.; за заг. ред. М. М. Яцишина. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 87 с. (2,4 д.а.).

п. 1

1. Булавина С. Є. Давидова Т. О. Забезпечення соціальних прав у розвитку вітчизняного конституціоналізму. Історико-правовий часопис: журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019 р. №1 (13) С.10–13. (0,16 а.а.)  
2. Mykyailo Yatsyshyn, Petro Hlamazda, Alla Horot, Svitlana Bulavina, Zinaida Samchuk-Kolodiashna, Oksana Starchuk. Study of the impact of the principles formed in international human rights standards on the development of the penitentiary system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. 2020. Vol. 10. Issue 2. S. 348–351. ( 0,16 а.а.) (Web of Science)  
3. Булавина С. Є., Давидова Т. О. Наслідки недотримання права на приватність у мережі Інтернет: міжнародний аспект. Історико-правовий часопис: журнал. Луцьк: Східноєвроп. нац.ун-т ім. Лесі Українки, 2020 (15). №1 (15). С. 8–13. (0,25 а.а.) DOI <https://doi.org/10.32782/2409-4544/2020-1/2>  
4. Булавина С. Є. Культурно-освітні організації як чинник формування національної свідомості у політико-правовому контексті міжвоєнного періоду. Історико-правовий часопис: журнал. Одеса: Видавн. дім



«Гельветика», № 1(16). 2021. С. 6–14, (0,37 а.а.)  
DOI  
<https://doi.org/10.32782/2409-4544/2021-1/15>. Yatsyshyn M., Hlamazda P., Bulavina S., Yatsyshyn N., Bondaruk L., Basiuk L., Lashchuk O. European experience in forming a competent approach to teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec.Issue XXXIII. P. 29–34.  
URL:  
<https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

п. 1  
1. Булавина С. Є.  
Давидова Т. О.  
Забезпечення соціальних прав у розвитку вітчизняного конституціоналізму. Історико-правовий часопис : журнал. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019 р. №1 (13) С.10–13. (0,16 а.а.)  
2. Mykyailo Yatsyshyn, Petro Hlamazda, Alla Horot, Svitlana Bulavina, Zinaida Samchuk-Kolodiazna, Oksana Starchuk. Study of the impact of the principles formed in international human rights standards on the development of the penitentiary system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. 2020. Vol. 10. Issue 2. S. 348–351. ( 0,16 а.а.) (Web of Science)  
3. Булавина С. Є., Давидова Т. О.  
Наслідки недотримання права на приватність у мережі Інтернет: міжнародний аспект. Історико-правовий часопис: журнал. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020 (15). №1 (15). С. 8–13. (0,25 а.а.) DOI  
<https://doi.org/10.32782/2409-4544/2020-1/24>. Булавина С. Є.  
4. Булавина С. Є.  
Культурно-освітні організації як чинник формування

національної свідомості у політико-правовому контексті міжвоєнного періоду. Історико-правовий часопис: журнал. Одеса : Видавн. дім "Гельветика», № 1(16). 2021. С. 6–14, (0,37 а.а.)

DOI  
<https://doi.org/10.32782/2409-4544/2021-1/15>. Yatsyshyn M., Hlamazda P., Bulavina S., Yatsyshyn N., Bondaruk L., Basiuk L., Lashchuk O. European experience in forming a competent approach to teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec.Issue XXXIII. P. 29–34. URL: <https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

п. 3  
Булавина С. Є., Крисюк Ю. П., Юхимюк О. М. Основи правознавства : навч. посіб. для здобув. осв. неюрид. спец. 3-тє вид., переробл. та допов. / за заг. ред. М. М. Яцишина. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 192 с. / 1,5 а.а. Гриф: «Затверджено вченою радою ВНУ імені Лесі Українки» (протокол № 14 від 24.11.2022)

п. 4  
1. Булавина С. Міжнародний захист прав людини : навчально-методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 145 с. (6,04 а.а.)  
2. Булавина С. Є., Крисюк Ю. П. Основи права : робочий зошит для самостійної роботи студентів неюридичних спеціальностей 3 вид., перероб. і доп. / за заг. ред. М. М. Яцишина. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 87 с. (2,4 а.а.)  
3. Булавина С. Є., Гороть А. М. Міжнародно-правові механізми захисту прав людини : навчально-методичні рекомендації / за заг. ред. М. М. Яцишина; Луцьк : Вежа-Друк,

2023. 127 с. (2,4 а.а.).

п. 11  
Наукове  
консультування з  
надання правової  
допомоги щодо  
організації  
туристично-  
екскурсійних  
готельних господарств  
з 1.09.2019р. дотепер  
у готелі «Україна» (на  
безоплатній основі).

п. 12  
1. Булавина С. Є.,  
Гороть А. М.  
Особливості захисту  
громадян  
Європейського Союзу  
в третіх державах Area  
nauki, kwartalne  
międzynarodowe  
czasopismo naukowe  
Wydawca: fundacja  
«Ośrodek Rozwoju  
Akademickich». №  
1(5)/2019. S. 96–102.  
(0,29 а. а.)  
2. Булавина С. Є.  
Законодавче  
забезпечення  
реалізації  
міжнародних  
механізмів захисту  
прав людини.  
Актуальні питання  
реформування  
правової системи: зб.  
матеріалів XVIII  
Міжнар. наук. - практ.  
конф., Луцьк, 04-05  
червня 2021 р. /  
Уклад. Джурак Л. М.  
Луцьк: «Завжди  
Поруч», 2021. С.3-5  
3. Булавина С. Є.  
Історико-правові  
аспекти європейської  
системи захисту прав  
людини. Проблеми  
забезпечення прав і  
свобод людини : зб.  
матеріалів VIII  
Міжнар. наук.- практ.  
конф. (Луцьк, 10 груд.  
2021 р.). Луцьк : Вежа-  
Друк, 2021. С.29-33.(  
0,2 а. а.)  
4. Булавина С. Є.  
Юридичне  
оформлення  
демократичних і  
політичних прав і  
свобод людини в  
Україні у 1917-1920 р.  
Актуальні питання  
реформування  
правової системи : зб.  
матеріалів IX Міжнар.  
наук.-практ. конф.  
Луцьк : «Завжди  
Поруч», 2022. С. 4-7. (  
0,2 а. а.)  
5. Булавина С. Є. Огляд  
соціально-правового  
становища жінок в  
громадянському  
суспільстві. Area  
nauki. Lublin : ORKA,

№1 (10) 2023. С. 5–13 (0,33 а.а.)

6. Булавіна С. Є. Права людини як система правил з дотримання взаємних зобов'язань людини й держави у громадянському суспільстві. Innovations and prospects in modern science : Proceedings of IX International Scientific and Practical Conference, (August 28-30, 2023) SSPG Publish, Stockholm, Sweden. 2023. С. 237–241.

7. Булавіна С. Є. Історико-правові основи розбудови українського громадянського суспільства. Актуальні питання реформування правової системи : зб. матеріалів ХХ Міжнар. наук.-практ. конф., Луцьк, 15-16 вересня 2023 р. Луцьк : «Завжди Поруч», 2023. С. 3-5.

п. 14  
Керівник постійно діючої проблемної групи: «Четверте покоління прав людини : проблеми теорії та практики» (12 студ.).  
Затверджено на засіданні кафедри теорії та історії держави і права, протокол №1 від 31 серпня 2023 р.

п. 19  
з 16.07.2022 року – дотепер член ГО «МФНО» (Громадська організація Міжнародна фундація науковців та освітян);  
з 11.06.2021 року – дотепер член Волинської обласної організації ГО «Союзу юристів України».

п. 20  
з 1.09.1985 р. – 13.08.1990р.– вчитель почат. класів СШ №20;  
з 24.08.1990 р – 16.08.1993 р. – вчитель почат. класів СШ №24;  
з 1.09.2000р. – 17.04.2007р. – методист гуманітарно–виховного відділу ВНУ ім .Лесі Українки (архівна довідка).

378404	Грицевич Юрій Васильович	Доцент, Основне місце роботи	Філології та журналістики	Диплом бакалавра, Східноєвропей ський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2014, спеціальність: Філологія, Диплом магістра, Східноєвропей ський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030301 українська мова і література, Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 049831, виданий 18.12.2018	4	ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Виконуються пункти: 1, 3, 8, 12, 15, 20 П. 38 Ліцензійних умов.  Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Науково- практичний семінар «Лінгвостилістика XXI століття: стан і перспективи» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра історії та культури української мови. 17– 26 червня 2021 р. Сертифікат. Серія н/с № 392/21 (45 год). Дата видачі: 26.06.2021 р. 2. Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації «Проектування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта»» Центральноукраїнськ ий державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка. 31 жовтня – 11 грудня 2022 р. Свідоцтво № ADV-311019-PSI (180 год). Дата видачі: 11.12.2022 3. Науково- методичний семінар «Українська мовно- літературна освіта : проблеми та перспективи» Волинський національний університет імені Лесі Українки 20 жовтня – 03 листопада 2023 р. Сертифікат АС № 2023-5372 (60 год). Дата видачі: 03.11.2023 р.  Публікації за ОК: 1. Грицевич Ю. В. Мова фольклору: діалект vs наддіалект. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія : Філологічні науки. Мовознавство. 2020. № 3 (407). С. 16–24. 2. Грицевич Ю. Діалектний компонент у фольклорних текстах

із Західного Полісся : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 192 с. (10,64 авт. арк.)

3. Грицевич Ю. В. Неолексеми періоду російсько-української війни. Together united: науковці проти війни: збірник тез доповідей I Міжнародної благодійної науково-практичної конференції (Луцьк, 20 травня 2022 р.). Луцьк : Вежа-Друк, 2022. С. 147–152. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 8,30 Мб.

4. Shulska N., Novikova O., Hrytsevych Yu., Lychuk M., Vyshnevskaya G., Haida O., Tarasenko S., Yavorskyi A. Professional Communication as a Manifestation of the Punctuation Culture of Media Workers. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. 2023. Vol. 13. Iss. 2. Spec. Issue XXXVIII. P. 97–104. (Web of Science, Q3) URL : <http://surl.li/ofbuk>

п. 1.

1. Грицевич Ю. В. Лемківська лексика у фольклорних записах Ореста Гижі. Лінгвостилістичні студії. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т імені Лесі Українки, 2019. Вип. 10. С. 29–44.

2. Грицевич Ю. В., Левчук І. П. Тематична група назв їжі, напоїв та кухонного начиння у фольклорних текстах із Західного Полісся. Лінгвостилістичні студії. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т імені Лесі Українки, 2019. Вип. 11. С. 34–43.

3. Грицевич Ю. В. Мова фольклору: діалект vs наддіалект. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія : Філологічні науки. Мовознавство. 2020. № 3 (407). С. 16–24.

4. Грицевич Ю. В. Фольклорні записи Оскара Кольберга як простір вияву діалектних явищ: лексичний рівень (на матеріалі двотомника

«Chelmskie»).  
Лінгвостилістичні студії. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2020. Вип. 13. С. 35–52.

5. Грицевич Ю. В. Словник говірки села Конище Ковельського району Волинської області. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: Серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 11 (79). С. 113–116.

6. Грицевич Ю. В. Побутовизми в західнополіських фольклорних текстах. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Журналістика. 2022. Т. 33 (72). № 2. Ч. 1. С. 1–6.

7. Грицевич Ю. В. Синтаксичні особливості західнополіських говірок (на матеріалі фольклорних текстів). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Журналістика. 2022. Т. 33 (72). № 4. Ч. 1. С. 6–11.

8. Shulska N., Novikova O., Hrytsevych Yu., Lychuk M., Vyshnevskaya G., Haida O., Tarasenko S., Yavorskyi A. Professional Communication as a Manifestation of the Punctuation Culture of Media Workers. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. 2023. Vol. 13. Iss. 2. Spec. Issue XXXVIII. P. 97–104. (Web of Science, Q3)  
URL : <http://surl.li/ofbuk> .

п. 3  
Грицевич Ю.  
Діалектний компонент у фольклорних текстах із Західного Полісся : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 192 с. (10,64 авт. арк.)

п. 8  
Відповідальний секретар фахового наукового видання «Науковий вісник

Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія : Філологічні науки. Мовознавство» (2018-2020 рр.).

п. 12

1. Грицевич Ю. В. Діалектні елементи в текстах українських народних казок. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : збірник матеріалів III Міжнародної науково-практичної конференції (5 грудня 2019 р.) / відп. ред. М. О. Зінченко, Л. Л. Макарук. Луцьк, 2019. С. 422–424.
2. Грицевич Ю. В. Мовні особливості фольклорних записів Олени Пчілки (на матеріалі розвідки «Украинские колядки. (Текст волынский)»). Олена Пчілка, Леся Українка і родина Косачів в історії української та світової культури : наук. зб. : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф., присвяч. 170-річчю від дня народження Олени Пчілки та 70-річчю з часу створення Колодяжненського літературно-меморіального музею Лесі Українки, м. Луцьк, с. Колодяжне. 25–26 червня 2019 р. / упоряд.: Є. Ковальчук, М. Мігас, Є. Євтушок, Н. Рибачук. Луцьк, 2019. С. 87–90.
3. Грицевич Ю. В. Лексичні діалектизми однієї берестейської говірки (на матеріалі фольклорних записів Федора Климчука). Українська мова та культура в сучасному гуманітарному часопросторі: аспекти формування комунікативної компетентності фахівця: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (м. Ірпінь, 21 лютого 2019 р.). Ірпінь : Університет державної фіскальної служби України, 2019. С. 16–23.
4. Грицевич Ю. В. Дієслівна лексика в сучасних говірках



південно-західного наріччя (на матеріалі уснопоетичних текстів Електронного архіву українського фольклору). Освітні і культурно-мистецькі практики в контексті інтеграції України у міжнародний науково-інноваційний простір : збірник тез доповідей I Міжнародної науково-практичної конференції молодих вчених (м. Запоріжжя, 14 травня 2020 р.) / за заг. ред. В. В. Нечипоренко. Запоріжжя : Вид-во Хортицької національної академії, 2020. С. 538–540.

5. Грицевич Ю. В. Неолексеми періоду російсько-української війни. Together united: науковці проти війни: збірник тез доповідей I Міжнародної благодійної науково-практичної конференції (Луцьк, 20 травня 2022 р.). Луцьк : Вежа-Друк, 2022. С. 147–152. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 8,30 Мб.

6. Грицевич Ю. В. Діалектизми в текстах народних пісень у записах Філарета Колесси. Актуальні проблеми розвитку українського мистецтва: культурологічний, мистецтвознавчий, педагогічний аспекти: матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції (м. Луцьк, 17–19 червня 2022 року). Волинський національний університет імені Лесі Українки. Луцьк : Видавничий дім «Гельветика», 2022. С. 71–77.

7. Гопанчук С. І., Грицевич Ю. В. Словник говірки села Глушиця Сарненського району Рівненської області. Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі

						<p>Українки, 2022. С. 978–982.</p> <p>8. Трофимук Ю. С., Грицевич Ю. В. Словник говірки села Самари-Оріхові Ковельського району Волинської області. Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 1010–1014.</p> <p>п. 15 Член журі III етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Волинського відділення Малої академії наук (секція – «Українська мова») (2019-2023 рр.).</p> <p>п. 20 Інженер I категорії відділу кадрів ВНУ імені Лесі Українки (із 05.10.2018-дотепер) (призначений згідно з наказом ректора № 117-к від 03.10.2018).</p>	
167410	Біскуб Ірина Павлівна	Професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Ужгородський державний університет, рік закінчення: 1996, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом доктора наук ДД 000190, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ДК 024604, виданий 30.06.2004, Атестат доцента 02ДЦ 011535, виданий 16.02.2006, Атестат професора</p>	23	<p>ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія</p>	<p>Виконуються пункти: 1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 19, 20. П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування в рамках проєкту «Інноваційний університет та лідерство Фаза 5: Інтердисциплінарність та міжгалузевість і стратегії розвитку університету». Варшавський університет (Варшава, Польща.), Ягеллонський університет (Краків, Польща) 6.10.2019 р. – 07.07.2020 р. Диплом № 4330/VII/2020 (120 год.) 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми</p>

12ПР 009900,  
виданий  
31.10.2014

германського та романського мовознавства» Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології. 21–27 вересня 2020 р. Сертифікат н/к № 0200/20 (54 год.)

3. Участь у міжнародній науковій конференції «Philological sciences and translation studies : European potential» Куявська Szkoła Wyższa we Włocławku. м. Влоцлавек, Польща. 09-10 липня 2021 р. Сертифікат № FC- 910009-KSW від 10.07.2021 р. (0,5 кр., 15 год.)

4. Координатор проекту Еразмус + Жан Моне Модуль «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukrainians» (SLEMBG) (2021-2024).

- організація та участь у роботі Літньої школи «Сталість у мовній освіті та медіа: наближаючи Україну та ЄС» ВНУ імені Лесі Українки, Луцьк, 6-8 липня 2022 р.

Публікації за ОК:

1. Biskub I. P. European Identity: Values, Cultures and Languages. General Overview of the European Identity and Its Connection to the Study of Languages. I. P. Biskub, A. L. Danylchuk. Language Culture Politics: international journal. Chelm : Institut Neofilologii Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej, 2019. Vol.1. P. 81–92.
2. Biskub I., Danylchuk A. The Conception of Diversity in the EU. Language Culture Politics. International Journal. Chelm : Instytut Neofilologii PWSZ w Chelmie, 2020. Vol. 1. P. 211-223. (Рецензоване закордонне видання Index Copernicus)
3. Sikorska V., Danylchuk A., Biskub I., Balla E., & Horlachova V. Languages coexistence models in the multicultural environment of Ukraine and the EU. Amazonia

Investiga, 12(64), 2023.  
P. 117-127.  
<https://doi.org/10.34069/AI/2023.64.04.11>  
(WoS).

п. 1

1. Біскуп Ірина,  
Філевич Наталія.  
Евалюаційні  
орієнтири у  
викладанні літератури  
Великої Британії (на  
матеріалі роману К.  
Ішігуро «Never Let Me  
Go»). Актуальні  
питання іноземної  
філології. Луцьк :  
Східноєвроп. нац. ун-т  
ім. Лесі Українки,  
2019. № 5. С. 10–16.

2. Біскуп І. П.,  
Данильчук А. Л.  
Освіта та глобалізація:  
сучасні тенденції  
вивчення англійської  
мови в Європейському  
Союзі. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Луцьк :  
Східноєвроп. нац. ун-т  
ім. Лесі Українки,  
2020. № 13. С. 17–21.

3. Біскуп І. П.,  
Данильчук А. Л.  
Філософія і політика у  
критичному аналізі  
дискурсу Нобелівської  
лекції Бертрана  
Рассела. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Луцьк :  
Східноєвроп. нац. ун-т  
ім. Лесі Українки,  
2020. № 13. С. 21–28.

4. Biskub I.,  
Krestyanpol L. The Use  
of Social Engineering in  
Developing the Concept  
of «Smart Packaging».  
2020 IEEE Third  
International  
Conference on Data  
Stream Mining &  
Processing (DSMP).  
Lviv, Ukraine, 2020.  
PP. 348– 351. Doi:  
<https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204105>. (Scopus).

5. Krestyanpol L.,  
Biskub I. Developing a  
Simulation Model of  
the Information  
Gathering System  
Within the “Smart  
Packaging” Concept.  
Data Stream Mining &  
Processing. DSMP  
2020. Communications  
in Computer and  
Information Science.  
Vol. 1158. Springer :  
Cham, 2020.

DOI:[https://doi.org/10.1007/978-3-030-616564\\_28](https://doi.org/10.1007/978-3-030-616564_28) (Scopus).

7. Biskub I., Semenova  
M. Impact of  
digitalization on the  
media sphere

development. Journal of interdisciplinary research. 2021. Vol. 11, Issue 2. P. 32–39.

п. 3

1. Біскуп І. П., Крестьянполь Л. Ю. Вебформи як інструмент автоматизованого збору інформації : монографія. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2019. 84 с.

п. 4

1. Біскуп І. П., Розвод Е. В. Філософія мови : методичні рекомендації до написання комплексної контрольної роботи (ККР). Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т імені Лесі Українки, 2019. 37 с.

2. Біскуп І. П., Розвод Е. В. Основи прикладної лінгвістики : методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 28 с.

3. Англійська мова. Підготовка до складання ЄВІ: training & practice : навчально-практичний посібник для студентів гуманітарних спеціальностей 081 Право, 082 Міжнародне право; 011 Науки про освіту, 012 Дошкільна освіта, 013 Початкова освіта, 014 Середня освіта (за предметними спеціалізаціями), 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями), 016 Спеціальна освіта, 022 Дизайн, 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація, 024 Хореографія, 025 Музичне мистецтво, 027 Музезнавство, пам'яткознавство, 031 Релігієзнавство, 032 Історія та археологія, 033 Філософія, 034 Культурологія, 035 Філологія, 053 Психологія, 054 Соціологія, 125 Кібербезпека, 231 Соціальна робота, 251 Державна безпека, 262 Правоохоронна діяльність / Укладачі: Н. П. Яцишин, І. П. Біскуп, Л. Є. Гусак, Ю. А. Гордієнко, С. І. Лобанова, О. В.

Мельничук, М. В.  
Супрун, Л. Є.  
Сорокіна. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2021. 242  
с. DOI:  
<https://doi.org/10.29038/978-966-940-379-7.2021.242>

п. 8

1. Головний редактор фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2014-2020 рр.).

2. Член редколегії наукового журналу «Language-Culture-Politics» (Вища професійна школа м. Хелм, Республіка Польща) (Index Copernicus) (2016 р. і дотепер).

3. Член редколегії фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (Категорія Б) (2021 р. і дотепер).

п. 9

Член науково-методичної комісії № 4 з гуманітарних наук та богослов'я МОН України (2016-2019 рр.).

п. 10

1. Координатор проекту Еразмус+ Жан Моне Модуль «Мовна політика ЄС» (2017-2020 рр.)

EACEA 587264-EPP-1-2017-1-UA-EPPJMOMODULE

2. Учасник міжнародного проекту Еразмус+ KA2 MILETUS Students mobility capacity building at HEIs in Serbia and Ukraine (2018-2019 рр.)

3. Координатор міжнародного проекту Еразмус+ Модуль Жан Моне «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG (101047939)), 2021–2024 рр.

п. 11

Керівник науково-консультаційної групи фахівців у межах договору № 12П від 11 квітня 2019 року про надання науково-консультаційних послуг Волинській обласній філармонії (Договір про надання платних послуг № 1У

від 17 лютого 2022 р.)

п. 12  
1. Біскуп І. П.  
Міждисциплінарний підхід до викладання критичного аналізу дискурсу. Моделі міждисциплінарних та міжгалузевих освітніх та освітньо-наукових програм: виклики можливості та варіанти впровадженн : матер. міжнар. конф. (м. Одеса, 25-26 червня 2020 року). Одеса, 2020. С. 20–22.  
2. Біскуп І. П., Данильчук А. Л.  
Іншомовна підготовка працівників правоохоронних органів та фахівців із права : матер. X міжвузівської науково-практичної інтернет-конф. (м. Київ, 30 квітня 2020 р.). Київ, 2020. С. 9–11.  
3. Біскуп І. П. Від антропоцентризму до індивідоцентризму: понятійний чи парадигмальний зсув у лінгвосинергетиці? Соціолінгвістика та парадигмальні зсуви у сучасному світі / Social linguistics and paradigm shifts in modern world : матеріали. міжнар. онлайн конф. (15 квітня 2021 р.). 2021. С. 67–68.  
4. Біскуп І. П.  
Моніторинг якості філологічної освіти та співпраці із стейкхолдерами. Інформаційні технології у професійній діяльності : матеріали наук.-практ. семінару. (м. Луцьк, 19 травня 2021 р.). Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України, ГО «Східноєвропейське наукове товариство». Луцьк, 2021. С. 5–8.  
5. Біскуп І. П.  
Міждисциплінарні особливості освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» у ВНУ імені Лесі Українки. Моделі міждисциплінарних та міжгалузевих освітніх та освітньо-наукових програм: виклики, можливості та варіанти

впровадження :  
матеріали II міжнар.  
конф.(м. Одеса, 5-6  
липня 2021 р. ). Одеса,  
2021. С. 27–30.

6. Біскуб І. П.  
Музикалізація поезії  
як дискурсивна  
стратегія: критичний  
аналіз дискурсу  
посмертного альбому  
Леонарда Коена  
«Thanks for the  
Dance».  
Інтермедіальність на  
перетині наукових  
парадигм:  
ретроперспектива і  
сучасність» :  
матеріали III міжнар.  
онлайн конф.  
української асоціації  
когнітивної  
лінгвістики і поетики  
(УАКЛіП) (м. Київ,  
20–21 травня 2021 р.).  
Київ, 2021. С. 56.

7. Біскуб І. П. Мовна  
освіта в Україні у  
світлі мовної політики  
ЄС. Європейські  
цінності в українській  
освіті: виклики та  
перспективи : зб.  
матеріалів Міжнар.  
наук.-практ. конф.  
(Запоріжжя, 28-29  
травня 2021 року).  
Запоріжжя :  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2021. С.  
19–22.

8. Biskub I., Danylchuk  
A. Globalization and  
communication: EU  
edemocracy experience.  
Philological Sciences  
and Translational  
Studies & European  
Potential : International  
Scientific and Practical  
Conference (July 9–10,  
2021). Wloclawek :  
«Baltija Publishing»,  
2021. P. 274–277.

9. Біскуб І. П.  
Український викладач  
закордоном і вдома:  
трансфер досвіду,  
набутого в  
європейських  
університетах.  
Інтернаціоналізація  
вищої освіти в Україні:  
європейський  
контекст і вітчизняні  
практик : зб.  
матеріалів міжнар.  
наук.-практ. Семінару  
(Харків, 28-29 жовтня  
2021 р.). Харків,  
2021.С. 10–14.

10. Леся Українка.  
Повне академічне  
зібрання творів : у 14  
т. Т. 8. Переклади:  
поезія, проза, драма,  
публіцистика та інше.  
/ ред., передм. М.  
Стріха ; упоряд. О.  
Маланій, О. Белих, Л.



Бондарук, І. Біскуб, В.  
Сірук, В. Соколова ;  
комент. О.  
Поллохович. Луцьк,  
2021. 1120 с., 16 с. іл.  
11. Леся Українка.  
Повне академічне  
зібрання творів : у 14  
т. Т. 10 «Стародавня  
історія східних  
народів». Конспекти.  
Виписки з книг.  
Нотатки та інше. /  
ред. Ю. Громик ;  
передм. О. Огнєва ;  
упоряд. А. Радько, О.  
Огнєва, І. Біскуб та ін.;  
комент. О. Огнєва, В.  
Приймаченко, О.  
Романова та ін. Луцьк,  
2021. 528 с., 56 с. іл.

п. 14  
Керівництво  
студентами, які  
зайняли призові місця  
на I або II етапі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади  
(Всеукраїнського  
конкурсу студентських  
наукових робіт)  
1. Кутовой В. – I місце  
на I етапі  
студентського  
конкурсу наукових  
робіт з прикладної  
лінгвістики (2021 р.)  
2. Смоляр А. – II місце  
на II етапі  
студентського  
конкурсу наукових  
робіт з прикладної  
лінгвістики (2023 р.)

п. 19  
1. BVCC – Baltic and  
Black Sea Circle  
Consortium (Institute  
of Sustainable  
Education, 2014 і  
дотепер).  
2. Член громадської  
організації  
«Українське  
відділення  
Міжнародної асоціації  
викладачів  
англійської мови як  
іноземної», IATEFL  
Ukraine посвідчення  
ІМ0056 (24.02.2021–  
24.02.2022).  
3. Член громадської  
організації «Асоціація  
викладачів  
англійської мови  
«TICOL-Україна»  
(TESOL - Ukraine),  
міжнародної філії  
TESOL, Inc.,  
(свідоцтво №175),  
реєстраційний номер  
21508 (2.01.2021 і  
дотепер)

п. 20  
Робота на посаді  
професора кафедри  
англістики Інституту

							неофілології Вищої професійної школи м. Хелм (Республіка Польща) з 2013 р. і дотепер.
318608	Крестьянполь Любов Юрївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом бакалавра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2009, спеціальність: 0503 Торгівля, Диплом магістра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2010, спеціальність: 050302 Товарознавство та експертиза в митній справі, Диплом магістра, Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 024996, виданий 31.10.2014, Аттестат доцента АД 000964, виданий 05.07.2018</p>	10	ОК 3_ Інформаційні технології в лінгвістиці	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК:  1. Навчання за курсом «Основи WEB UI розробки». Lviv IT School 20–24 червня 2019 р. Сертифікат від 25.06.2019 р. (30 год.)  2. Підвищення кваліфікації «Використання безкоштовних онлайн-ресурсів для організації навчального процесу у дистанційній формі». Сумський державний університет. 01–07 квітня 2021 р. Свідоцтво СП № 05408289/1112-21 від 07.04.2021 р. (30 год).  3. Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України. 20.10.–20.12.2022 р. Сертифікат від 21.12.2022 р. (180 год.)</p> <p>Публікації за ОК:  1. Крестьянполь Л. Основи оптимізації конструктивних елементів веб-форм. Технологічні комплекси. 2019. Вип. 1. № 16. С. 96–102.  2. Крестьянполь Л. Ю., Біскуп І. П. Вебформи як інструмент автоматизованої системи збору інформації : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 164 с.  3. Krestyanpol L., Biskub I. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of «Smart Packaging». 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining &amp; Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020. PP. 348–351. doi: <a href="https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204105">https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204105</a></p>
							п. 1.

1. Krestyanpol L., Palchevskyi B., Krestyanpol O. The use of Anylogic system for modelling a flexible automated packing system in training engineering students. Information technologies and learning tools, 2020. Vol 75. No 1. PP. 225–236. DOI: <https://doi.org/10.33407/itlt.v75i1.2714> (Web of Science).
2. Krestyanpol L., Palchevskyi B. Strategy of Construction of Intellectual Production Systems. 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020. PP. 362–365, doi: <https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204190> (Scopus).
3. Krestyanpol L., Biskub I. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of «Smart Packaging». 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020. PP. 348–351. doi: <https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204105> (Scopus).
4. Krestyanpol L., Biskub I. Developing a Simulation Model of the Information Gathering System Within the «Smart Packaging» Concept. Data Stream Mining & Processing. DSMP 2020. Communications in Computer and Information Science, Vol. 1158. Springer, Cham. <https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-428> (Scopus).
5. Krestyanpol L., Palchevskyi B. The Use of the «Digital Twin» Concept for Proactive Diagnosis of Technological Packaging Systems. Data Stream Mining & Processing. DSMP 2020. Communications in Computer and Information Science, Vol. 1158. Springer, Cham. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4\\_29](https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4_29) (Scopus).
6. Krestyanpol L., Palchevskyi B.

Application Of Predictive Maintenance In The Packaging Production. Informatyka, Automatyka, Pomiary W Gospodarce I Ochronie Środowiska. 2022. Vol.12, № 3. P. 27–33. <https://doi.org/10.35784/iapgos.3051> (Scopus).

7. Krestyanpol L. Social engineering in the concept of rational and irrational consumer behavior. Front. Nutr. 2022. Vol. 9:961929. doi: <https://doi.org/10.3389/fnut.2022.961929> (Scopus Q1).

8. Krestyanpol L. Simulation Modeling Of Consumer Behavior Within The Concept Of Smart Consumption. Procedia Computer Science. 2023. Vol. 217. Pages 774-783, ISSN 1877-0509, <https://doi.org/10.1016/j.procs.2022.12.274> . (Scopus).

п. 3  
Крестьянполь Л. Ю., Біскуб І. П. Вебформи як інструмент автоматизованої системи збору інформації : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 164 с. (1,5 а.а.)

п. 4  
1. Крестьянполь Л. Ю., Позняковський С. В. Методичні вказівки до виконання лабораторних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання. Луцьк, 2021. 59 с.  
2. Крестьянполь Л. Ю., Л. Ю. Линник Ю. М. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни «Інформаційні технології». Луцьк, 2021. 84 с.  
3. Крестьянполь Л. Ю. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для

студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни «Математичне моделювання». Луцьк. 2023. 40 с.  
4. Крестьянполь Л. Ю., Розвод Е. В. Методичні вказівки для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни «Експертні системи та штучний інтелект». Луцьк, 2023. 84 с.

п. 8  
Член редколегії та відповідальний секретар наукового журналу «Технологічні комплекси» (ISSN (Online): 2312-0584 ISSN (Print):2304-4519 (Index Copernicus) з 2016 року і дотепер.  
2. Член редколегії іноземного наукового журналу International Science Journal of Engineering & Agriculture (ISSN: 2720-6319)) з 2023 року і дотепер.  
3. Експерт міжнародного наукового журналу «Scientific look into the Future» (ISSN (Online): 2415-7538, ISSN (Print): 2415-766X) (Index Copernicus) з 2018 року і дотепер.  
4. Рецензент міжнародного наукового журналу «Science Journal of Education» (ISSN (Online): 2329-0897, ISSN (Print): 2329-0900) з 2020 року і дотепер.  
5. Рецензент міжнародного наукового журналу «Technium Romanian Journal of Applied Sciences and Technology» (ISSN: 2668-778X) (Index Copernicus) з 2021 року і дотепер.

п. 9  
З 2021 року експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за

спеціальністю 126 – Інформаційні системи та технології, 035-Філологія.

п. 10  
Експерт  
національного фонду досліджень України (ID-15601) з 2022 р.

п. 11  
Науково-дослідний експертно-криміналістичний центр при УМВС України у Волинській області з 2014 року по теперішній час.  
Договір № 3-2021 від 13.12.2021

п. 12  
1. Palchevskiy B., Krestyanpol L. Four Generations Of Technological Packaging Systems. Матеріали VI-ої Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні технології промислового комплексу – 2020». Випуск 6. Херсон : ХНТУ, 2020. С. 401-406.  
2. Krestyanpol L. Integration levels of intelligent manufacturing systems. Materials of the 12th International Scientific and Practical Conference August 7, 2021, Lisbon (Portugal). Рр. 69-72.  
3. Крестьянполь Л. Ю., Пальчевський Б. О. Використання експертних систем для прогнозування надійності автоматизованого технологічного обладнання. Матеріали VII Міжнародної науково-технічної конференції ТК-2022, 28-30 травня 2022 р. Луцьк : ЛНТУ, 2022. С 92-95.  
4. Крестьянполь Л., Мельник О., Новачевський С. Інформаційне протиборство як компонента забезпечення безпеки держави. The VI International Scientific and Practical Conference «Modern ways of solving the problems of science in the world» February 13 – 15, 2023, Warsaw, Poland. Рр. 405-407.  
5. Крестьянполь, Л., Верхолюк, А.

						<p>Порівняльний аналіз інтерфейсу користувача платформ для дистанційного навчання. Фізико-математична освіта, 2023. 38(1). С. 28–35. <a href="https://doi.org/10.31110/2413-1571-2023-038-1-004">https://doi.org/10.31110/2413-1571-2023-038-1-004</a></p> <p>п. 14 Керівник проблемної групи «Інформаційні технології та штучний інтелект» (5 студентів) з 2020 р і дотепер.</p> <p>п.19 Керівник громадської організації «Східноєвропейське наукове товариство» 2019 р. і дотепер.</p> <p>п. 20 Молодший науковий співробітник лабораторії проведення досліджень науково-дослідного експертно-криміналістичного центру при УМВС України у Волинській області 2010-2013 рр. З 2014-2015 рр. – сумісник</p>	
120507	Бондарук Людмила Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Львівський орден Леніна дежавного університету імені І. Франка, рік закінчення: 1986, спеціальність: романо-германські мови та літератури, Диплом доктора наук ДД 010531, виданий 26.11.2020, Диплом кандидата наук ДК 028944, виданий 11.05.2005, Диплом кандидата наук КТ 008894, виданий 16.06.1995, Атестат доцента 02ДЦ 011536, виданий 16.02.2006</p>	27	ОК 9_Французька мова	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 7, 8, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов Підвищення кваліфікації за ОК:</p> <p>1. Стажування без відриву від виробництва Національний університет «Острозька академія», 1.11.2019-31.01.2020. Сертифікат №12/2020-НП, 21.02.2020 р.</p> <p>2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, 14.06 – 27.06.2021 р. Сертифікат н/к № 498/21 (54 год.).</p> <p>Публікації за ОК:</p> <p>1. Бондарук Л. В. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс</p>

Метерлінк :  
монографія. Вид. 2-ге,  
змін. та доповн.  
Луцьк: Вежа-Друк,  
2020. 328 с. (19,06 авт.  
арк.)

2. Леся Українка у  
світі перекладу  
(вибрані переклади  
європейськими  
мовами): навч. посіб.  
для студентів  
спеціалізацій  
«германські мови та  
літератури»  
(англійська мова і  
література, німецька  
мова і література),  
«романські мови та  
літератури»  
(французька мова і  
література, іспанська  
мова і література),  
«слов'янські мови та  
літератури» (польська  
мова і література,  
російська мова і  
література),  
«прикладна  
лінгвістика»,  
«українська мова та  
література» / Укл. О.  
М. Бєлих, Л. В.  
Бондарук, О. А.  
Вишневецька та ін.;  
упоряд. і відп. ред. Н.  
О. Данилюк. Київ :  
Кондор, 2021. 355 с.  
(3,3 авт. арк.). Гриф  
«Затверджено вченою  
радою Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки»  
(протокол № 6 від 27.  
05. 2021 р.).

3. Bondaruk L. and  
other. Innovative  
learning technologies  
and their role in the  
educational process in  
humanities. AD ALTA:  
Journal of  
Interdisciplinary  
Research, 2023. Vol. 13,  
Issue 1, Spec. Issue  
XXXIII. P. 48–53.  
URL:

<https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

4. Bondaruk L. and  
other. European  
experience in forming a  
competent approach to  
teaching students  
specializing in  
humanities in the  
context of reforming  
higher education  
system in Ukraine. AD  
ALTA: Journal of  
Interdisciplinary  
Research, 2023. Vol. 13,  
Issue 1, Spec. Issue  
XXXIII. P. 29–34.  
URL:

<https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>



- п. 1.
1. Бондарук Л. В. Французька міфокритика в літературознавчому аспекті. Південний архів (філологічні науки). Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 78. С. 94–97. DOI: 10.32999/ksu2663-2691/2019-78-18
  2. Бондарук Л. В. Рецепція міфології в художній творчості: літературно-історичний аспект. Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Випуск 7. Том 2. С. 172–176.
  3. Бондарук Л. В. Поліфункціональність символу: з теорії поглядів. Філологічні науки. Полтава: Полтав. нац. пед.. ун-т ім. В. Г. Короленка. 2019. Вип. 30. С. 50–52. (Google Scholar, Ulrichsweb Global Serials Directory, Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.33989/2524-2490;2019;30;1887.40>
  4. Бондарук Л. В. Авторські прийоми відтворення символістського образу в драматичному тексті: Леся Українка / Моріс Метерлінк. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Том 30 (69). № 3. С. 155–159. (Index Copernicus International). DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.3-2/28>
  5. Бондарук Л. В. Символ у системі суміжних термінів: теоретичне потрактування. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 38. С. 190–193. (Index Copernicus International).
  6. Бондарук Л. В. Методологія міфокритичного дослідження

художнього твору (на прикладі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 10. С. 167–171.

7. Бондарук Л. В. Інтерпретація міфу в структурі художнього твору (на матеріалі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 39. С. 122–126. (Index Copernicus International). DOI : <https://doi.org/10.841/2409-1154.2019.39.1.29>

8. Бондарук Л., Міщук Я. Концепт «злочин»: лінгвокультурологічна репрезентація та особливості перекладу (на прикладі роману Жоржа Сіменона «Невдача комісара Мегре»). Сучасні дослідження з іноземної філології. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 3–4 (21–22). С. 7–16 (Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2022.21-22.7-16>

9. Бондарук Л., Моклиця М. Аналіз драматургічного твору в параметрах категорії часу (на матеріалі драми Лесі Українки «Адвокат Мартіан»). Волинь філологічна: текст і контекст. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 33. С. 307–318. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1031>

10. Моклиця М., Бондарук Л. Мономіф у наративі символістської драми: «В дому роботи, в країні неволі» Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст, Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 34. С. 90–101. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1036>

11. Bondaruk L. and other. European experience in forming a competent approach to

teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 29–34. URL: <https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

12. Bondaruk L. and other. Innovative learning technologies and their role in the educational process in humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 48–53. URL: <https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

п. 3

1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Бєлих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишнеvsька та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2019. 212 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою СНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 22. 02. 2018 р.).

2. Бондарук Л. В. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк : монографія. Вид. 2-ге, змін. та доповн. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 328 с. (19,06 авт. арк.)

3. Леся Українка у

світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Белих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, ін./ упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки» (протокол № 6 від 27. 05. 2021 р.).

п. 4  
1. Тези I студентського наукового колоквіуму « La francophonie : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк: Зоря-плюс, 2019. 68 с.  
2. Тези II студентського наукового колоквіуму « La philologie romane : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк: Зоря-плюс, 2020. 53 с.  
(Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № від 26 листопада 2020 р.).  
3. Тези III студентського наукового колоквіуму « La philologie romane : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк: Зоря-плюс, 2021. 65 с.  
(Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 12 від 23 листопада 2021 р.).  
4. Тези IV студентського наукового колоквіуму « La philologie romane : le réel et les perspectives » / за заг. ред. Л. В. Бондарук. Луцьк : Зоря-плюс, 2022. 33 с.  
(Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного

університету імені  
Лесі Українки  
(протокол № 14 від 24  
листопада 2022 р.).

5. Тези V  
студентського  
наукового колоквиуму  
« La philologie romane  
: le réel et les  
perspectives » / за заг.  
ред. Л. В. Бондарук.  
Луцьк : ВНУ ім. Лесі  
Українки, 2023. 98 с.  
(електронне видання).  
(Рекомендовано до  
друку на засіданні  
вченої ради  
Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки  
(протокол № 13 від 30  
листопада 2023 р.)

п. 5  
Захист докторської  
дисертації на тему  
«Роль символу в  
структурі  
символістського  
наративу (на матеріалі  
творів Марселя  
Пруста і Моріса  
Метерлінка» у  
Київському  
університеті імені  
Бориса Грінченка  
21.10 2020 за  
спеціальністю 10.01.06  
– теорія літератури

п. 7  
Член спеціалізованої  
вченої ради Д  
32.051.10 у ВНУ імені  
Лесі Українки з  
правом прийняття до  
розгляду та  
проведення захисту  
дисертацій на  
здобуття наукового  
ступеня доктора  
філологічних наук зі  
спеціальностей  
10.01.01 – українська  
література, 10.01.06 –  
теорія літератури  
(Наказ МОН України  
№ 491 від 27.04.2023  
р.)

п. 8  
2020 р. - Науковий  
проект «ПЗТ Лесі  
Українки»,  
відповідальна за  
переклади Лесі  
Українки  
французькою мовою.  
Повне академічне  
зібрання творів Лесі  
Українки. У 14 т. Т. 8.  
Луцьк : ВНУ ім. Лесі  
Українки, 2021. 1116 с.

п. 14  
Керівництво  
студентською  
проблемною групою  
«Лексика з  
національно-

						<p>культурним змістом: лінгвокраїнознавчий, лексикографічний та перекладацький аспекти»: 2019–2020 рр. (9 здобувачів); 2020–2021 рр. (7 здобувачів); 2021–2022 рр. (9 здобувачів); 2022–2023 рр. (9 здобувачів); 2023–2024 (6 здобувачів).</p> <p>п. 15 Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021/2022 н. р. (наказ Управління освіти і науки Волинської ОДА № 517 від 24 грудня 2021 р.).</p> <p>п. 19 З 2018 р. і дотепер – член Асоціації викладачів французької мови України.</p> <p>п. 20 14. 08.1986–05.11.1991 Вчитель французької мови Іваннівської НСШ Дубенського району Рівненської області</p>
253822	Гордієнко Юлія Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (російська, англійська), Диплом кандидата наук ДК 046610, виданий 20.03.2018, Атестат доцента АД 010769, виданий 09.08.2022</p>	8	<p>ОК 10_Англійська мова</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 11, 12, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов</p> <p>Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Scientific and pedagogical internship «Theoretical foundations of teaching in modern conditions: academic integrity» ISMA The University of Applied Sciences (Riga, Latvia), International Science Group 18.10.2021 – 26.11.2021, 180 академічних годин Сертифікат № 01-21/80-85 від 26 листопада 2021 р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської і романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра</p>

практики англійської мови, 29 вересня – 12 жовтня 2022 р., Сертифікат Серія АС № 0120-495 від 12 жовтня 2022 р.  
3. Підвищення кваліфікації (стажування) на тему «Підвищення рівня професійної кваліфікації». Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра практики англійської мови та методики викладання. 01 березня – 31 травня 2023 р. (180 год.) Наказ № 13-01-02 від 28.02.2023 р. Сертифікат № 25736989/000808-23  
4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 30 жовтня – 13 листопада 2023 р. Сертифікат серія АС № 2023-5785 від 13.11.2023 р.

Публікації за ОК:  
1. Hordiyenko Yuliia, Kalynovska Iryna, Koliada Elina, Mironchuk Tetiana, Odarchuk Nataliia. English for Theologians: English textbook for students of Orthodox theological academies and seminaries as well as students majoring in Religion Studies / ed. by Nataliia Odarchuk. New York, 2020. 376 p.  
2. Сорокіна Л., Гордієнко Ю. Мовленнєві засоби реалізації маніпулятивної стратегії групової ідентичності (гендерний аспект). Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич : Гельветика, 2021. №40. Т. 3. С. 117–121. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/40-3-19>  
3. Одарчук Н. А.,

Гордієнко Ю. А.,  
Василенко О. В.  
Лексичний мінімум з  
англійської мови  
(рівень В1+): навч.-  
метод. матеріали.  
Луцьк, 2023. 102 с.

п. 1

1. Mykhailo Yatsyshyn,  
Nataliia Yatsyshyn,  
Yuliia Hordiienko, Olha  
Melnychuk, Tetiana  
Semeniuk, Lina  
Sorokina. Innovative  
aspects of encouraging  
intercultural  
communication in  
native and foreign  
languages whilst  
training students of  
humanities in higher  
educational institutions  
(on the example of  
philological,  
pedagogical and legal  
training programmes).

AD ALTA Journal of  
Interdisciplinary  
Research. 2021. Issue 1,  
special XVIII. P. 21–25.  
(Web of Science)

2. Супрун М.,  
Гордієнко Ю.  
Використання ІКТ у  
процесі навчання  
англійської мови при  
підготовці студентів  
гуманітарних  
спеціальностей.  
Актуальні питання  
гуманітарних наук:  
Міжвузівський  
збірник наукових  
праць молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка.

Дрогобич, 2021. Вип.  
39. Т.3 С. 233–239.

3. Гордієнко Ю. А.,  
Семенюк Т. П. Тренінг  
«Навчаємось  
педагогічної  
толерантності» :  
змістові та методичні  
особливості  
імплементатії у  
навчальний процес  
ЗВО. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Луцьк, 2019.  
№ 11. С. 47–52.

4. Сорокіна Л.,  
Гордієнко Ю.  
Мовленнєві засоби  
реалізації  
маніпулятивної  
стратегії групової  
ідентичності  
(гендерний аспект).  
Актуальні питання  
гуманітарних наук.  
Дрогобич: Гельветика,  
2021. №40. Т.3. С. 117–  
121.

5. Semeniuk T. P.,  
Gordiienko Yu. A.  
Verbal Representation



of the Concept Covid-19 in the Modern German Mass Media. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Журналістика. Т. 33 (72) № 2. Ч. 1. 2022. С. 192–196.  
6. Гусак Л. Є., Гордієнко Ю. А., Микитюк І. О. Професійна компетентність магістра як майбутнього викладача. «Наука і техніка сьогодні» (Серія «Педагогіка», Серія «Право», Серія «Економіка», Серія «Фізико-математичні науки», Серія «Техніка»): журнал. 2023. No 9(23) 2023. С. 305–319.

п. 3  
1. Hordiyenko Yuliia, Kalynovska Iryna, Koliada Elina, Mironchuk Tetiana, Odarchuk Nataliia. English for Theologians: English textbook for students of Orthodox theological academies and seminaries as well as students majoring in Religion Studies / ed. by Nataliia Odarchuk. New York, 2020. 376 p. (особистий внесок – 3, 4 а. а)

п. 4  
1. Навчально-методичний посібник з підготовки рефератів, курсових робіт та наукових статей (для студентів гуманітарних спеціальностей ОКР Бакалавр, ОКР Магістр) / Упорядники М. М. Яцишин, Ю. А. Гордієнко, Т. П. Семенюк. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 212 с. (особистий внесок – 2, 4 а. а)  
2. Англійська мова. Підготовка до складання ЄВІ : TRAINING & PRACTICE : навчально-практичний посібник для студентів гуманітарних спеціальностей : 081 Право, 082 Міжнародне право ; 011 Науки про освіту, 012 Дошкільна освіта, 013 Початкова освіта, 014 Середня освіта (за

предметними спеціалізаціями), 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями), 016 Спеціальна освіта; 022 Дизайн, 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація, 024 Хореографія, 025 Музичне мистецтво, 027 Музеєзнавство, пам'яткознавство; 031 Релігієзнавство, 032 Історія та археологія, 033 Філософія, 034 Культурологія, 035 Філологія; 053 Психологія, 054 Соціологія; 125 Кібербезпека; 231 Соціальна робота; 251 Державна безпека; 262 Правоохоронна діяльність / Укладачі : Н. П. Яцишин, І. П. Біскуб, Л. Є. Гусак, Ю. А. Гордієнко, С. І. Лобанова, О. В. Мельничук, М. В. Супрун, Л. Є. Сорокіна; за ред. А. М. Демчука. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 242 с. (особистий внесок – 1, 38 а. а)

3. Одарчук Н. А., Гордієнко Ю. А., Василенко О. В. Лексичний мінімум з англійської мови (рівень В1+): навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2023. 102 с.

4. Тренувальні тести з англійської мови для підсумкового контролю : посібник-практикум для здобувачів освіти ОС «Бакалавр» гуманітарних спеціальностей : 081 Право, 082 Міжнародне право, 011 Науки про освіту, 012 Дошкільна освіта, 013 Початкова освіта, 014 Середня освіта (за предметними спеціалізаціями), 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями), 016 Спеціальна освіта; 022 Дизайн, 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація, 024 Хореографія, 025 Музичне мистецтво, 027 Музеєзнавство, пам'яткознавство, 031 Релігієзнавство, 032 Історія та археологія, 033 Філософія, 034 Культурологія, 035 Філологія, 053

Психологія, 054  
Соціологія, 231  
Соціальна робота, 251  
Державна безпека,  
262 Правоохоронна  
діяльність / [Т. В.  
Воробйова, С. Ф. Гедз,  
К. Л. Гончар та ін.] ; за  
ред. Н. П. Яцишин.  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2023. 604 с.

п. 11  
Переклад з  
англійської мови на  
українську, з  
української мови на  
англійську  
документації ПП  
«Транспаксервіс»  
(ділове листування,  
контракти, договори  
замовлення і т.п.)  
(2016р. – дотепер)  
(договір на послуги із  
усного та письмового  
перекладу № 2\2016  
від 01.01.2016)

п. 12  
1. Гордієнко Ю. А.  
Особливості  
формування  
англомовної  
письмової  
комунікативної  
компетентності  
учителя-філолога у  
ЗВО / Пріоритетні  
напрями сучасної  
лінгводидактики (до  
90-ї річниці з дня  
народження Лариси  
Павлівни Рожило):  
матеріали  
Всеукраїнського  
науково-практичного  
семінару. 25–26  
березня 2021 року /  
укл. Ю. С. Васейко, Л.  
М. Деркач, Р. С.  
Зінчук, Л. Б.  
Лавринович. Луцьк:  
Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, 2021. С. 76–  
78.  
2. Гордієнко Ю. А.,  
Домальчук Л. Методи  
ефективного  
інклюзивного  
навчання в освітніх  
закладах. Теоретичні  
та практичні аспекти  
створення  
інклюзивного  
освітнього середовища  
на заняттях з  
іноземної мови : зб.  
матер. наук.-метод.  
сем. (м. Луцьк, 19  
травня 2022 р.) /  
упоряд.: Н. П.  
Яцишин. Луцьк, 2022.  
С. 8–12.  
3. Гордієнко Ю. А.  
Виправлення помилок  
на заняттях з  
іноземних мов у ЗВО.  
Пріоритети

германської та романської філології: збірник матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції, 7-8 жовтня 2022 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2022. С. 15–17.

4. Благовірна У. М., Гордієнко Ю. А. Викладання англійської через призму української національної ідеї. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : збірник матеріалів VI Міжнар. наук.практ. конф. 11 листопада 2022 р. / відп. ред. Голуб Г.С., Зінченко М. О. Луцьк, 2022. С. 351–353.

5. Гордієнко Ю. А. Технологія «перевернутого навчання» англійської мови у ЗВО. Інновації в освіті: закономірності, тренди, потреби: збірник наукових праць за матеріалами Всеукраїнської науково-практичної конференції. 28 березня 2023 року [Електронний ресурс] / [редкол. І. О. Кучинська та ін.]. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С. 143–147.

6. Осіпова В. О., Гордієнко Ю. А. Навчання письму здобувачів ЗЗСО на уроках англійської мови. Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Проблеми та перспективи розвитку науки та освіти України в особливих умовах євроінтеграції» 3-4 травня 2023 року. Вінниця, 2023. С. 51–53.

п. 15  
Член журі III етапу (обласного) Всеукраїнської учнівської олімпіади з англійської мови (2020 р., 2021р.)

						<p>п. 19 Член міжнародної асоціації вчителів англійської мови «TESOL-Ukraine» (березень 2021 р.- дотепер) (свідоцтво № 23/0106 від 19.01.2023)</p> <p>п. 20 1. Вчитель англійської мови (Луцька загальноосвітня школа I-III ступенів № 2, Луцька лінгвістична гімназія № 18, 2004 – 2012 рр.). 2. Старший викладач кафедри Церковно-історичних та Гуманітарних дисциплін Волинської Православної Богословської Академії (з 2018 р. – дотепер за сумісництвом). 3. Екзаменатор Львівського регіонального центру оцінювання якості освіти (екзаменатор з перевірки відкритої частини тесту ЗНО з англійської мови, з 2012 р – дотепер).</p>
--	--	--	--	--	--	---

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначено му стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<p><i>ПРН 22.</i> Дотримуватися у навчальній та/або професійній діяльності принципів академічної доброчесності, професійно-етичних, моральних і культурних норм через усвідомлення загальнолюдських і національних цінностей, формування власної національної</p>	<input type="checkbox"/>	<p>ОК 5_Вступ до мовознавства</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладу навчального матеріалу, метод кейс-технологій, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, презентації, практики в спілкуванні, методи дистанційного навчання.</p>	<p>Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, усне опитування, практичні завдання, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.</p>
		<p>ОК 4_Правові основи громадянського суспільства</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний метод; репродуктивний метод; дослідницький метод; проблемно-пошуковий, метод аналізу конкретних ситуацій; метод дискусії</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний метод; репродуктивний метод; дослідницький метод; проблемно-пошуковий, метод аналізу конкретних ситуацій; метод дискусії</p>

гідності та активної громадянської позиції.		(комуникативний); метод роботи в малих групах (інтерактивний).	(комуникативний); метод роботи в малих групах (інтерактивний).
	ОК 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, робота в групах, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Словесні (навчальна дискусія, бесіда, евристичні питання); репродуктивний, метод контролю та самоконтролю, міждисциплінарного підходу, пояснювально-ілюстративний.	Поточний контроль: зв'язні розповіді, дискусія, дебати, тести, виконання вправ/кейсів, індивідуальна робота здобувача, презентація, модульна контрольна робота/ контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
	ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 6_Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усна відповідь; практичне завдання; дискусія; індивідуальна робота здобувача, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК 7_Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комуникативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
	ОК 24_Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний,	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад,

	аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ОК 23_ Практика навчальна лексикографічна	Інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік.
ОК 22_ Практика навчальна фонологічна	Інструктаж, консультування, рецептивний, репродуктивний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозаписи власного читання, фонетичний тест. Підсумковий контроль: залік.
ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 20_ Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 8_ Критичне мислення	Словесні (розповіді, пояснення та інтеракція на лекціях), наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо та медіапрезентації), практичні (бесіди, дискусії і виконання практичних завдань на семінарах і під час самостійної роботи студентів), пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль:

		екзамен.
ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 14_Література англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.



		ОК 17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
<i>ПРН 21. Використовувати прийоми контролю та самоконтролю якості перекладу у професійній діяльності.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль:

		ОК 17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	екзамен. Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
<i>ПРН 20. Обирати правильну стратегію; забезпечувати семантичну, синтаксичну, соціокультурну еквівалентність і функціональну адекватність під час усного та письмового перекладу текстів різних жанрів і стилів.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18_Практичний	Пояснювально-	Поточний контроль: усне

		курс письмового перекладу	ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.
		ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 15_ Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14_ Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12_ Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 11_ Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 3_ Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, робота в групах, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 13_ Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної	☒	ОК 8_ Критичне мислення	Словесні (розповіді, пояснення та інтеракція на лекціях), наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо та медіапрезентацій), практичні (бесіди, дискусії і виконання практичних завдань на семінарах і під час самостійної роботи	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.

філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

	студентів), пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи.	
ОК 11_ Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 18_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 20_ Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 27_ Атестаційний іспит	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.	Іспит: усне та письмове опитування.
ОК 26_ Практика виробнича перекладацька	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий,	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання

			аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
<i>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</i>	☒	ОК 9_ Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 10_ Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
		ОК 12_ Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 11_ Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 27_ Агестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_ Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.

ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 24_ Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ОК 23_ Практика навчальна лексикографічна	Інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік.
ОК 22_ Практика навчальна фонологічна	Інструктаж, консультування, рецептивний, репродуктивний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозаписи власного читання, фонетичний тест. Підсумковий контроль: залік.
ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 19_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17_ Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_ Теоретичний	Комунікативний, активний,	Поточний контроль: усне

		курс англійської мови	інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14_Література англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
<i>ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</i>	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь



	переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	(презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 17_ Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_ Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15_ Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 14_ Література англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 7_ Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ОК 6_ Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усна відповідь; практичне завдання; дискусія; індивідуальна робота здобувача, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 5_ Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод, метод	Поточний контроль: реферат, доповідь,

			проблемного викладу навчального матеріалу, метод кейс-технологій, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, презентації, практики в спілкуванні, методи дистанційного навчання.	розв'язування кейсів, дискусія, дебати, усне опитування, практичні завдання, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
<i>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</i>	☒	ОК 7_Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проєкти. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 27_Агестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 24_Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль:

				залік.
		ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 15_ Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
<p><i>ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</i></p>	☒	ОК 27_ Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_ Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 20_ Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота

		в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: <u>екзамен</u> .
ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: <u>екзамен</u> .
ОК 17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: <u>екзамен</u> .
ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: <u>екзамен</u> .
ОК 14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: <u>екзамен</u> .
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: <u>залік, екзамен</u> .
ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: <u>екзамен</u> .
ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький,	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді),

			методи контролю і самоконтролю.	презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
		ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Словесні (навчальна дискусія, бесіда, евристичні питання); репродуктивний, метод контролю та самоконтролю, міждисциплінарного підходу, пояснювально-ілюстративний.	Поточний контроль: зв'язні розповіді, дискусія, дебати, тести, виконання вправ/кейсів, індивідуальна робота здобувача, презентація, модульна контрольна робота/ контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
<i>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</i>	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота,

			переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традиційний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проєкти. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 7_Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
<i>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</i>	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 24_Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23_Практика навчальна лексикографічна	Інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22_Практика навчальна фонологічна	Інструктаж, консультування, рецептивний, репродуктивний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозаписи власного читання, фонетичний тест. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести.

			ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
		ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Словесні (навчальна дискусія, бесіда, евристичні питання); репродуктивний, метод контролю та самоконтролю, міждисциплінарного підходу, пояснювально-ілюстративний.	Поточний контроль: зв'язні розповіді, дискусія, дебати, тести, виконання вправ/кейсів, індивідуальна робота здобувача, презентація, модульна контрольна робота/ контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи.

<p>мовами.</p>	<p>ОК 18_Практичний курс письмового перекладу</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.</p>	<p>Підсумковий контроль: екзамен. Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.</p>
<p>ОК 17_Теорія і практика перекладу</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.</p>	<p>Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.</p>	
<p>ОК 16_Теоретичний курс англійської мови</p>	<p>Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.</p>	<p>Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.</p>	
<p>ОК 15_Теоретичний курс французької мови</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.</p>	<p>Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.</p>	
<p>ОК 14_Література англійських країн</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).</p>	<p>Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.</p>	
<p>ОК 13_Література франкомовних країн</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.</p>	<p>Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.</p>	
<p>ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.</p>	<p>Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.</p>	



ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Словесні (навчальна дискусія, бесіда, евристичні питання); репродуктивний, метод контролю та самоконтролю, міждисциплінарного підходу, пояснювально-ілюстративний.	Поточний контроль: зв'язні розповіді, дискусія, дебати, тести, виконання вправ/кейсів, індивідуальна робота здобувача, презентація, модульна контрольна робота/ контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.

		ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23_Практика навчальна лексикографічна	Інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24_Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад,

	контролю та самоконтролю.	перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 14_Література англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 6_Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усна відповідь; практичне завдання; дискусія; індивідуальна робота здобувача, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладу навчального матеріалу, метод кейс-технологій, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, презентації, практики в спілкуванні, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, усне опитування, практичні завдання, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік
		ОК 7_Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.	☒	ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладу навчального матеріалу, метод кейс-технологій, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, презентації, практики в спілкуванні, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, усне опитування, практичні завдання, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 6_Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усна відповідь; практичне завдання; дискусія; індивідуальна робота здобувача, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
		ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий	Іспит: усне та письмове опитування.

			методи; моделювання професійних ситуацій.	
		ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
<i>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</i>	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних

	методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат.
ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
		ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Словесні (навчальна дискусія, бесіда, евристичні питання); репродуктивний, метод контролю та самоконтролю, міждисциплінарного підходу, пояснювально-ілюстративний.	Поточний контроль: зв'язні розповіді, дискусія, дебати, тести, виконання вправ/кейсів, індивідуальна робота здобувача, презентація, модульна контрольна робота/ контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік
		ОК 14_Література англійськомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу/синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проєкти. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел,	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_Практика	Інструктаж, консультування,	Поточний контроль:

зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

виробнича перекладацька	проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 23_ Практика навчальна лексикографічна	Інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік
ОК 1_ Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік
ОК 24_ Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ОК 3_ Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, робота в групах, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 5_ Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладу навчального матеріалу, метод кейс-технологій, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, презентації, практики в спілкуванні, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, усне опитування, практичні завдання, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 22_ Практика навчальна фонологічна	Інструктаж, консультування, рецептивний, репродуктивний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозаписи власного читання, фонетичний тест. Підсумковий контроль: залік.



ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 20_ Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17_ Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_ Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 4_ Правові основи громадянського суспільства	Пояснювально-ілюстративний метод; репродуктивний метод; дослідницький метод; проблемно-пошуковий, метод аналізу конкретних ситуацій; метод дискусії (комунікативний); метод роботи в малих групах (інтерактивний).	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих та великих групах, усне опитування, тестові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота; написання реферату, тез; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 15_ Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання,

	комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 8_Критичне мислення	Словесні (розповіді, пояснення та інтеракція на лекціях), наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо та медіа-презентацій), практичні (бесіди, дискусії і виконання практичних завдань на семінарах і під час самостійної роботи студентів), пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 7_Вступ до	Пояснювально-	Поточний контроль:

		літературознавства	ілюстративний метод, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проєкти.  Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	☒	ОК 17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проєкти. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат.

ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: <b>екзамен.</b>
ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: <b>екзамен.</b>
ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / <b>екзамен.</b>
ОК 8_Критичне мислення	Словесні (розповіді, пояснення та інтеракція на лекціях), наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо та медіапрезентацій), практичні (бесіди, дискусії і виконання практичних завдань на семінарах і під час самостійної роботи студентів), пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: <b>екзамен.</b>
ОК 7_Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ОК 4_Правові основи громадянського суспільства	Пояснювально-ілюстративний метод; репродуктивний метод; дослідницький метод; проблемно-пошуковий, метод аналізу конкретних ситуацій; метод дискусії (комунікативний); метод роботи в малих групах	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих та великих групах, усне опитування, тестові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, написання реферату, тез, контрольна робота.

	(інтерактивний).	Підсумковий контроль: залік.
ОК 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, робота в групах, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Словесні (навчальна дискусія, бесіда, евристичні питання); репродуктивний, метод контролю та самоконтролю, міждисциплінарного підходу, пояснювально-ілюстративний.	Поточний контроль: зв'язні розповіді, дискусія, дебати, тести, виконання вправ/кейсів, індивідуальна робота здобувача, презентація, модульна контрольна робота/ контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік
ОК 9_Французька мова	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 27_Атестаційний	Комунікативний,	Іспит: усне та письмове

		іспит	репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	опитування.
		ОК 26_ Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24_ Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23_ Практика навчальна лексикографічна	Інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22_ Практика навчальна фонологічна	Інструктаж, консультування, рецептивний, репродуктивний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозаписи власного читання, фонетичний тест. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	☒	ОК 27_ Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 14_ Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традиційний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_ Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат.

			інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 8_Критичне мислення	Словесні (розповіді, пояснення та інтеракція на лекціях), наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо та медіапрезентацій), практичні (бесіди, дискусії і виконання практичних завдань на семінарах і під час самостійної роботи студентів), пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проект. Підсумковий контроль: залік
		ОК 4_Правові основи громадянського суспільства	Пояснювально-ілюстративний метод; репродуктивний метод; дослідницький метод; проблемно-пошуковий, метод аналізу конкретних ситуацій; метод дискусії (комунікативний); метод роботи в малих групах (інтерактивний).	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих та великих групах, усне опитування, тестові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, написання реферату, тез; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
<i>ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</i>	☒	ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24_Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23_Практика навчальна	Інструктаж, консультування, пояснювально-	Поточний контроль: виконання практичних

лексикографічна	ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік.
ОК 22_ Практика навчальна фонологічна	Інструктаж, консультування, рецептивний, репродуктивний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозаписи власного читання, фонетичний тест. Підсумковий контроль: залік.
ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 19_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 20_ Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17_ Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_ Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15_ Теоретичний	Пояснювально-	Поточний контроль: усне



		курс французької мови	ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
		ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Словесні (навчальна дискусія, бесіда, евристичні питання); репродуктивний, метод контролю та самоконтролю, міждисциплінарного підходу, пояснювально-ілюстративний.	Поточний контроль: зв'язні розповіді, дискусія, дебати, тести, виконання вправ/кейсів, індивідуальна робота здобувача, презентація, модульна контрольна робота/ контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ПРН 6. Використовувати інформаційні й	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота

комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

	аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17_ Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, практичні завдання, дискусія, індивідуальна робота здобувача, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_ Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 12_ Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 11_ Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 10_ Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
ОК 20_ Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний,	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача,

	комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 4_Правові основи громадянського суспільства	Пояснювально-ілюстративний метод; репродуктивний метод; дослідницький метод; проблемно-пошуковий, метод аналізу конкретних ситуацій; метод дискусії (комунікативний); метод роботи в малих групах (інтерактивний).	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих та великих групах, усне опитування, тестові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, написання реферату, тез; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, робота в групах, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання, презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік.
ОК 5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладу навчального матеріалу, метод кейс-технологій, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, презентації, практики в спілкуванні, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, усне опитування, практичні завдання, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 21_Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 23_Практика навчальна лексикографічна	Інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника, підсумковий тест. Підсумковий контроль: залік

		ОК 22_ Практика навчальна фонологічна	Інструктаж, консультування, рецептивний, репродуктивний, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозаписи власного читання, фонетичний тест. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 27_ Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_ Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24_ Практика навчальна філологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, анотація твору, переказ, переклад, філологічний аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	☒	ОК 27_ Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
		ОК 26_ Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_ Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (письмові переклади, перекладацькі коментарі), методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 21_ Курсова робота	Описовий, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, аргументативний, дослідницький, індуктивно-дедуктивний, методи	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.

	зіставлення, спостереження, систематизації та узагальнення.	
ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота (реферативні повідомлення, презентації, практичні завдання), робота в малих групах, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, практичні методи (вправи на переклад), метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія; дебати, індивідуальна робота здобувача, тести, самостійна робота, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, вправи на переклад, перекладознавчий аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15_Теоретичний курс французької мови	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традуктивний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	Поточний контроль: дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проекти. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат.
ОК 7_Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести,

			пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 6_Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, частково-пошуковий, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усна відповідь; практичне завдання; дискусія; індивідуальна робота здобувача, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладу навчального матеріалу, метод кейс-технологій, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, презентації, практики в спілкуванні, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, усне опитування, практичні завдання, модульна контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 16_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, експрес-контроль, аналіз тексту, розв'язування завдань, робота в групах, контрольна робота, індивідуальне завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, цінувати та поважати різноманітність і мультикультурність тощо.	☒	ОК 9_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, дискусія, письмові завдання, самостійна робота, реферат, презентація, робота в малих групах, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 8_Критичне мислення	Словесні (розповіді, пояснення та інтеракція на лекціях), наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо та медіапрезентацій), практичні (бесіди, дискусії і виконання практичних завдань на семінарах і під час самостійної роботи студентів), пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 4_Правові основи громадянського суспільства	Пояснювально-ілюстративний метод; репродуктивний метод; дослідницький метод; проблемно-пошуковий, метод аналізу конкретних ситуацій; метод дискусії (комунікативний); метод роботи в малих групах (інтерактивний).	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих та великих групах, усне опитування, тестові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, написання реферату, тез; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій,	Поточний контроль: усне опитування, робота в малих групах, дискусії, дебати, індивідуальне завдання,

	дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	презентація, проєкт. Підсумковий контроль: залік
ОК 10_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, метод кейс-стаді, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, індивідуальна робота здобувача освіти, ситуативне мовлення, робота в малих групах, контрольна робота, лабораторна робота, самостійна робота. Підсумковий контроль: залік / екзамен.
ОК 11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний (робота в групах), проблемно-пошуковий, дослідницький, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, реферативне повідомлення, дискусія, робота в малих групах, індивідуальне науково-дослідне завдання (підготовка тез, доповіді), презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, робота в групах, презентація, тестове завдання, літературознавчий аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 12_Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, презентація, реферативне повідомлення, робота в групах, лінгвокраїнознавчий аналіз текстів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 27_Атестаційний іспит	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Іспит: усне та письмове опитування.
ОК 26_Практика виробнича перекладацька	Інструктаж, консультування, проблемно-пошуковий метод, комунікативний, інтерактивний, індивідуальна робота, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, застосування комп'ютерних технологій автоматизованого перекладу, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої перекладацької практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника спеціальних термінів, захист практики, доповідь (презентація). Підсумковий контроль: залік.
ОК 20_Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, комунікативний, метод моделювання професійних ситуацій та дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, індивідуальна робота здобувача, самостійна робота, презентації, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 14_Література	Пояснювально-	Поточний контроль:

		англомовних країн	ілюстративний, репродуктивний метод, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, метод аналогій, аналітичний / індуктивний / дедуктивний / традиційний метод, метод аналізу / синтезу; дослідницький метод (метод порівняння, метод узагальнення/конкретизації).	дискусія, робота в малих групах, контрольна робота, презентація, рольова гра, круглий стіл, індивідуальне опитування, фронтальне опитування, проєкти. Підсумковий контроль: екзамен.
--	--	-------------------	---	--